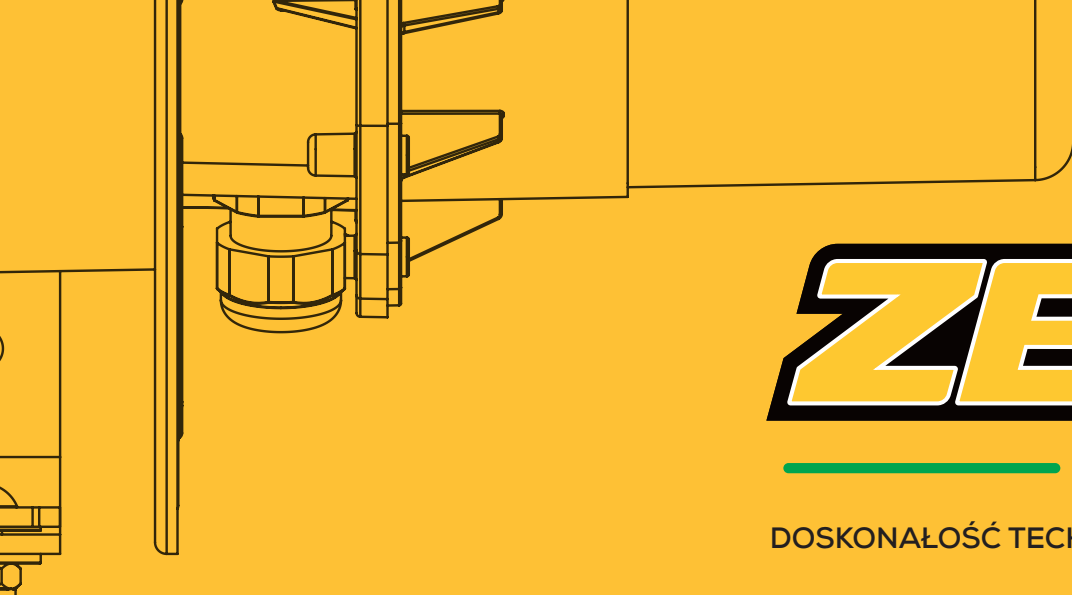




ZECA



DOSKONAŁOŚĆ TECHNICZNA. OD ROKU 1929.

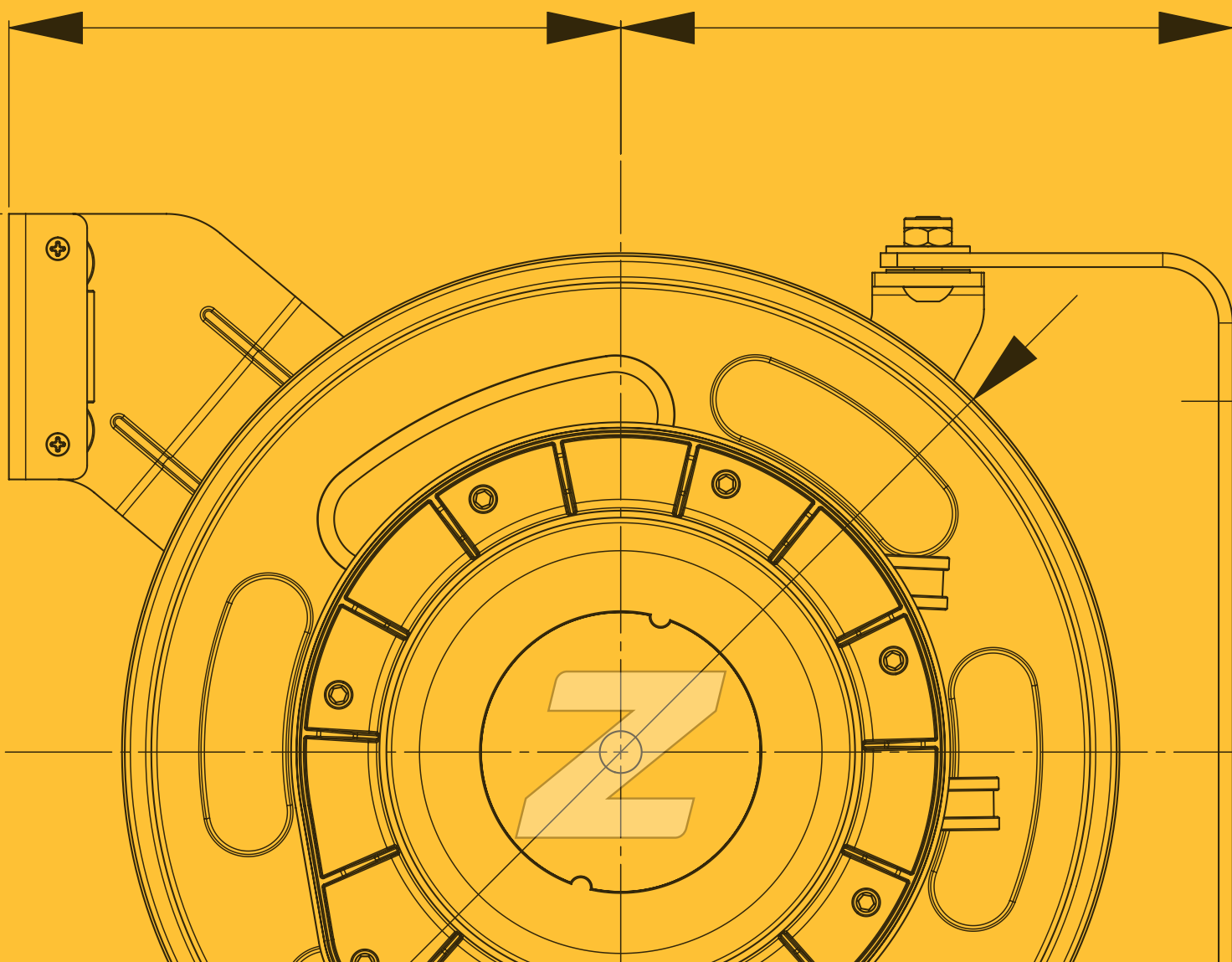
KATALOG PRZEMYSŁOWY ZWIJADEŁ

240

 PL

 DE

JAGMAR / tel. +48 62 766 31 01 / www.jag-mar.pl / biuro@jag-mar.pl





Od 1929 roku Zeca odpowiada na potrzeby osób pracujących w warsztatach samochodowych, w przemyśle i na budowach, oferując swoje doskonałe produkty. W fabryce Feletto w prowincji Turyn produkujemy zwijadła przewodów, zwijadła węży sprężonego powietrza i wody, lampy, przedłużacze, odciągniki i narzędzia warsztatowe.

Nasze produkty są cenione we Włoszech i na całym świecie ze względu na ich praktyczność, trwałość, a przede wszystkim bezpieczeństwo, nawet w ekstremalnych sytuacjach użytkowania.

Jesteśmy liderem w produkcji zwijadeł, ale z biegiem lat nasza oferta rozszerzyła się o wiele innych produktów, by spełniać wszystkie wymagania naszych klientów.



Nasze produkty wykorzystywane są
w 90 krajach świata,
na 5 kontynentach

NASZA FIRMA

Na przestrzeni lat zakłady produkcyjne Zeca, magazyny logistyczne i biura były wielokrotnie rozbudowywane wraz z ciągłym rozwojem firmy.

Obecnie zajmują one 3 połączone ze sobą zakłady o łącznej powierzchni ponad 15 tys. m². Około 300 m² przeznaczone jest na nasze wyjątkowe laboratorium badawczo-rozwojowe, w którym przeprowadzamy we własnym zakresie liczne testy jakości i trwałości.



3 Zakłady produkcyjne

Powierzchnia hal
+ 15,000 m²

Łączna powierzchnia
170,000 m²



Management System
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
ISO 45001:2018

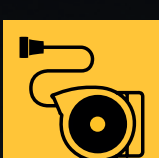
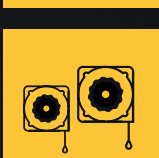


www.tuv.com
ID 9108643481



Katalog przemysłowy zwijadeł 240

SPIS TREŚCI

		Strona / Seite
	Zwijadła przemysłowe <i>Kabelaufroller für die Industrie</i>	5 - 42
	Zwijadła przewodów uziemiających <i>Kabelaufroller für die Erdung</i>	43 - 52
	Zwijadła przewodów ładujących <i>Kabelaufroller für Ladegeräte</i>	53 - 59
	Zwijadła taśm bezpieczeństwa <i>Kabelaufroller für Absperrungen</i>	60
	Zwijadła przewodów elektrycznych <i>Verlängerungskabel</i>	61 - 66
	Lampy <i>Leuchten</i>	67 - 70
	Balansery linkowe / Odciążniki <i>Federzüge</i>	71 - 74
	Zwijadła przewodów sprężonego powietrza i wody <i>Schlauchaufroller</i>	75 - 95
	Pistolet pneumatyczny Zetek <i>Zetek Druckluftpistolen</i>	96 - 97



Przemysłowe zwijadła przewodów



seria 9000

strona.

7



seria 1400

strona.

20



seria 5000

strona.

8



seria 1700

strona.

24



seria 4000

strona.

10



seria 1800

strona.

30



seria 7000

strona.

11



seria Dataflux

strona.

35



seria AL BLACK

strona.

13



seria Twin Reels

strona.

38



seria 6000

strona.

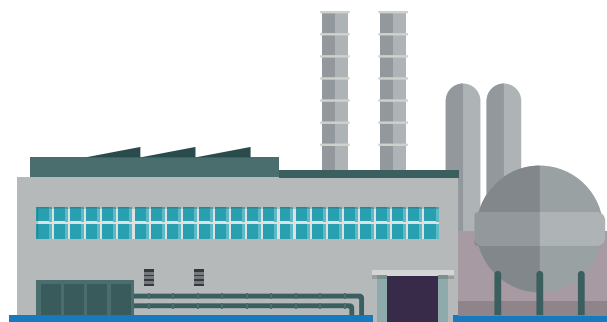
14

PRZEMYSŁOWE ZWIJADŁA PRZEWODÓW

PEŁNA GAMA PRODUKTÓW KTÓRA
ZASPOKOI WSZYSTKIE ZAWODOWE
POTRZEBY

Poniższa sekcja zawiera pełną gamę naszych
zwijadeł. Niektóre modele są dostępne w
komplecie z wtyczkami (str. 61- str. 66).

Asortyment proponowany przez Zeca jest
bardzo szeroki. Niemniej jednak, w przypadku
szczególnych potrzeb, przewodów o
niestandardowym wykonaniu itp., nasz dział
techniczny jest do Państwa dyspozycji. Prosimy
o wysłanie e-maila określającego Państwa
potrzeby.



INDUSTRIELLE KABELTROMMELN

EIN KOMPLETTES SORTIMENT ZUM ERFÜLLEN
ALLE IHRE BERUFLICHEN BEDÜRFNISSE



■ **PL** Zachęcamy do omówienia wszelkich
Państwa potrzeb z naszą siecią sprzedaży lub naszym
wewnętrznym działem technicznym. Wspólnie
znajdziemy odpowiednie rozwiązanie.

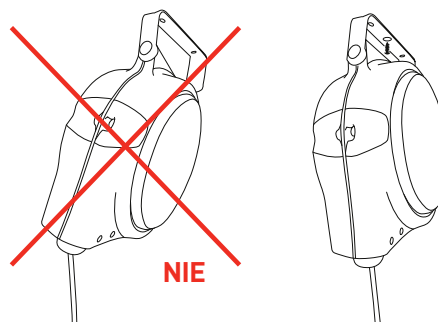
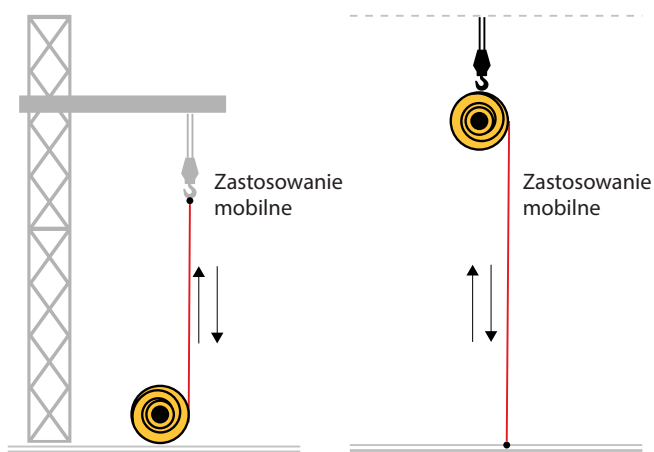
■ **DE** Wir bitten Sie, sich mit Ihrem Bedarf an unser
Vertriebsnetz oder an unsere technische Abteilung in der
Zentrale zu wenden. Wir werden gemeinsam die richtige Lösung
finden.

■ OPCJE ZWIJADEŁ

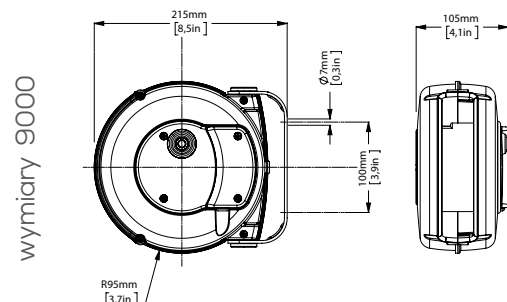
ART. 949/5000	do zwijadeł 5000
ART. 949/804-4000	do zwijadeł 4000
ART. 949/805-7000	do zwijadeł 7000
ART. 949/PR	do zwijadeł 6000 PR

■ **PL** Opcjonalne urządzenie do mocowania wspornika.
Niezbędne do zastosowań sufitowych.

■ **DE** Optionsvorsrichtung um den Befestigungsbügel
zu befestigen. Sie ist unentbehrlich für die Installation.



SERIA 9000



wymiary 9000

PL

CECHY TECHNICZNE

- Odporna na wstrząsy obudowa zewnętrzna z tworzywa sztucznego.
- Blokada zapadkowa co 50 cm, łatwa do usunięcia, w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg przewodu.
- Stopień ochrony IP42.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza: -5°C/+50°C.
- Podwójny styk uziemiający.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

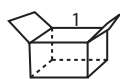
- Außengehäuse aus schlagfestem Kunststoff.
- Die Trommeln haben eine Rücklauf Sperre mit Zahnarretierung für das Kabel, einsetzbar im Abstand von 50 cm und leicht ausschaltbar.
- Schutzart IP42.
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C.
- Doppelter Erdungskontakt.

Liczba żył	Przekrój żyły (mm ²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Maks. V	Typ przewodu
											
1x	6	7	9006					5,5	NIE		PVC 
2x	1	8	9001	230V	1,1	230V	1,6	6,5	TAK	500	PVC
	1,5	6	9002		1,4		1,9	8	TAK	500	PVC
3 G	1	7	9003		1,1		1,6	6,5	TAK	500	PVC
	1,5	6	9004		1,4		1,9	7,5	TAK	500	PVC

Modele z wtyczką i gniazdem typu Schuko – patrz strona 65



100

240x195x120 mm
3,0 KgEN 61242
EN 60335-12014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

SERIA 5000 XF

PL

CECHY TECHNICZNE

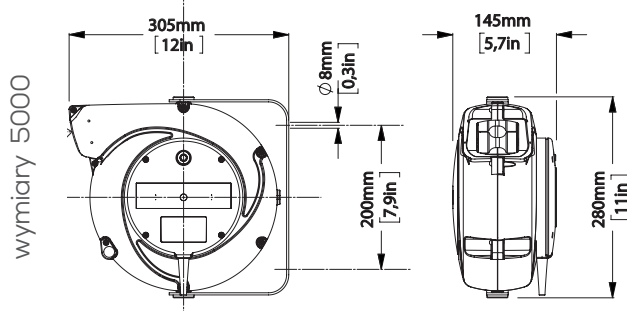
- Odporna na wstrząsy obudowa zewnętrzna z tworzywa sztucznego.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- Blokada zapadkowa co 50 cm, łatwa do usunięcia, w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg przewodu.
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

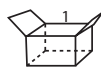
- Außengehäuse aus schlagfestem Kunststoff.
- Kabelführungsöffnung mit Rollen.
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm, leicht auszuschalten, falls das Kabel kontinuierlich in Anspannung sein soll.
- Doppelter Erdungskontakt.
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv.
- Schleifring mit Messingringen und Bürsten.
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C.
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite.
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.

IP42



wymiary 5000

EN 61242
EN 60335-1

2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

300x295x155 mm
3,5 Kg


57

Liczba żył	Przekrój żyły (mm ²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C) 		KW (20°C) 		Średnica przewodu (mm Ø)	Zabezpieczenie termiczne	Kolektor ponad-wymiarowy	Maks V	Typ przewodu	
1 x	2.5	16.5	5836/ XF					5.5	NIE	✓		PVC 	
	6	14	5834/ XF					5.5	NIE			PVC 	
	16	10	5832/ XF					8	NIE	✓		PVC 	
2 x	1	15.5	5831/ XF	230V	0.9	1.4	6	TAK			500	PVC	
		11.5	5831/ XF RNF				8	TAK		750	KAUCZUK		
	1.5	12.5	5830/ XF		1.1	1.6	8	TAK		500	PVC		
	2.5	10	5829/ XF		1.8	2.3	9	TAK		500	PVC		
3 G	1	14	5828/ XF	230V	0.9	1.4	6.5	TAK			500	PVC	
	1.5	11.5	5827/ XF				7	TAK		500	PVC		
		9.5	5827/ XF RNF				9.5	TAK		750	KAUCZUK		
	2.5	8.5	5825/ XF			1.9	2.5	10	TAK		500	PVC	
			5826/ XF						✓				
4 G	1	12	5824/ XF	400V	1.1	1.6	7	NIE			500	PVC	
	1.5	9.5	5823/ XF				1.9	8.5	NIE		500	PVC	
	2.5	7	5821/ XF				2.0	2.7	11	NIE		500	PVC
			5822/ XF							✓			
5 G	1	9	5844/ XF	400V	1.0	1.5	7.5	NIE			500	PVC	
	1.5	7	5843/ XF			1.9	9.5	NIE		500	PVC		
7 x	1	7.5	5840/ XF	3 A		8.5	NIE			500	PVC		
	1.5	7	5839/ XF	4.5 A		10.5	NIE			500	PVC		
8 x	1	7	5838/ XF	3 A		10	NIE			500	PVC		

WERSJA SPECJALNA ART.5831/NT Zwijadło przewodów o takiej samej charakterystyce jak 5831/XF, ale bez wyłącznika. Maksymalne napięcie 48V. Uwaga: W przypadku użycia z napięciem wyższym niż 48V, należy rozważyć odpowiednie zabezpieczenie amperometryczne na górze zwijadła przy maksymalnej mocy 900W.

WERSJA SPECJALNA ART.5831/IP65 Zwijadło przewodów o takiej samej charakterystyce jak seria XF, w szczelnej obudowie IP65, bez wyłącznika. Uwaga: zwijadło przewodów bez wyłącznika automatycznego. W przypadku użycia z napięciem wyższym niż 48V, należy rozważyć odpowiednie zabezpieczenie amperometryczne na górze zwijadła przy maksymalnej mocy 900W.

WERSJA SPECJALNA ART.5827/IP65 Zwijadło przewodów o takiej samej charakterystyce jak seria XF, w szczelnej obudowie IP65, bez wyłącznika. Uwaga: zwijadło przewodów bez wyłącznika. W przypadku użycia z napięciem wyższym niż 48V, należy rozważyć odpowiednie zabezpieczenie amperometryczne na górze zwijadła przy maksymalnej mocy 1200W.

SERIA 5000 XL

PL

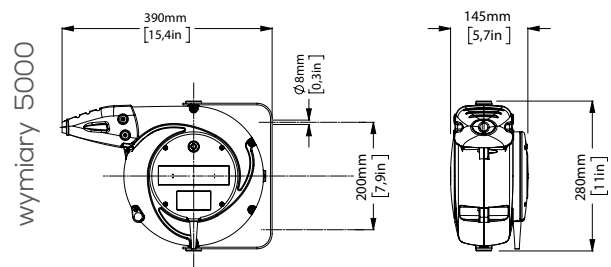
CECHY TECHNICZNE

- Odporna na wstrząsy obudowa zewnętrzna z tworzywa sztucznego.
- Gumowa prowadnica przewodu.
- **Blokada zapadkowa co 50 cm, łatwa do usunięcia, w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg przewodu.**
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 kV.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

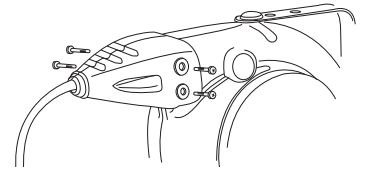
- Außengehäuse aus schlagfestem Kunststoff
- Kabelführungsöffnung aus Gummi
- **Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm, leicht auszuschalten, falls das Kabel kontinuierlich in Anspannung sein soll**
- Doppelter Erdungskontakt
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Schleifring mit Messingringen und Bürsten.
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.



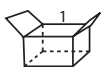
AKCESORIA OPCJONALNE

ART. 5100

- Zestaw do przebudowy z XF na XL.
- Umbausatz XF zu XL.



Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C)		Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Kolektor ponadwymiarowy	Maks V	Typ przewodu	
											
1 x	2.5	16.5	5897/ XL			5.5	NIE			PVC 	
	6	14	5896/XL			5.5	NIE	✓		PVC 	
	16	10	5894/XL			8	NIE	✓		PVC 	
2 x	1	15.5	5893/XL	230V	0.9	6	TAK		500	PVC	
		11.5	5893/XL RNF			8	TAK		750	KAUCZUK	
	1.5	12.5	5892/XL		1.1	1.6	8	TAK		500	PVC
	2.5	10	5829/XF + 5100		1.8	2.3	9	TAK		500	PVC
3 G	1	14	5890/XL	230V	0.9	1.4	6.5	TAK		500	PVC
	1.5	11.5	5889/ XL			1.8	7	TAK		500	PVC
		9.5	5889/XL RNF			9.5	TAK		750	KAUCZUK	
	2.5	8.5	5888/XL			1.9	2.5	10	TAK	✓	500
			5826/XF + 5100								
4 G	1	12	5878/XL	400V	1.1	1.6	7	NIE		500	PVC
	1.5	9.5	5877/XL		1.4	1.9	8.5	NIE		500	PVC
	2.5	7	5821/XF + 5100		2.0	2.7	11	NIE	✓	500	PVC
			5822/XF + 5100								
5 G	1	9	5844/XF + 5100	400V	1.0	1.5	7.5	NIE		500	PVC
	1.5	7	5843/XF + 5100		1.4	1.9	9.5	NIE		500	PVC
7 x	1	7.5	5870/XL	3 A		8.5	NIE		500	PVC	
	1.5	7	5869/XL	4.5 A		10.5	NIE		500	PVC	
8 x	1	7	5838/XF + 5100	3 A		10	NIE		500	PVC	



410x305x185 mm
4,0 Kg



48

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

SERIA 4000

PL

CECHY TECHNICZNE

- Odporna na wstrząsy obudowa zewnętrzna z tworzywa sztucznego.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- **Blokada zapadkowa co 50 cm, łatwa do usunięcia, w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg przewodu.**
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 kV.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

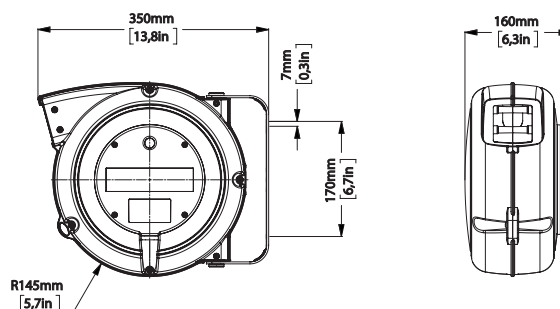
DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Außengehäuse aus schlagfestem Kunststoff
- Kabelführungsöffnung aus Gummi
- **Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm, leicht auszuschalten, falls das Kabel kontinuierlich in Anspannung sein soll**
- Doppelter Erdungskontakt
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Schleifring mit Messingringen und Bürsten.
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.



wymiary 4000



Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C)	KW (20°C)	Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Maks V	Typ przewodu
1 x	6	16	4106			5.5	NIE		PVC
	16	11	4116			8	NIE		PVC
2 x	1	18	4210	230V	0.9	6	TAK	500	PVC
		13	4210 RNF			8	TAK	750	KAUCZUK
	1.5	16	4215			8	TAK	500	PVC
3 G	1.5	15	4315		1.2	7	TAK	500	PVC
		10	4315 RNF			9.5	TAK	750	KAUCZUK
		10	4325			10	TAK	500	PVC
	2.5	15	4325/15		1.9	8.5	TAK	500	PVC
		8	4325 RNF			11.5	TAK	750	KAUCZUK
4 G	1.5	11	4415	400V	1.4	8.5	NIE	500	PVC
		9	4415 RNF			10.5	NIE	750	KAUCZUK
		9	4425			11	NIE	500	PVC
	2.5	9	4425 RNF		2.0	12.5	NIE	750	KAUCZUK
		6							
5 G	1	11.5	4510		1.0	1.5	NIE	500	PVC
	1.5	9	4515			9.5	NIE	500	PVC
		8	4515 RNF			12	NIE	750	KAUCZUK



44


335x310x185 mm
5,0 Kg

EN 61242
EN 60335-1

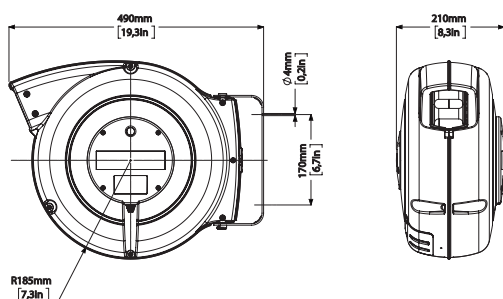
2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE



IP42



wymiary 7000



NOWOŚĆ
SZYBKE
MOCOWANIE
STRONA 12

SERIA
7000

■ PL

CECHY TECHNICZNE

- Odporna na wstrząsy obudowa zewnętrzna z tworzywa sztucznego.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- Blokada zapadkowa co 50 cm, łatwa do usunięcia, w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg przewodu.
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Außengehäuse aus schlagfestem Kunststoff
- Kabelführungsöffnung mit Rollen
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm, leicht auszuschalten, falls das Kabel kontinuierlich in Anspannung sein soll
- Doppelter Erdungskontakt
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Schleifring mit Messingringen und Bürsten.
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel

Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C) 		KW (20°C) 		Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Maks V	Typ przewodu	
1 x	16	22	7116					8	NIE		PVC 	
2 x	1.5	27	7215	230V	1.1	230V	1.8	8	NIE	500	PVC	
3 G	1.5	27	7315		1.1		1.8	7	NIE	500	PVC	
		22	7315 RNF					9.5	NIE	750	KAUCZUK	
	2.5	22	7325		2.0		3.0	10	NIE	500	PVC	
		25	7325/25					8.5	NIE	500	PVC	
		19	7325 RNF					11.5	NIE	750	KAUCZUK	
		4 G	1.5					27	7415	400V	1.1	1.8
18	7415 RNF			10.5	NIE	750	KAUCZUK					
2.5	20		7425	2.0	3.0	11	NIE	500	PVC			
	15		7425 RNF			12.5	NIE	750	KAUCZUK			
5 G	1.5	22	7515	400V	1.5	2.2	9.5	NIE	500	PVC		
		17	7515 RNF				12	NIE	750	KAUCZUK		
	2.5	17	7525				2.0	3.0	12.5	NIE	500	PVC
		12	7525 RNF						13.5	NIE	750	KAUCZUK



430x400x210 mm
8,0 - 10,0 Kg



20

► **SAFETY RETURN** ◀◀

■ ART. OPCJONALNY 7000/SR



EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE



ŁATWA INSTALACJA

ZWIJADŁO MOŻE
ZOSTAĆ ZAMONTOWANE

PRZEZ JEDNĄ OSOBĘ
W ZALEDWIE KILKA MINUT

**1****2****3**

NOWA FUNKCJA

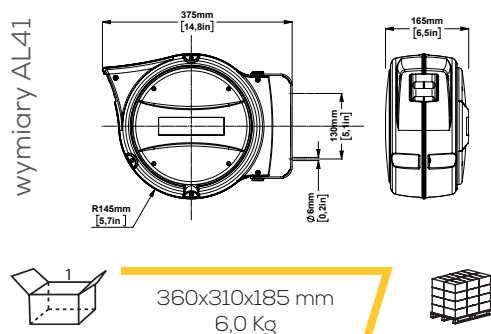
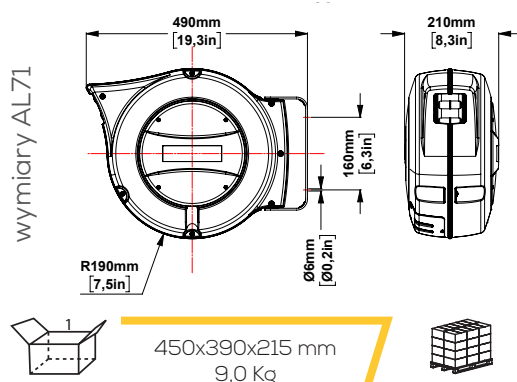
SZYBKIE MOCOWANIE

UMOŻLIWIA SZYBKIE
POŁĄCZENIE ZWIJADŁA
ZE WSPORNIKIEM

DOSTĘPNE DLA SERII
805 - 7000 - AM85



SERIA AL BLACK



■ PL

CECHY TECHNICZNE

- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa malowana proszkowo czarną farbą epoksydową.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- Blokada zapadkowa co 50 cm.
- **Wszystkie zwijadła dostarczane są z zamontowaną funkcją Stop.**
- Możliwość łatwego wkładania.
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.
- Kolektor z pierścieniami mosiężnymi i specjalne szczotki o minimalnym spadku impedancji.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Gehäuse aus lackiertem Aluminiumdruckguss mit schwarzem Epoxidpulver.
- Kabelführungsöffnung mit Rollen
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
- **Alle Kabelaufröller werden mit abgeschalteter Voreinstellung der Kabelsperrvorrichtung geliefert.**
- Leicht auszuschalten
- Doppelter Erdungskontakt
- Kollektor mit Messingringen und Sonderbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.

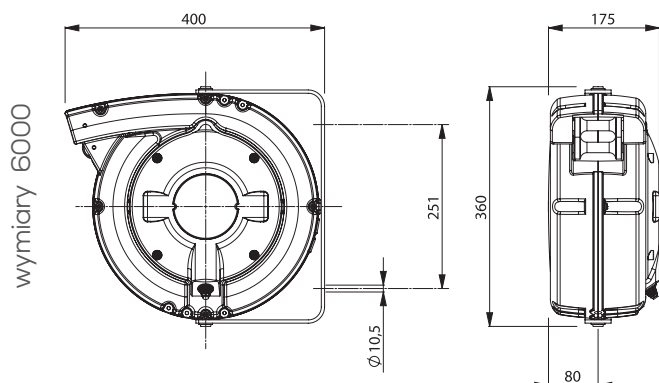
► SAFETY RETURN ◀◀

■ ART. OPCJONALNY AL71-AM70/SR



Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Typ przewodu
3 G	2.5	15	AL41/325/15/B	230V	1.9	230V	2.5	PVC
3 G	1.5	27	AL71/315/B		1.1		1.8	PVC
3 G	1.5	22	AL71/315/B RNF		1.1		1.8	KAUCZUK
3 G	2.5	22	AL71/325/B		2.0		3.0	PVC
3 G	2.5	19	AL71/325/B RNF		2.0		3.0	KAUCZUK
3 G	2.5	25	AL71/325/25/B		2.0		3.0	PVC
4 G	1.5	18	AL71/415/B RNF		1.5		2.2	KAUCZUK
4 G	2.5	15	AL71/425/B RNF		2.0		3.0	KAUCZUK
5 G	1.5	17	AL71/515/B RNF		1.5		2.2	KAUCZUK
5 G	2.5	12	AL71/525/B RNF		2.0		3.0	KAUCZUK

SERIA 6000 PRC



IP42



PL

CECHY TECHNICZNE

- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- Blokada zapadkowa co 50 cm.
- **Wszystkie zwijadła dostarczane są z zamontowaną funkcją Stop.**
- Możliwość łatwego wkładania.
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.
- Kolektor z pierścieniami mosiężnymi i specjalne szczotki o minimalnym spadku impedancji.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

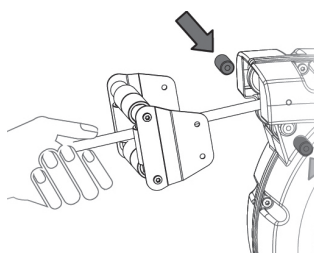
- Außengehäuse aus Aluminium
- Kabelführungsöffnung mit Rollen
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
Alle Kabelaufroller werden mit abgeschalteter Voreinstellung der Kabelsperrvorrichtung geliefert.
- Leicht anzuschalten
- Doppelter Erdungskontakt
- Kollektor mit Messingringen und Sonderbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.

AKCESORIA OPCJONALNE

ART. 953

⊖ Prowadnica rolkowa przewodu do zwijadeł przewodów serii PR. Niezbędne do zastosowań sufitowych.

🇩🇪 Rollen-Kabelführungsöffnung für Serie PR. Unentbehrlich bei Deckenmontage.



PRZEWODY 1-10


400x370x190 mm
13,0 Kg


30

PRZEWODY 12-16


400x390x290 mm
13,0 Kg


24

EN 61242
EN 60335-1

2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

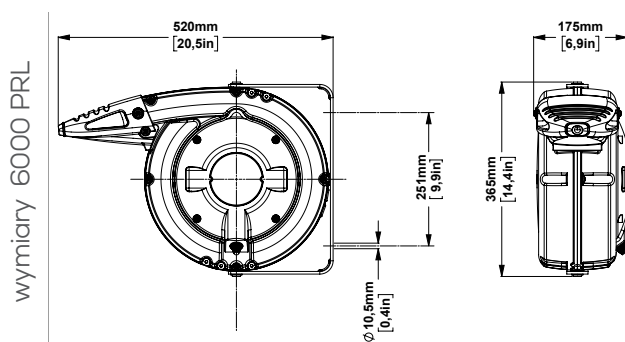
Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C) 		KW (20°C) 		Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Kolektor ponad-wymiarowy	Maks V	Typ przewodu		
1 x	2.5	30	6198/PRC					5.5	NIE			PVC 		
	6	26	6195/PRC					5.5	NIE	✓		PVC 		
	16	17	6193/PRC					8	NIE	✓		PVC		
2 x	1.5	26	6191/PRC	230V	1.1	230V	1.8	8	NIE		500	PVC		
	2.5	23	6189/PRC		1.8		2.5	9	NIE		500	PVC		
3 G	1.5	26	6186/PRC		1.1		1.8	7	NIE		500	PVC		
		22	6186/PRC RNF					9.5	NIE		750	KAUCZUK		
	2.5	17	6184/PRC		2.0		3.0	10	NIE	✓	500	PVC		
			6185/PRC					8.5	NIE	✓	500	PVC		
		22	6188/PRC					11.5	NIE	✓	750	KAUCZUK		
		14	6184/PRC RNF											
			6185/PRC RNF											
4 G	1	26	6182/PRC	400V	0.8	400V	1.4	7	NIE		500	PVC		
	1.5	23	6181/PRC		1.1		1.8	8.5	NIE		500	PVC		
		18	6181/PRC RNF					10.5	NIE		750	KAUCZUK		
	2.5	17	6179/PRC		2.0		3.0	11	NIE	✓	500	PVC		
			6521/PRC					12.5	NIE	✓	750	KAUCZUK		
		12	6521/PRC RNF											
	4	10	6458/PRC		3.0		4.0	14	NIE	✓	500	PVC		
	5 G	1.5	18		6067/PRC			1.5	3.0	2.2	9.5	NIE		500
2.5		12	6022/PRC	2.0	12.5	NIE		✓		500	PVC			
			6068/PRC			13.5		NIE		✓	750	KAUCZUK		
		10	6068/PRC RNF											
7 x	1	18	6065/PRC	3 A		8.5	NIE		500	PVC				
	1.5	11	6069/PRC	4.5 A		10.5	NIE		500	PVC				
8 x	1	13	6066/PRC	3 A		10	NIE		500	PVC				
	1.5	10	6070/PRC	4.5 A		11.5	NIE		500	PVC				
	2.5	8	6061/PRC	7.5 A		14	NIE		500	PVC				
10 x	1	12	6095/PRC	3 A		13	NIE		500	PVC				
	1.5	8	6619/PRC	4.5 A		15.5	NIE		500	PVC				
12 x	1	12	6591/PRC**	3 A		12.5	NIE		500	PVC				
	1.5	8	6593/PRC**	4.5 A		13	NIE		500	PVC				
16 x	1	8	6096/PRC**	3 A		15	NIE		500	PVC				

(**) W przypadku tych modeli wymiary w kierunku osi zwiądała należy zwiększyć o 75 mm.

(**) Für diese Modelle sollten die Abmessungen in Richtung der Achse des Aufrollers um 75 mm erhöht werden.

SERIA 6000 PRL

IP43



PL

CECHY TECHNICZNE

- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- Blokada zapadkowa co 50 cm.
- **Wszystkie zwijadła dostarczane są z zamontowaną funkcją Stop.**
- Możliwość łatwego wkładania.
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.
- Kolektor z pierścieniami mosiężnymi i specjalne szczotki o minimalnym spadku impedancji.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany bez przewodu po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

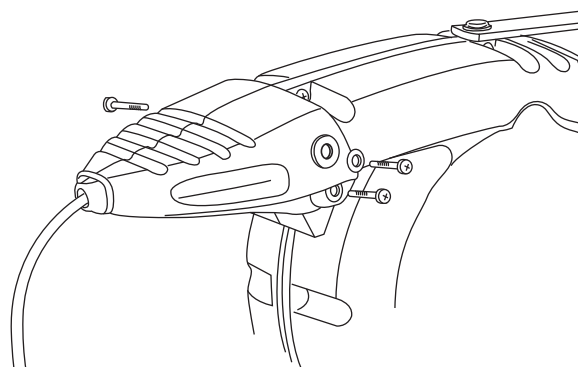
- Außengehäuse aus Aluminium
- Kabelführungsöffnung mit Rollen
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
- **Alle Kabelaufroller werden mit abgeschalteter Voreinstellung der Kabelsperrvorrichtung geliefert.**
- Leicht anzuschalten
- Doppelter Erdungskontakt
- Kollektor mit Messingringen und Sonderbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert ohne Kabel an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.

AKCESORIA OPCJONALNE

ART. 6100

🔌 Zestaw do przebudowy z PRC na PRL.

🇩🇪 Umbausatz PRC zu PRL.



PRZEWODY 1-10

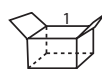


400x370x190 mm
13,0 Kg



30

PRZEWODY 12-16



400x390x290 mm
13,0 Kg



24

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ART.	KW (20°C) 		KW (20°C) 		Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Kolektor ponadmiarowy	Maks V	Typ przewodu
1 x	2.5	30	6198/PRC + 6100					5.5	NIE			PVC 
	6	26	6195/PRC + 6100					5.5	NIE	✓		PVC 
	16	17	6193/PRC + 6100					8	NIE	✓		PVC 
2 x	1.5	26	6382/PRL	230V	1.1	230V	1.8	8	NIE		500	PVC
	2.5	23	6380/PRL		1.8		2.5	9	NIE		500	PVC
3 G	1.5	26	6377/PRL		1.1		1.8	7	NIE		500	PVC
		22	6377/PRL RNF					9.5	NIE		750	KAUCZUK
	2.5	17	6376/PRL		2.0		3.0	10	NIE	✓	500	PVC
		14	6375/PRL RNF					11.5	NIE	✓	750	KAUCZUK
			6376/PRL RNF									
	4 G	1	26	6373/PRL	400V	0.8	400V	1.4	7	NIE		500
1.5		23	6372/PRL	1.1		1.8		8.5	NIE		500	PVC
		18	6372/PRL RNF					10.5	NIE		750	KAUCZUK
2.5		17	6370/PRL	2.0		3.0		11	NIE	✓	500	PVC
		6525/PRL	12.5					NIE	✓	750	KAUCZUK	
		12						6525/PRL RNF				
4		10	6396/PRL	3.0		4.0		14	NIE	✓	500	PVC
5 G		1.5	18	6140/PRL		1.5		2.2	9.5	NIE		500
	2.5	12	6156/PRL	2.0	3.0	12.5	NIE	✓	500	PVC		
		10	6156/PRL RNF			13.5	NIE	✓	750	KAUCZUK		
7 x	1	18	6138/PRL	3 A		8.5	NIE		500	PVC		
	1.5	11	6142/PRL	4.5 A		10.5	NIE		500	PVC		
8 x	1	13	6139/PRL	3 A		10	NIE		500	PVC		
	1.5	10	6143/PRL	4.5 A		11.5	NIE		500	PVC		
	2.5	8	6196PRL	7.5 A		14	NIE		500	PVC		
10 x	1	12	6144/PRL	3 A		13	NIE		500	PVC		
	1.5	8	6146/PRL	4.5 A		15.5	NIE		500	PVC		
12 x	1	12	6614/PRL**	3 A		12.5	NIE		500	PVC		
	1.5	8	6616/PRL**	4.5 A		13	NIE		500	PVC		
16 x	1	8	6145/PRL**	3 A		15	NIE		500	PVC		

(**) W przypadku tych modeli wymiary w kierunku osi zwiąda należy zwiększyć o 75 mm.

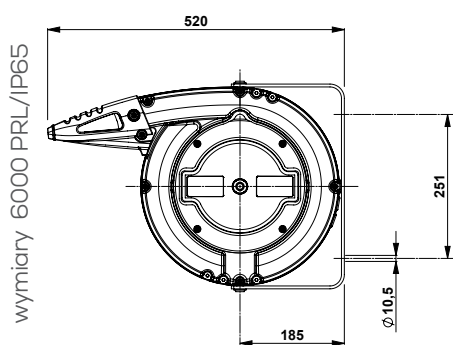
(**) Für diese Modelle sollten die Abmessungen in Richtung der Achse des Aufrollers um 75 mm erhöht werden.

SERIA

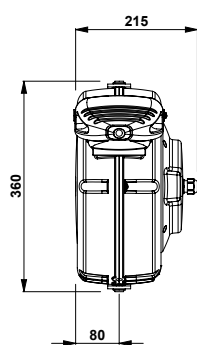
6000 PRC/IP65

6000 PRL/IP65

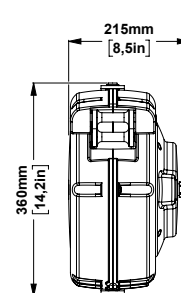
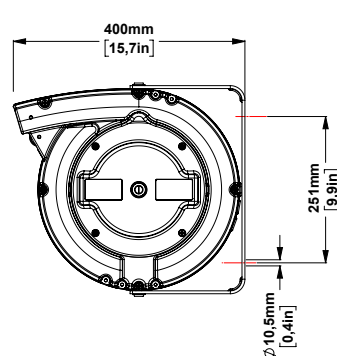
IP65



wymiary 6000 PRL/IP65



wymiary 6000 PRC/IP65

**PL****CECHY TECHNICZNE**

- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa.
- Prowadnica rolkowa przewodu.
- Blokada zapadkowa co 50 cm.
- Wszystkie zwijadła dostarczane są z zamontowaną funkcją Stop.
- Możliwość łatwego wkładania.
- Podwójny styk uziemiający.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.
- Kolektor z pierścieniami mosiężnymi i specjalne szczotki o minimalnym spadku impedancji.
- Pierścień ślizgowy z mosiężnymi pierścieniami i szczotkami.
- Temperatura robocza -5°C/+50°C.
- Dostarczany z przewodem o dług. 2m po stronie zasilania.
- Dostępny z przewodem kauczukowym i z PVC.

DE**TECHNISCHE MERKMALE**

- Außengehäuse aus Aluminium
- Kabelführungsöffnung mit Rollen
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
- Alle Kabelaufroller werden mit abgeschalteter Voreinstellung der Kabelsperrvorrichtung geliefert.
- Leicht auszuschalten
- Doppelter Erdungskontakt
- Kollektor mit Messingringen und Sonderbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv
- Umgebungstemperatur -5°C/+50°C
- Geliefert Kabel 2 m an der Zuführungsseite
- Lieferbar mit PVC und Gummikabel.

Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	PRC ART.	PRL ART.	KW (20°C) 	KW (20°C) 	Średnica przewodu (mm Ø)	Wyłącznik termiczny	Kolektor ponad-wymiarowy	Maks V	Typ przewodu	
1 x	6	24	6195/PRC/IP65	ART. PRC + 6100*			5.5	NIE	✓		PVC 	
	16	17	6193/PRC/IP65				8	NIE	✓		PVC 	
2 x	1.5	26	6191/PRC/IP65		230V	1.1	1.8	8	NIE		500	PVC
	2.5	23	6189/PRC/IP65			1.8		2.5	9	NIE		500
3 G	1.5	26	6186/PRC/IP65			1.1	1.8	7	NIE		500	PVC
		22	6186/IP65 RNF					9.5	NIE		750	KAUCZUK
	2.5	17	6185/PRC/IP65		2.0	3.0	10	NIE	✓	500	PVC	
		14	6184/IP65 RNF				11.5	NIE	✓	750	KAUCZUK	
			6185/IP65 RNF									
4 G	1.5	23	6181/PRC/IP65		400V	1.1	1.8	8.5	NIE		500	PVC
		18	6181/IP65 RNF					10.5	NIE		750	KAUCZUK
	2.5	17	6521/PRC/IP65			2.0	3.0	11	NIE	✓	500	PVC
		12	6521/IP65 RNF					12.5	NIE	✓	750	KAUCZUK
5 G	1.5	18	6067/PRC/IP65		2.0	3.0	2.2	9.5	NIE		500	PVC
	2.5	12	6022/PRC/IP65				12.5	NIE		500	PVC	
		10	6022/IP65 RNF				13.5	NIE		750	KAUCZUK	
7 x	1	18	6065/PRC/IP65			3 A		8.5	NIE		500	PVC
	1.5	11	6069/PRC/IP65			4.5 A		10.5	NIE		500	PVC
8 x	1	13	6066/PRC/IP65			3 A		10	NIE		500	PVC
	1.5	10	6070/PRC/IP65			4.5 A		11.5	NIE		500	PVC

(*) Artykuł 6100 dostarczany jest w stanie zdemontowanym.

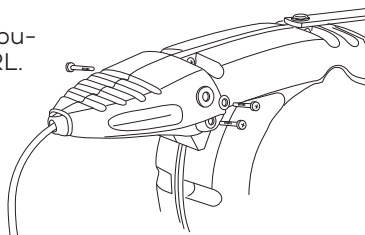
(*) Der Artikel 6100 wird zerlegt geliefert.

AKCESORIA OPCJONALNE

ART. 6100

 Zestaw do przebudowy z PRC na PRL.

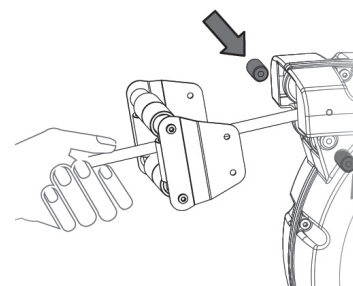
 Umbausatz PRC zu PRL.



ART. 953

 Prowadnica rolkowa przewodu do zwijadeł przewodów serii PR. Niezbędne do zastosowań sufitowych.

 Rollen-Kabelführungsoffnung für Serie PR. Unentbehrlich bei Deckenmontage.



400x370x190 mm
13,0 Kg



30

EN61316
EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

SERIA 1400

IP65

**PL****CECHY TECHNICZNE**

- Obudowa ze stali malowanej epoksydowo i technopolimeru.
- Kolektory o mocy: 20-50-100 A.
- Stalowe sprężyny zapewniające wysoką trwałość eksploatacyjną.
- Dostarczane z przewodem H05VV-F i H07RN-F lub bez przewodu.
- Nadają się do zwijania przewodów składających się z 1 - 12 żył.
- Temperatura robocza: -5°C/+50°C.
- Maks. prędkość zwijania: 30 m./min.
- Izolacyjność kolektora 2,5 KV.

Zwijadła te są zwykle dostarczane bez wspornika, prowadnicy rolkowej i zapadki.
Artykuły te można nabyć oddzielnie.
Patrz strona 22.

Zwijadło przewodów przeznaczone do instalacji zgodnie z metodami 1, 2, 3, 7 na stronie 23.

DE**TECHNISCHE MERKMALE**

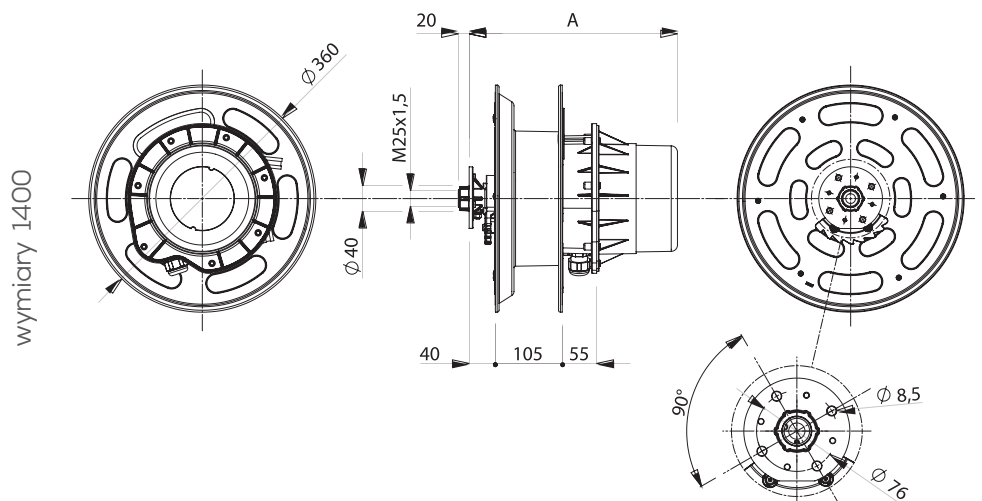
- Ausführung in heisslackiertem Stahl und Kunststoff.
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium.
- Leitern mit Reichweite von 20 – 50 – 100A
- Stahlfedern mit langem Lebensdauer
- Komplett geliefert mit Kabel H05 VV-F und H07 RN-F, oder ohne Kabel
- Geeignet zum Aufrollen von Kabel von 1 bis 12 Leitern
- Umgebungstemperatur: -5°C / +45°C
- Maximale Aufrollgeschwindigkeit 30 m pro Minute
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 KV

Diese Aufroller werden ohne Befestigungsvorrichtung, ohne Rollenkabelführungsöffnung und ohne Zahnarretierung geliefert.

Diese Artikel können separat bestellt werden, siehe Seite 22.

Kabelaufroller geeignet für anwendungen laut Abbildungen 1, 2, 3, 7 auf Seite 23.

Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Obciążalność prądowa kolektora (A)	Długość przewodu (m)	ART. z przewodem	ART. bez przewodu	KW (20°C) 		KW (20°C) 		Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	Zajmowane miejsce (A)
1x	16	50	22	1420	1470	50 A				PVC	8	330
	25	100	20	1421	1471	100 A					10	
3 G	2.5	20	22	1428	1476	230V	2.0	230V	3.5	PVC	10	330
			20	1428 RNF						KAUCZUK	11.5	
			25	1429						PVC	8.5	
	4	50	17	1430	1481		3.0	5.0	PVC	12.5	330	
4 G	1.5	20	22	1432 RNF	1478	400 V 3F+T	4.0	400 V 3F+T	6.0	KAUCZUK	10.5	330
	2.5	20	20	1434			7.0		10.0	PVC	11	330
			17	1434 RNF	1479					KAUCZUK	12.5	
		50	20	1435	1480					11.0	15.0	
	17		1435 RNF	1481	KAUCZUK		12.5					
	4	50	14		1436		17.0		22.0	PVC	14	330
			12		1436 RNF					KAUCZUK	15	
	6	50	10	1438 RNF					KAUCZUK	17	330	
5 G	1.5	20	20	1440	1483	400 V 3F+T+N	4.0	400 V 3F+T+N	6.0	PVC	9.5	330
			17	1440 RNF	1484					KAUCZUK	12	
	2.5	20	17	1442			7.0		10.0	PVC	12.5	330
			14	1442 RNF						KAUCZUK	13.5	
		50	17	1443	11.0					15.0	PVC	
	14		1443 RNF	KAUCZUK			13.5					
	4	50	10	1444 RNF					KAUCZUK	16.5	330	
8 x	1	20	20	1450	1487	3 A			PVC	10	330	
	1.5		17	1452	1488	4.5 A				11.5		
	2.5		14	1454		7.5 A				14		
12 x	1	20	17	1460	1490	3 A			PVC	12.50	380	
	1.5		14	1462		4.5 A				13		
	2.5		10	1464		7.5 A				17.5		

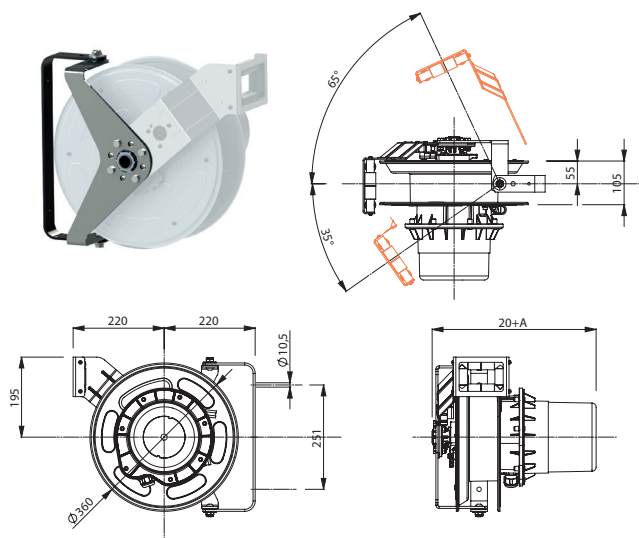


AKCESORIA OPCJONALNE 1400

■ WSPORNIK OBROTOWY, ART. 1401

🔄 Nadaje się do zastosowania tylko w przypadku użytkowania zwijadła przewodów w sposób ręczny. Należy instalować z ramieniem z prowadnicą rolkową przewodu, art. 1406.

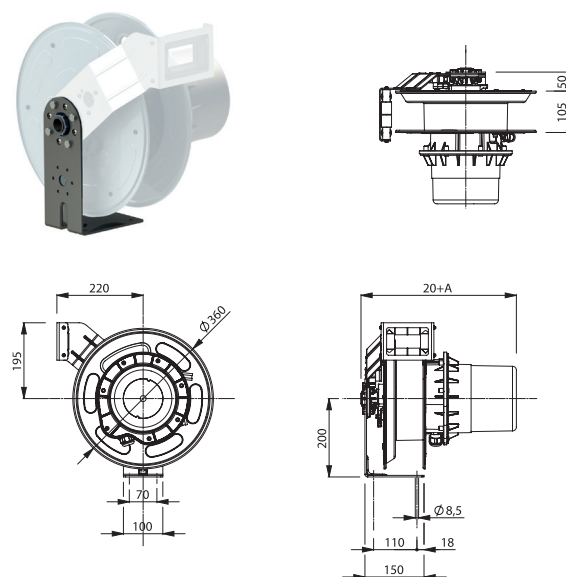
🇩🇪 Diese Befestigungsvorrichtung ist geeignet nur wenn der Kabelaufroller manuell betätigt wird. Mit dem Arm mit Rollenkabelführungsöffnung art. 1406 kombinieren.



■ WSPORNIK STAŁY, ART. 1403

🔄 Do montażu na ścianie, podłodze lub suficie. Należy instalować z ramieniem z prowadnicą rolkową przewodu, art. 1406.

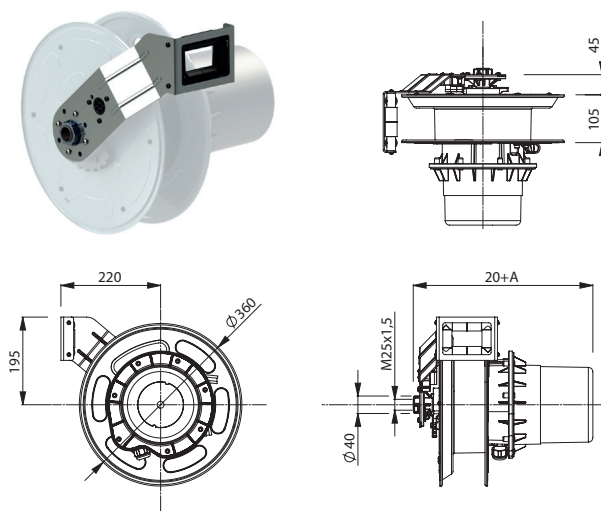
🇩🇪 Zur Befestigung an Wand, Fußboden oder Decke. Mit dem Arm mit Rollenkabelführungsöffnung art. 1406 kombinieren.



■ RAMIĘ Z PROWADNICĄ ROLKOWĄ PRZEWODU, ART.1406

🔄 Komplet z zapadką.

🇩🇪 Komplet mit Zahnarretierung



WSZYSTKIE AKCESORIA DOSTARCZANE SĄ JAKO NIEZMONTOWANE
ALLE OPTIONALS WERDEN UNMONTIERT GELIEFERT

METODA INSTALACJI ZWIJADŁA

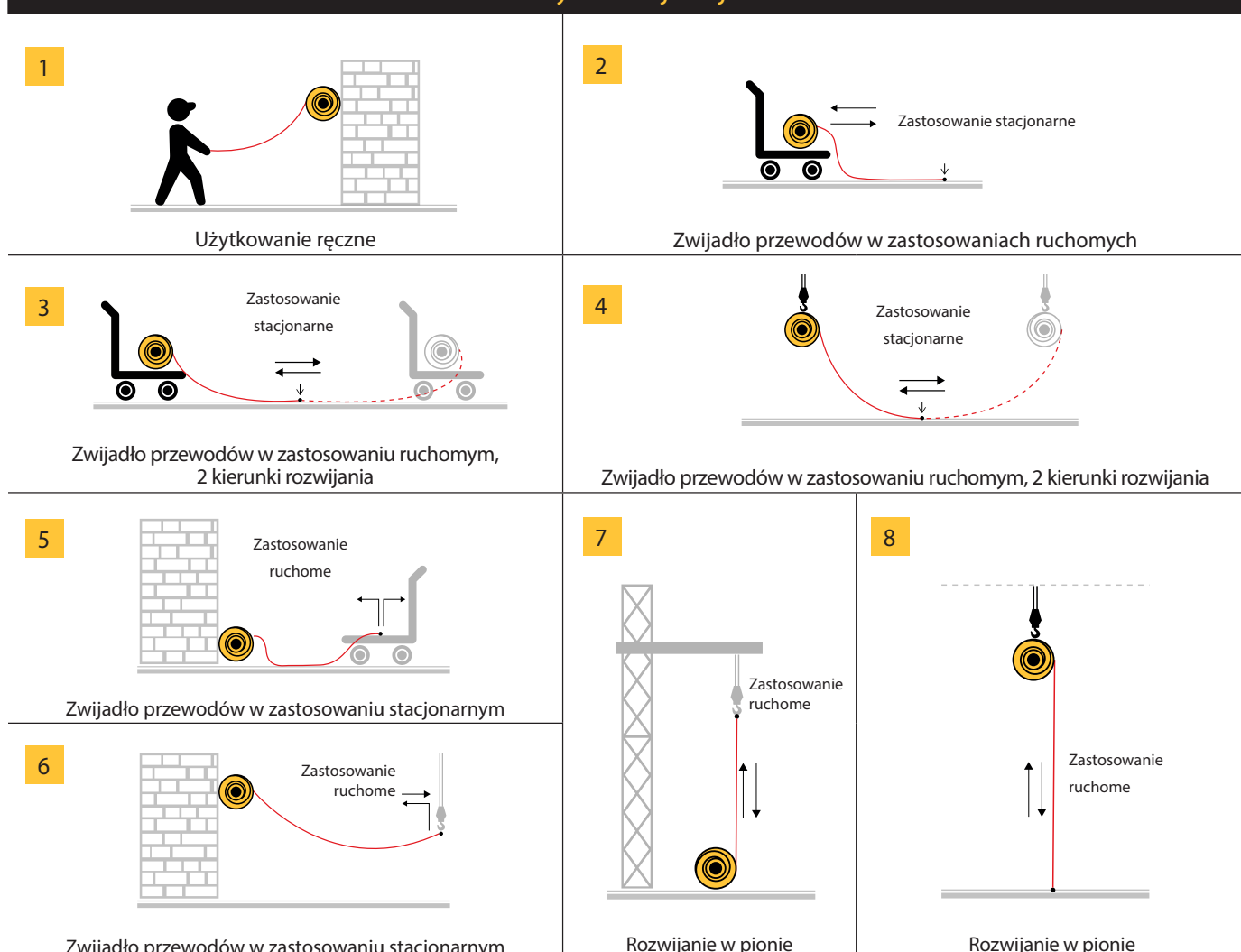
- Aby zapewnić prawidłowe działanie zwijadeł przewodów, należy wziąć pod uwagę sposób, w jaki zostaną one zainstalowane i jak będą one wykorzystywane.
- Przewód lub wąż musi zawsze być wprowadzany do wylotu zwijadła centralnie, unikając ostrych krawędzi i nie ocierając się o ścianki lub krawędzie.
- Zwijadła przewodów należy traktować jako elementy złożonej całości. Należy rozważyć odpowiednie zabezpieczenie amperometryczne na górze zwijadła, przy założeniu najbardziej niekorzystnych warunków, a mianowicie przy całkowicie nawiniętym przewodzie.

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub dodatkowego impulsu elektrycznego zabezpieczenie to musi przerywać wszystkie fazy, ale nie styk uziemienia. Do uziemienia nadają się modele jednobiegowe.

INSTALLATIONSHINWEISEN FÜR AUFROLLER

- Um die gute Betriebsfähigkeit der Kabelaufroller zu erzielen, ist es unentbehrlich sowohl die Installationsart als auch die Arbeitsweise in Betracht zu ziehen
- Das Kabel oder der Schlauch muß immer mittig bezüglich der Kabelführungsöffnung einlaufen, ohne an scharfen Kanten und Wänden zu streifen.
- Diese Aufroller sind als Teil eines Gesamtkomplexes zu betrachten. Es ist erforderlich, einen passenden Amper-Schutz stromauf des Aufrollers vorzusehen, welches die schwierigste Bedienung in Betracht zieht, d.h. mit komplett aufgeroltem Kabel. Dieser Schutz muss alle Phasen unterbrechen, außer die Erdung. Die einpoligen Modelle sind für Erdung geeignet.

Metody instalacji zwijadła



SERIA 1700



IP65

**PL****CECHY TECHNICZNE**

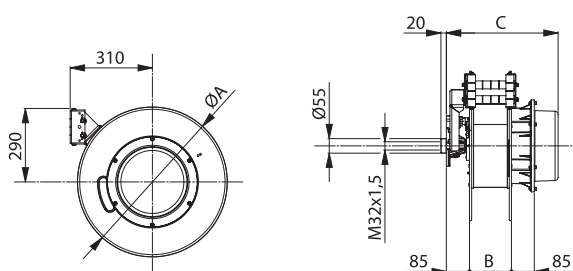
- Obudowa z malowanego aluminium i stali.
- Wspornik aluminiowy do mocowania bocznego.
- Prowadnica rolkowa przewodu i zapadka dostarczane są tylko dla modeli przedstawionych w tabeli (te zwijadła przewodów są dostarczane z odłączoną zapadką, którą użytkownik może łatwo włożyć **przed** instalacją).
- Kolektory o mocy: 32-60-100 A.
- Stalowe sprężyny zapewniające optymalny uciąg przewodu i długą trwałość eksploatacyjną.
- **Stopień ochrony IP65.**
- Dostarczany z przewodem H05VV-F, H07RN-F, lub bez przewodu.
- Dostarczane przez nas zwijadła z przewodem są wyposażone w osłony mocujące odpowiednie do zainstalowanego przewodu.
- Nadaje się do zwijania przewodów zawierających od 1 do 24 żył, o maksymalnej długości 53 m.
- Dostarczany z przewodem doprowadzającym o długości 2,5 m.
- Temperatura robocza: -5°C/+50°C.
- Maks. prędkość zwijania: 30 m/min.
- Izolacyjność kolektora: 2,5 KV.

DE**TECHNISCHE MERKMALE**

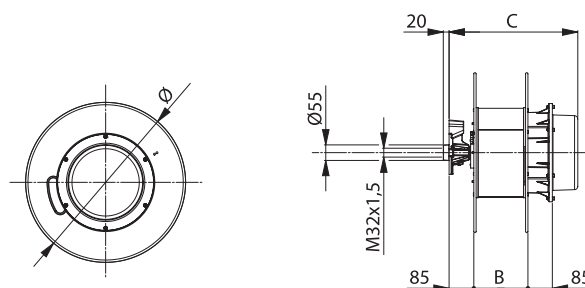
- Ausführung in heisslackiertem Aluminium und Stahl;
- Seitlicher Befestigungs-Flansch aus Aluminium;
- Nur für die in der Tabelle gegebenen Modelle mit Öffnung der Kabelführung mit Rollen und Zahnarretierung geliefert (die Zahnarretierung wird ausgeschaltet geliefert und ist von dem Benutzer leicht einzuschalten - **vor** Inbetriebnahme);
- Leitern mit Reichweite von 32-60-100 A;
- Stahlfedern, die optimalen Zug des Kabels garantieren und eine lange Lebensdauer;
- **Schutzart IP65;**
- Komplett geliefert mit Kabel H05VV-F, H07RN-F, oder ohne Kabel;
- Die Aufroller (von uns mit Kabel ausgerüstet) werden mit geeignetem Überzug für Kabelbefestigung für die installierten Kabel geliefert;
- Geeignet zum Aufrollen von Kabel von 1 bis 24 Leitern, mit maximaler Länge von 53 m.;
- Geliefert mit Zuleitung 2,5 m.;
- Umgebungstemperatur: -5°C/+50°C;
- Maximale Aufrollgeschwindigkeit: 30 m pro Minute;
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 Kv.

ZWIJADŁO PRZEWODÓW **TYP1**ZWIJADŁO PRZEWODÓW **TYP2**

wymiary 1700 typ 1



wymiary 1700 typ 2

■ **PL**

Zwijadła przewodów typu 2 dostarczane są bez:

- przewodnicy przewodu
- wspornika
- zapadki.

Akcesoria te można nabyć osobno – patrz strona 28.

■ **DE**

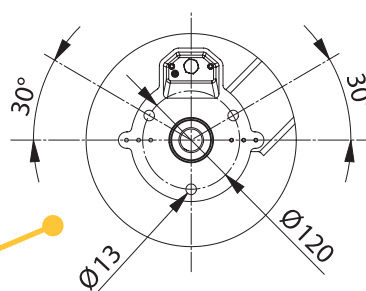
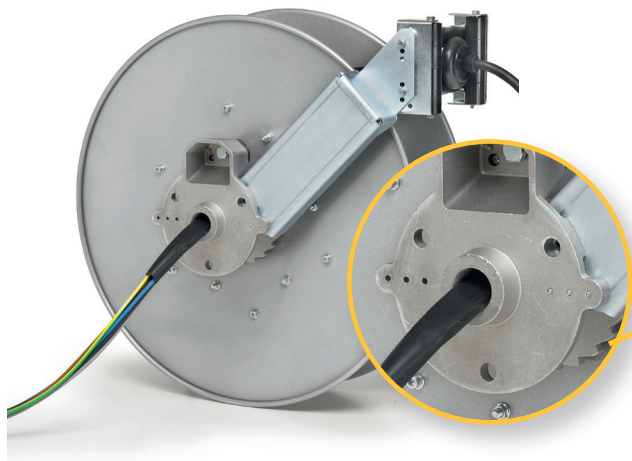
Die Kabeltrommeln vom Typ 2 werden ohne Folgendes geliefert:

- Kabelführungsöffnung
- Bügel
- ohne Arretierung.

Dieses Zubehör kann separat erworben werden, siehe Seite 28.



- **PL** Przed zakupem należy najpierw sprawdzić w tabeli na stronie 26-27 możliwość instalacji danego akcesorium.
 ■ **DE** Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sie auf dem Tisch installiert werden können – siehe Seite 26-27



wymiary

Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ARTYKUŁ		Obciążalność prądowa kolektora (A)	Typ	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	KW	KW	Akcesoria opcjonalne							Wymiary						
			Instalacja 1-2-3-7 (strona 23)	Wszystkie instalacje (strona 23)							1701	1702	1703	1704	1706	1707	1708	A	B	C				
1 x	16	32	1711		60	1	PVC	8											440	160	365			
	25	32	1712		100	1	PVC	10														440	160	365
		42	170125/42			1																		
3 G	2.5	31		1717	32	1	PVC	10	230V	2.0	230V	3.5							440	160	365			
			1717 RNF	1		KAUCZUK	11.5																	
		41	1718			1	PVC	10																
		1718 RNF		1		KAUCZUK	11.5																	
4 G	2.5	31		1722	32	1	PVC	11	7.0			10.0							440	160	365			
			1722 RNF	1		KAUCZUK	12.5																	
		41	1723			1	PVC	11					6.0	8.5							550			
			1723 RNF			1	KAUCZUK	12.5													440	190	395	
		55	1724			2	PVC	11													550			
			1724 RNF			2	KAUCZUK	12.5																
	4	22		1726	32	1	PVC	14				11.0	15.0								440	160	365	
				1726 RNF		1	KAUCZUK	15																
				1727	60	1	PVC	14														440	160	410
				1727 RNF		1	KAUCZUK	15																
		26			1728	32	1	PVC						14								440	160	365
					1728 RNF		1	KAUCZUK						15										
				1729	60	1	PVC	14													440	160	410	
				1729 RNF		1	KAUCZUK	15																
		31		1730	32	1	PVC	14									440	160	365					
				1730 RNF			1	KAUCZUK	15								550							
				1731	60	1	PVC	14									440		410					
				1731 RNF			1	KAUCZUK	15									550						
		45		1732	32	2	PVC	14	10.0	13.5									550	190	395			
				1732 RNF			2	KAUCZUK				15												
				1733	60	2	PVC	14												440				
				1733 RNF			2	KAUCZUK				15												
		6	17		1735	60	1	PVC		17	17.0	22.0									440	160	410	
					1735 RNF		1	KAUCZUK																
				1736	100	1	PVC																	
				1736 RNF		1	KAUCZUK																	
			26		1737	60	1	PVC											550	160	410			
					1737 RNF		1	KAUCZUK																
			1738	100	1	PVC																		
			1738 RNF		1	KAUCZUK																		
	40		1739	60	2	PVC												550	190	440				
			1739 RNF			2	KAUCZUK																	
			1740	100	2	PVC																		
			1740 RNF			2	KAUCZUK																	
	10	16		1742	60	2	PVC	22	25.0		30.0								550	160	410			
				1742 RNF		2	KAUCZUK																	
				1743	100	2	PVC																	
				1743 RNF		2	KAUCZUK																	
		25		1744	60	2	PVC											550	190	440				
				1744 RNF			2			KAUCZUK														
				1745	100	2	PVC																	
				1745 RNF			2			KAUCZUK														
		40	1746	60	2	PVC											650	190	440					
			1746 RNF			2	KAUCZUK																	
			1747	100	2	PVC																		
			1747 RNF			2	KAUCZUK																	
	16	16		1749	100	2	PVC		24	35.0	40.0								550	160	410			
			170416/16T			2	TPE		21															
30		1750		2		PVC	24										650	190	440					
		170416/30T		2		TPE	21																	

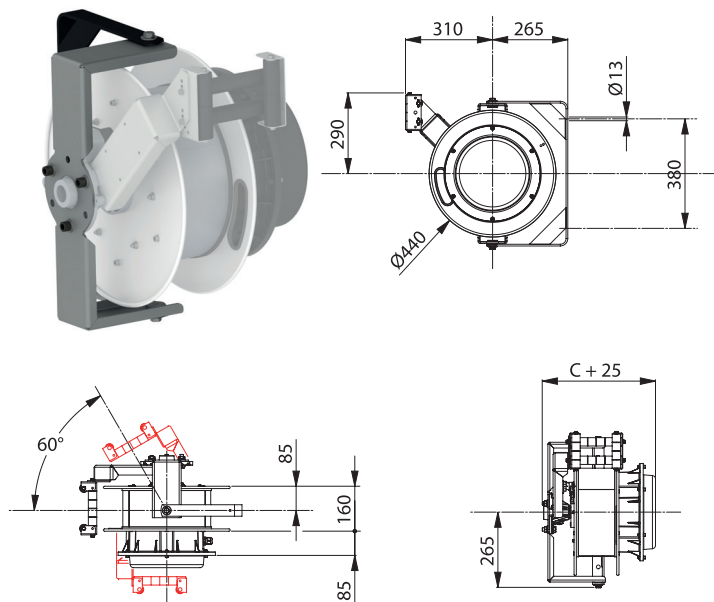
Wszystkie modele dostępne są również bez przewodu; do numeru artykułu należy dodać "SC".

Liczba żył	Przekrój żyły (mm²)	Długość przewodu (m)	ARTYKUŁ		Obciążalność prądowa kolektora (A)	Typ	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)		KW		Akcesoria opcjonalne							Wymiary						
			Instalacja 1-2-3-7 (strona 23)	Wszystkie instalacje (strona 23)								1701	1702	1703	1704	1706	1707	1708	A	B	C				
5 G	2.5	22		1752	32	1	PVC	12.5	7.0	10								440	160	365					
				1752 RNF		1	KAUCZUK	13.5																	
		26		1753		1	PVC	12.5										440	160	365					
				1753 RNF		1	KAUCZUK	13.5																	
		31		1754		1	PVC	12.5										440	160	365					
				1754 RNF		1	KAUCZUK	13.5																	
	6	55		1755	2	2	PVC	12.5	6.0	8.5								550	190	395					
				1755 RNF		2	KAUCZUK	13.5																	
		17		1757	60	1	PVC	17			17.0	22.0								440	160	410			
				1757 RNF		1	KAUCZUK	18.5																	
				1758	100	1	PVC	17												440	160	410			
				1758 RNF		1	KAUCZUK	18.5																	
		26		1759	60	1	PVC	17												550	160	410			
				1759 RNF		1	KAUCZUK	18.5																	
				1760	100	1	PVC	17												550	160	410			
				1760 RNF		1	KAUCZUK	18.5																	
		40		1761	60	2	PVC	17					35.0	40.0								550	190	440	
				1761 RNF		2	KAUCZUK	18.5																	
				1762	100	2	PVC	17														550	190	440	
				1762 RNF		2	KAUCZUK	18.5																	
		16	15		170516/15	100	2	PVC							24								550	160	410
					170516/15T		2	TPE							23										
			30		170516/30		2	TPE							24								650	190	440
					170516/30T		2	TPE							23										
8 x	1.5	22	1764	16	1	PVC	11.5	4.5													440	160	410		
		40	1765		1	PVC	11.5														550				
	2.5	17	1766	32	1	PVC	14	7.5											440	160	410				
		26	1767		1	PVC	14												550						
		40	1768		2	PVC	14												550	190	440				
		55	1769		2	PVC	14																		
10 x	1.5	17	1771	16	1	PVC	15.5	4.5											440	160	410				
		26	1772		1	PVC	15.5												550						
		55	1773		2	PVC	15.5												550						
12 x	1.5	17	1775	16	1	PVC	13	4.5											440	160	480				
		26	1776		1	PVC	13										550								
		40	171215/40		1	PVC	13										550	190	510						
		55	1777		2	PVC	13																		
	2.5	17	171225/17	32	1	PVC	17.5	7.5									440	160	480						
		26	171225/26		1	PVC	17.5										550								
40		171225/40	2		PVC	17.5										550									
16 x	1.5	32	1778	16	1	PVC	15	3.0																	

Alle Modelle sind auch ohne Schlauch verfügbar; "SC" zu den Art. Nummern beifügen.

AKCESORIA OPCJONALNE

1701



WSPORNIK OBROTOWY DOSTARCZANY W STANIE ZDEMONTOWANYM

Należy sprawdzić w tabeli na stronach 26 i 27 modele, w których opcjonalny wspornik może zostać zainstalowany. Wspornik ten jest odpowiedni tylko wówczas, gdy zwiądało przewodów jest użytkowane ręcznie.

BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG DIESE OPTION WIRD DEMONTIERT GELIEFERT

In der Tabelle auf Seite 26 und 27 sind die Modelle aufgeführt, für die diese optionale Vorrichtung geeignet ist. Diese Befestigungsvorrichtung ist geeignet nur wenn der Kabelaufroller manuell betätigt wird.

1702



SYSTEM ZABEZPIECZENIA POWROTU (SAFETY RETURN)

System ten umożliwia wolniejsze zwijanie przewodów, co z kolei pozwala uniknąć niebezpiecznego odbicia w przypadku, gdy operator straci kontrolę nad przewodem. System Safety Return jest opcjonalnym urządzeniem hamującym. Przeznaczony dla całej serii Zeca 1700. Urządzenie to można zainstalować tylko podczas montażu zwiadała przewodów i z tego powodu nie można zakupić go osobno.

VERLANGSAMUNG VORRICHTUNG

Die Safety Return verlangsamt die versehentliche rasche und plötzliche Aufwicklung des Kabels, und vermeidet gefährliche Rückschläge für den Fall, dass das Kabel aus der Hand des Bedieners gerät. Safety Return ist eine optionale Bremssteuerung für die Zeca 1700 Serie. Diese Optional kann nur während der Montage des Kabelaufrolles montiert werden.

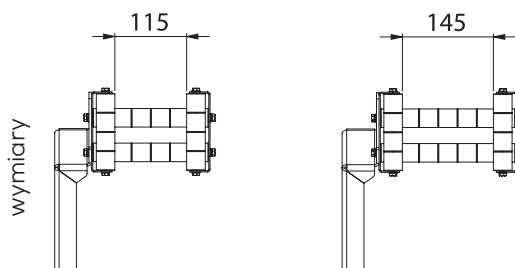
ART. 1706 - 1707



Ramię z prowadnicą rolkową przewodu i zapadką.

Kabel Arm mitollenkabelführungsöffnung und Zahnarretierung..

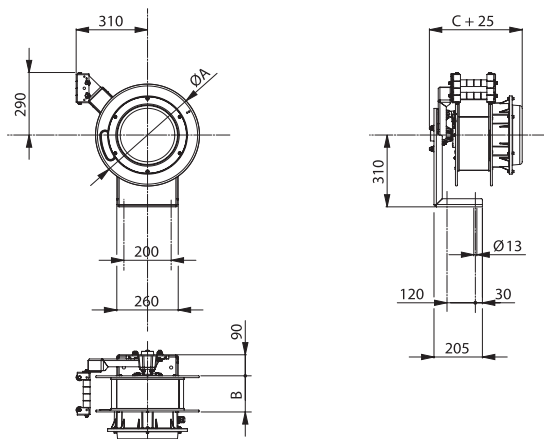
ART. 1707 - 1707/650



1703



wymiary



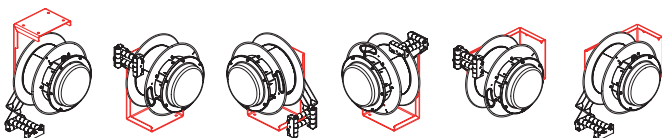
WSPORNIK STAŁY DOSTARCZANY W STANIE ZDEMONTOWANYM

Do mocowania na ścianie, podłodze lub suficie (zwijadło dostarczane jest standardowo z mocowaniem bocznym). Należy sprawdzić w tabeli na stronie 26 i 27, w których modelach opcjonalny wspornik może zostać zainstalowany.

FESTE BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG DIESE OPTION WIRD DEMONTIERT GELIEFERT

Zur Befestigung an Wand, Fussboden oder Decke. In der Tabelle auf Seite 26 und 27 sind die Modelle aufgeführt, für die diese optionale Vorrichtung geeignet ist.

Metody instalacji ze wspornikiem opcjonalnym art. 1703.
Befestigungsmöglichkeit des Aufrollers mit optionaler Befestigungsvorrichtung Nr. 1703.



1704 - 1708



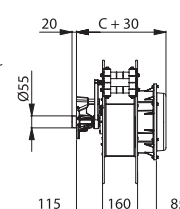
RAMIE OBROTOWE

Do instalacji z podawaniem środkowym. Metody instalacji 3,4 opisano na stronie 157. Ramienia obrotowego nie można instalować z innymi opcjami. Należy sprawdzić w tabeli na stronach 26 i 27 modele, w których opcjonalne ramie może być zainstalowane. **To opcjonalne urządzenie można zainstalować tylko podczas montażu zwijadła przewodów, dlatego nie można kupić go oddzielnie.** **OSTROŻNIE:** W zwijadłach z ramieniem obrotowym art. 1704 1708 nie można instalować zapadki.

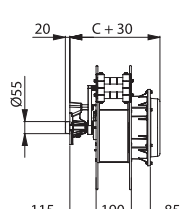
SCHWENKBARER ARM

Für Anwendungen mit Versorgung am Mittelauf. Abb. 3,4 auf Seite 157. Anwendung des schwenkbaren Arms mit anderen Optionals unmöglich. In der Tabelle auf Seite 26 und 27 sind die Modelle aufgeführt, für die diese optionale Vorrichtung geeignet ist. **Dieses Optional kann nur während der Montage des Kabelaufrollers montiert werden.** **ACHTUNG:** Es ist NICHT möglich die Arretierung auf Aufroller mit schwenkbaren Arm Art. 1704 - 1708 zu montieren.

ART. 1704



ART. 1708



SERIA
1800

IP65

**PL****CECHY TECHNICZNE**

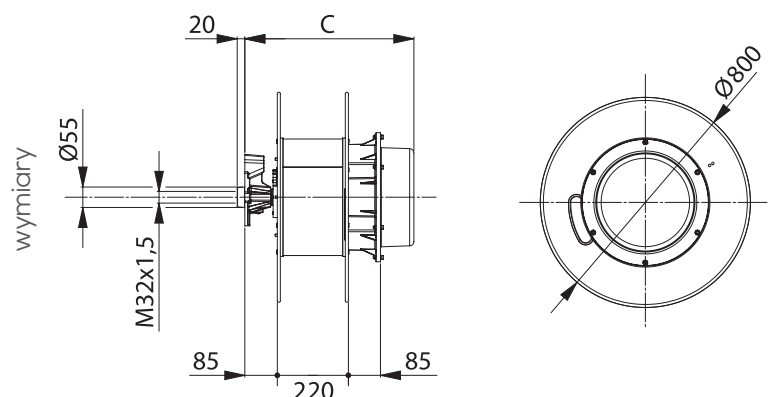
- Obudowa z aluminium i stali malowana żywicą epoksydową.
- Wspornik aluminiowy do mocowania bocznego.
- Stalowe sprężyny zapewniające optymalny uciąg przewodu i długą trwałość eksploatacyjną.
- Dostępny również bez przewodu.
- Zwijadła są dostarczane z osłonami do mocowania przewodu, odpowiednimi dla przewodu zainstalowanego.
- Dostarczany z przewodem zasilającym od długości 2,5m.
- Temperatura robocza: -5C/+50CMax.
- Maks. prędkość zwijania: 30m/min.
- Izolacyjność kolektora: 2,5KV.

DE**TECHNISCHE MERKMALE**

- Ausführung in heisslackiertem Aluminium und Stahl;
- Seitlicher Befestigungs-Flansch aus Aluminium;
- Stahlfedern, die optimalen Zug des Kabels garantieren und eine lange Lebensdauer;
- Geliefert auch ohne Kabel;
- Die Aufroller (von uns mit Kabel ausgerüstet) werden mit geeignetem Überzug für Kabelbefestigung für die installierten Kabel geliefert;
- Geliefert mit Zuleitung 2,5 m.;
- Umgebungstemperatur: -5°C/+50°C;
- Maximale Aufrollgeschwindigkeit: 30 m pro Minute;
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 KV.

TYLKO DO INSTALACJI 2/3/7 (S. 23)

Liczba żył	Przekrój żyły	Długość przewodu (m)	ART.	Obciążalność prądowa kolektora (A)	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	KW (20°C) 		KW (20°C) 		C
4G	6	50	180406/50RA	60	KAUCZUK	17	400V 3F+T	17		22	470
			180406/50RB	100							
	10	50	180410/50R	100	KAUCZUK	22		25	400V 3F+T	30	
			180410/50T		TPE	17					
	16	40	180416/40	100	PVC	21		35		40	
			180416/40T		TPE						
	25	40	180425/40T	100	TPE	25		45		50	
5G	6	50	180506/50RA	60	KAUCZUK	18.5	400V 3F+T+N	17		22	470
			180506/50RB	100							
	10	50	180510/50	100	PVC	20		25	400V 3F+T+N	30	
			180510/50T		TPE	19					
	16	40	180516/40	100	PVC	24		35		40	
			180516/40T		TPE	23					
12x	2.5	50	181225/50	32	PVC	17.5	7.5 A			540	
			181225/50P		PUR						
18x	2.5	50	181825/50	32	PVC	23.5	7.5 A			560	
			181825/50T		TPE	23					
25x	1.5	50	182515/50	16	PVC	19.5	4.5 A			640	
			182515/50P		PUR						
	2.5	40	182525/40T	32	TPE	24.5	7.5 A				



EN61316
EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

AKCESORIA

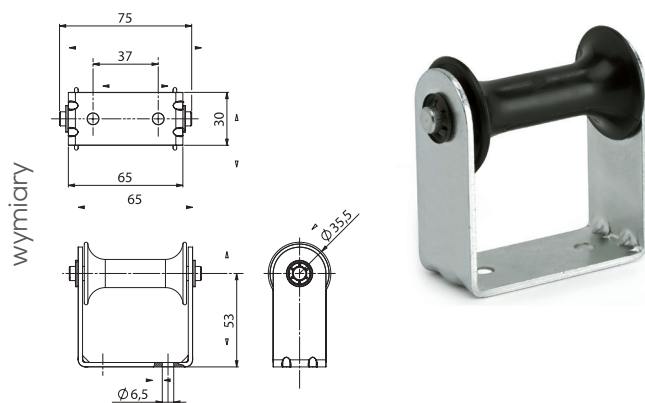
■ ART. 932

PROWADNICA ROLKOWA PRZEWODU ZE WSPORNIKIEM

Prowadnica rolkowa przewodu wykonana z tworzywa sztucznego odpornego na wstrząsy ze wspornikiem ze stalowej blachy ocynkowanej.

KABELFÜHRUNGSWALZE MIT STÜTZE

Kabelführungswalze aus stoßfestem Kunststoff mit Bügel aus verzinktem Stahl.



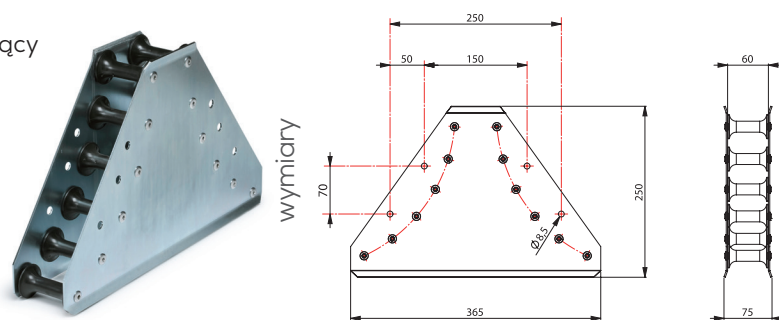
■ ART. 945

LEJKOWY WYLOT PROWADNICY PRZEWODU

Wylot prowadnicy przewodu o konstrukcji wykonanej z blachy stalowej, z dwoma rzędami rolek wykonanych z odpornego na wstrząsy tworzywa sztucznego, umożliwiający rozwijanie przewodu w dwóch kierunkach (patrz schematy 3-4 na stronie 23) zapobiegający powstawaniu nadmiernych kątów zgięcia i poprawiający działanie zwijadła przewodów. Maksymalna średnica przewodu: 35 mm.

TRICHTERKABELFÜHRUNG

Kabelführung mit Blechstruktur, mit zwei Rollenreihen aus stoßfestem Kunststoff, welche das Abwickeln in zwei Richtungen ermöglichen (siehe Abb. 3, 4 Seite 23), ohne übermäßige Biegungswinkel zu verursachen, wobei ebenfalls die Funktion des Kabelaufrollers verbessert wird. Maximaler kabeldurchmesser 35 mm.



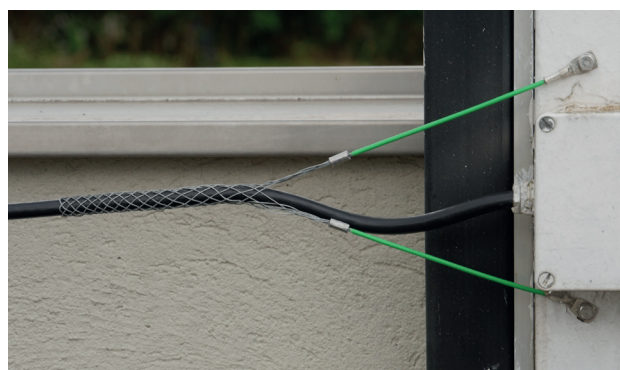
■ ART. 949

OSŁONY DO MOCOWANIA PRZEWODU

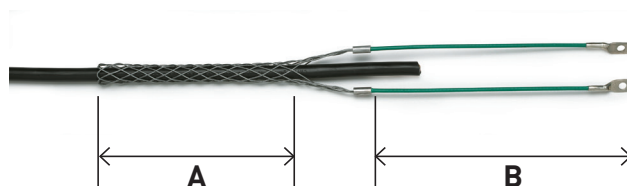
Osłony do mocowania przewodów wykonane są z ocynkowanej stali i przeznaczone są do mocowania przewodów na ich końcach bez uszkodzania wewnętrznych żył, zapobiegając ich zwijaniu się i szybkiemu zużyciu.

ZIEHSTRUMPF

Der Ziehstrumpf ist aus galvanisiertem Stahl gefertigt und dient dazu, das Kabel an seinem Ende zu befestigen ohne Beschädigung der Innenleiter. So kann sich das Kabel nicht verdrehen und wird daher nicht so schnell beschädigt.



ART	Średnica zew. przewodu (mm Ø)	A	B
949/10	8-10	165	130
949/12	10-13	165	130
949/14	15-18	140	200
949/15	12-16	130	165
949/17	18-22	200	140
949/20	22-28	200	195



Liczba żył	Przekrój żyły (mm ²)	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	ART.
1 X	2.5	PVC żółto-zielony	5.5	1001
	6	PVC żółto-zielony	5.5	1002
	15	PVC czarny	9	1004/N
		PVC czerwony	9	1004/R
	16	PVC żółto-zielony	8	1004/G-V
	25	PVC czarny	10	1005/N
		PVC czerwony	10	1005/R
		PVC żółto-zielony	11	1005/G-V
2 X	1	PVC *	6.5	1021
		H05 RN-F	6.5	1060
		KAUCZUK	8	1061
	1.5	PVC	8	1022
	2.5	PVC	9	1009
3 G	1	PVC	6.5	1023
		KAUCZUK	9	1062
	1.5	PVC *	7.5	1024
		KAUCZUK	9.5	1063
	2.5	PVC	10	1012
		KAUCZUK	11.5	1064
4 G	1	PVC *	7	1025
	1.5	PVC *	8.5	1026
		KAUCZUK	10.5	1065
	2.5	PVC	11	1016
		KAUCZUK	12.5	1066
	4	PVC	14	1017
	6	PVC	17	1018
		KAUCZUK	17	1069
	10	PVC	22	1019
16	PVC	24	1020	

Liczba żył	Przekrój żyły (mm ²)	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	ART.
5 G	1	PVC *	8	1027
	1.5	PVC *	8.5	1028
		KAUCZUK	12	1067
	2.5	PVC	12.5	1051
		KAUCZUK	13.5	1068
	6	PVC	17.5	1058
		KAUCZUK	18.5	1071
7 X	1	PVC *	9	1031
	1.5	PVC *	10.5	1032
8 X	1	PVC *	10	1033
	1.5	PVC *	11.5	1034
	2.5	PVC	14	1041
12 G	0.5	TPE	9,5	1070
	1	PVC	12.5	1037
	1.5	PVC	13	1038
	2.5	PVC	17.5	1050
18 G	1	PVC	15	1072
	1.5	PVC	17.5	1073
	2.5	PVC	23.5	1074
25 G	1.5	PVC	19.5	1044
	2.5	TPE	24.5	1076
Do ceny przewodu należy doliczyć opłatę za każdą wymaganą zmianę długości przewodu w stosunku do długości podanych w tabelach zwijadeł 5000, 6000, 4000 i 7000 (+ cena przewodu). Preisauflschlag für andere verlangte Längen als die Standardlängen wie in den Tabellen der Aufroller Serie 5000, 6000, 4000 und 7000 angegeben (+ Kabel-Preis)				ART. 950

* element środkowy do wysokich napiężeń

PRZEWODY SPECJALNE

■ PL PRZEWODY SPECJALNE O WYSOKIEJ ELASTYCZNOŚCI DO STOSOWANIA NA ZWIJADŁACH

Przewody ZECA zostały zaprojektowane specjalnie do stosowania w zwijadłach przewodów. Ich konstrukcja opiera się na wieloletnim doświadczeniu w tej dziedzinie. Przewody z żyłami o przekroju 1 i 1,5 mm² są wyposażone w rdzeń zwiększający ich odporność na uciąg. Przewody dostępne są w wiązkach o maksymalnej długości 100 m. Przewody H05VV-F są zgodne z normą CEI 20-35. (Przewody jednobiegownicowe: H05V-F).

■ DE BESONDERS FLEXIBLE KABEL FÜR KABELAUFRÖLLER

Die ZECA-Kabel wurden speziell für den Einsatz bei Kabelaufrollern entwickelt. Die Ausführung ist ein Resultat der jahrelangen Erfahrung auf diesem Gebiet. Die Kabel mit Leiter- Querschnitt von 1 mm² und 1,5 mm² haben einen Kern, um den Widerstand gegen den Zug zu erhöhen. Diese Kabel werden in Strängen mit maximaler Länge von 100 m geliefert. Sie sind vom Typ H05VV-F und den Normen CEI 20-35 entsprechend (Einpolige Kabel: H05V-F).

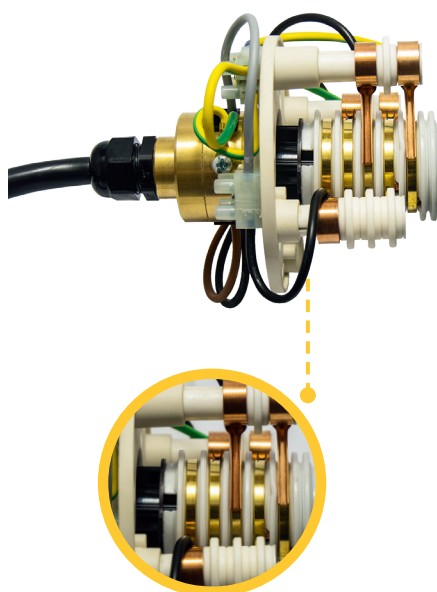
100% STABILNE POŁĄCZENIE
**DATA
FLUX**

DATAFLUX

ZWIJADŁA PRZEWODÓW TRANSMISJI DANYCH
ZE SPECJALNYM PIERŚCIENIEM ŚLIZGOWYM



■ KOLEKTOR STANDARDOWY



■ KOLEKTOR DATAFLUX

■ **PL** Dzięki zastosowaniu specjalnego kolektora DataFlux firmy Zeca gwarantujemy najwyższą jakość i ciągłość transmisji sygnału.

■ **DE** Dank des speziellen DataFlux-Kollektors von Zeca können wir höchste Qualität und Kontinuität bei der Signalübertragung garantieren.



	KOLEKTOR STANDARDOWY	KOLEKTOR DATAFLUX
Liczba styków	1 ÷ 25	6/12/24
Materiał	mosiądz / fosfor-brąz	stop złota
Maks. prąd	10 A	2 A
Maks. napięcie	500V	48V
Wytrzymałość dielektryczna	2500Vca przy 50/60Hz	500Vca at 60Hz
Rezystancja izolacji	1000MΩ	1000MΩ / 500Vdc
Współczynnik szumu	70mΩ	100mΩ / 6Vdc / 50mA
Szerokość pasma	1 kHz	1 GHz



SIECI ETHERNET
(mod. CAT 5E i CAT 6
odpowiednie również do
sieci gigabitowych)
ETHERNET-NETZWERKE
(Mod. KAT 5E und KAT 6 auch für
Gigabit-Netzwerke geeignet)



SZYNA DO AUTOMATYKI
(przewody specjalne
dostępne na życzenie).
BUS FÜR AUTOMATISIERUNG
(spezielle Kabel
auf Anfrage erhältlich).

ZWIJADŁA PRZEWODÓW TRANSMISJI DANYCH DATAFLUX



SERIA 47

IP42



SERIA 67

IP65



AL41/71205

IP42

■ PL

CECHY TECHNICZNE

KOLEKTOR

- 6/12/24 styków, maks. prąd 2A, maks. 48V.
- Szczotki i pierścienie ze stopu złota.
- Wysoka niezawodność i trwałość.
- Niski moment sił tarcia.
- Wytrzymałość dielektryczna: 500 Vca przy 60 Hz.
- Rezystancja izolacji: > 1000 MΩ/ 500 Vcc.
- Szum: < 100 mΩ a 6 Vcc i 50 mA (przy 5 obr./min.).

PRZEWÓD

- Płaszcz zewnętrzny: mieszanka PUR/TPE o wysokiej elastyczności i odporności na ścieranie/ działanie oleju / chłodziwa.
- Nie zawiera silikonu.
- Bezhalogenowy (zgodnie z EN 50267-2-1).
- Bezołowiowy (zgodnie z 2011/65/EU ROHS-II).
- Rdzenie połączone w wiązki i skręcone ze sobą w celu uzyskania wysokich naprężeń rozciągających przy jednoczesnym, dostosowanym skoku i kierunku skręcania, szczególnie w konstrukcjach o niskim stopniu skręcania.
- Zastosowanie do mobilnego układania (zmniejszony promień krzywizny).

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

KOLLEKTOR

- 6/12/24 Spuren, max. Kapazität 2A, max. 48V.
- Ringe und Bürsten aus Goldlegierung.
- Sehr hohe Zuverlässigkeit und Haltbarkeit.
- Sehr geringes Reibungsmoment.
- Dielektrische Festigkeit: 500 Vac bei 60 Hz.
- Isolationswiderstand: > 1000 MΩ/ 500 VDC.
- Lärm: < 100 mΩ bei 6 VDC und 50 mA (bei 5 U/min).

KABEL

- Außenmantel: besonders flexible, abriebfeste, öl- und kühlmittelbeständige PUR/TPE-Verbindung.
- Silikonfrei.
- Halogenfrei (entspricht der EN 50267-2-1).
- Bleifrei (konform mit 2011/65/EU ROHS-II)
- Gebündelte, kurzdrahtige Leiter, die für eine optimale Torsionsfestigkeit optimiert sind.
- Geeignet für die mobile Verlegung (kleiner Biegeradius).

Liczba żył	Długość przewodu (m)	ART.	Średnica przewodu Ø	Typ przewodu	Kod IGUS	IP
(5 x 0.5) C	12 + 1	470505C	7.5	TPE	CF10.05.05	42
	20 + 2	670505C				65
6 x 0.75	15 + 1	470607	8	TPE	CF9.07.07	42
	20 + 2	670607				65
(11 x 0.25) C	8 + 1	471102C	9.5	TPE	CF10.02.12	42
	18 + 2	671102C				65
(11 x 0.5) C	10 + 2	671105C	11.5	TPE	CF10.05.12	65
(23 x 0.25) C	6 + 2	672302C	13	TPE	CF10.02.24	65
12 x 0.5	9 + 1	471205	9.5	TPE	CF9.05.12	42
	9 + 1	AL41/71205				
	20 + 2	671205				65
24 x 0.5	15 + 2	142405	13	TPE	CF9.05.25	65

Liczba żył	Długość przewodu (m)	ART.	Średnica przewodu Ø	Typ przewodu	Kod IGUS	IP
(4 x (2 x 0.15)) C	11 + 1	4708 LAN*	7.5	PUR	CFBUS. PUR.045	42
	20 + 2	6708 LAN*				65

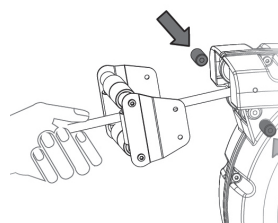
*Przewód CAT6, kolektor CAT5E,

SERIA 47

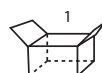
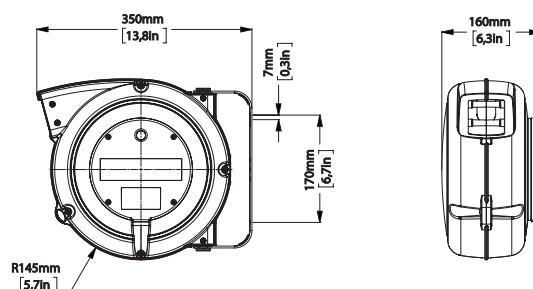
ART. 953 WYPOSAŻENIE OPCJONALNE DLA SERII 67

🇮🇹 Rolkowa prowadnica przewodu do zwijadeł serii PR. Niezbędna do zastosowań sufitowych.

🇩🇪 Rollen-Kabelführungsoffnung für Serie PR. Unentbehrlich bei Deckenmontage.



wymiary 4000

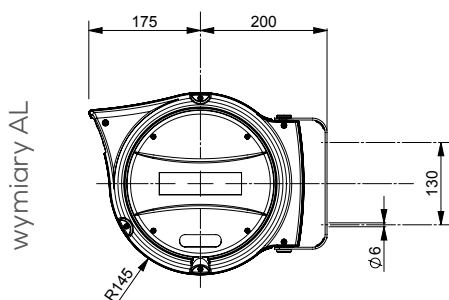


335x310x185 mm
5,0 Kg

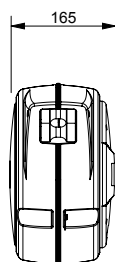


44

SERIA AL41/71205

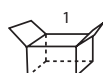
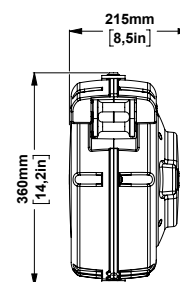
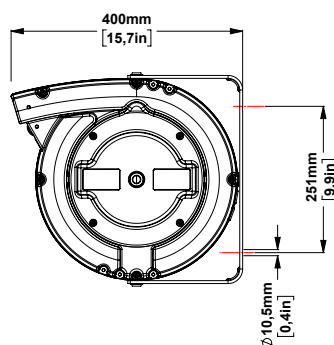


wymiary AL



wymiary 63

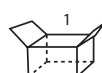
SERIA 67



335x310x185 mm
5,0 Kg



44



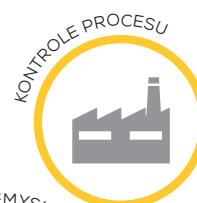
400x390x290 mm
13,0 Kg



30

ZWIJADŁA PRĄDOWO - POWIETRZNE

AKUMULATORY W PEŁNI NAŁADOWANE,
ZAWSZE DOSTĘPNE SPRĘŻONE
POWIETRZE



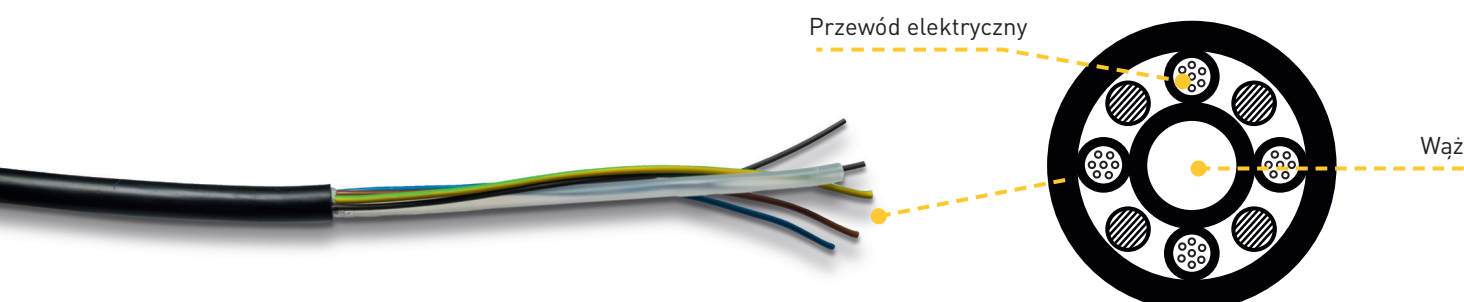
PL System ten jest idealny do zasilania pojazdów ratowniczych, jak np. pojazdów straży pożarnej. Przewód zapewnia, że część elektryczna pojazdu jest zawsze zasilana, a zbiorniki sprężonego powietrza są zawsze pełne.

DE Dieses System ist ideal für die Stromversorgung von Rettungsfahrzeugen wie z.B. Feuerwehren. Das Kabel ermöglicht es, das Fahrzeug mit Strom zu versorgen und die Drucklufttanks aufzuladen.

CECHY PRZEWODU / WĘŻA

Materiał węża	PA
Wew. średnica węża	4,00 mm
Zew. średnica węża	6,00 mm
Izolacja rdzenia	PVC
Oznakowanie rdzenia	brązowy, czarny, szary, zielono-żółty
Płaszcz zewnętrzny	PVC

Opóźnienie palenia	IEC 60332-1
Kolor	czarny
Napięcie znamionowe	300 / 500 V (50 Hz)
Napięcie testowe	2,5 kV
Temperatura	-5°C / +70 °C
Promień gięcia	8 x D



■ **PL** **CECHY TECHNICZNE ZWIJADŁA**

- Obudowa z tworzywa sztucznego odporna na wstrząsy
- Prowadnica rolkowa przewodu
- Blokada zapadkowa co 50 cm
- Podwójny styk uziemiający
- Izolacyjność kolektora 2,5KV
- Stopień ochrony IP42
- Temperatura robocza -5°C/+50°C
- Maks. ciśnienie robocze 15 bar
- Maks. spadek ciśnienia roboczego 0,95 bar

■ **DE** **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

- Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff
- Rollen-Mundstück
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm. Leicht auszuschalten, falls das Kabel ständig gespannt sein soll.
- Doppelter Erdungskontakt
- Schleifring-Trennsprung 2,5 kV
- Schutzart IP42
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C
- Maximaler Betriebsdruck 15 bar
- Maximaler Betriebsunterdruck 0,95 bar



SERIA
4000



Liczba żył	Przekrój żył (mm²)	Średnica wew. węża (mm Ø)	Długość przewodu-węża (m)	Przewód+ wąż doprowadzający (m)	ART.	KW (20°)	KW (20°)	Maks V	Gniazdo Rettbox
4	1,5	4	4	1	4415 CT	1,5	2	500	NIE
4	1,5	4	4	1	4415 CTP	1,5	2	500	TAK

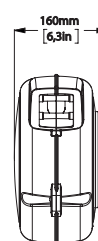
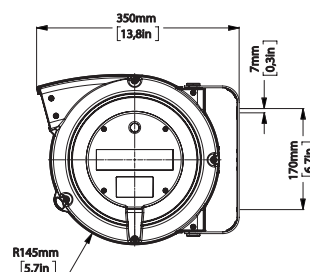
■ **AKCESORIA OPCJONALNE**



🇵🇱 **ART. CTS 12V - ART. CTS 24V**
WBUDOWANY WTYK RETTBOX
(Marehall) IP55 1P+N+T 20A 250V AC
zasilanie zwijadła 12V/24V do wysuwania gniazda

🇩🇪 **ART. CTS 12V - ART. CTS 24V**
RETTBOX EINBAUSTECKER
(Marehall) IP55 1P+N+T 20A 250V AC
Spulenversorgung 12V/24V
Für Steckerauswurf

wymiary 4000



335x310x185 mm
5,0 Kg



44

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE
2006/42/UE

SERIA 7000



■ PL

CECHY TECHNICZNE

- Obudowa z tworzywa sztucznego odporna na wstrząsy
- Prowadnica rolkowa przewodu
- Blokada zapadkowa co 50 cm
- Podwójny styk uziemiający
- Izolacyjność kolektora 2,5KV
- Stopień ochrony IP42
- Temperatura robocza -5°C/+50°C
- Maks. ciśnienie robocze 15 bar
- Maks. spadek ciśnienia roboczego 0,95 bar

■ DE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff
- Rollen-Mundstück
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm
- Doppelter Erdungskontakt
- Schleifring-Trennspannung 2,5 kV
- Schutzart IP42
- Umgebungstemperatur für den Betrieb -5 °C/+50 °C.
- Maximaler Betriebsdruck 15 bar
- Maximaler Betriebsunterdruck 0,95 bar

Liczba żył	Przekrój żył (mm²)	Średnica wew. węża (mm Ø)	Długość przewodu-węża (m)	Przewód + wąż doprowadzający (m)	ART.	KW (20°)	KW (20°)	Maks V	Gniazdo Rettbox
4	1	4	7	1.5	7410 CT	1	1.5	500	NIE
4	1.5	4	9	1.5	7415 CT	1.5	2	500	NIE
4	1.5	4	9	1.5	7415 CTP	1.5	2	500	TAK

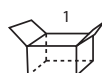
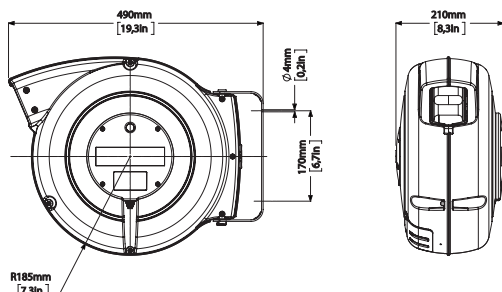
■ AKCESORIA OPCJONALNE

ART. CTS 12V - ART. CTS 24V

Patrz strona 39 / Siehe Seite 39



wymiary 7000



430x400x210 mm
8,0 - 10,0 Kg



20

► SAFETY RETURN ◀◀

■ PL

System bezpiecznego powrotu (Safety Return) umożliwia wolniejsze zwijanie przewodów, co z kolei pozwala uniknąć niebezpiecznego odbicia w przypadku, gdy operator straci kontrolę nad przewodem. System Safety Return jest opcjonalnym urządzeniem hamującym przeznaczonym dla całej serii Zeca 7000.

■ DE

Safety Return ermöglicht das langsame Zurückspulen des Schlauchs und vermeidet gefährliche Rückschläge, falls der Schlauch aus der Hand des Bedieners fällt. Safety Return ist eine optionale Bremsvorrichtung für die gesamte 7000-Serie von Zeca.



EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE
2006/42/UE

■ **PL** **CECHY TECHNICZNE ZWIJADŁA**

- Obudowa stalowa z powłoką polimerową
- Wspornik aluminiowy do mocowania bocznego
- Sprężyny stalowe o wysokiej trwałości
- Stopień ochrony IP65
- Temperatura robocza: -5°C/+50°C
- Izolacyjność kolektora 2,5KV
- Maks. ciśnienie robocze 15 bar
- Maks. spadek ciśnienia roboczego 0,95 bar

■ **DE** **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

- Gehäuse aus Stahl mit Epoxy-Lackierung und Polymer-Kunststoff
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium
- Langlebige Stahlfeder
- Schutzart IP65
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C
- Schleifring-Trennsprung 2,5 kV
- Maximaler Betriebsdruck 15 bar
- Maximaler Betriebsunterdruck 0,95 bar



SERIA
1400



IP65



Liczba żył	Przekrój żył (mm²)	Średnica wew. węża (mm Ø)	Długość przewodu-węża (m)	Przewód+ wąż doprowadzający (m)	ART.	KW (20°)	KW (20°)	Maks V	Gniazdo Rettbox
4	1	4	10	2	1431 CT	1.5	2	500	NIE
4	1.5	4	13	2	1432 CT	1.5	2	500	NIE
4	1.5	4	13	2	1432 CTP	1.5	2	500	TAK

■ **AKCESORIA OPCJONALNE**

WSZYSTKIE ELEMENTY WYPOSAŻENIA OPCJONALNEGO DOSTARCZANE SĄ W STANIE ZDEMONTOWANYM

■ **ART.1401 WSPORNIK OBROTOWY**

🔴 Nadaje się do zastosowania tylko w przypadku użytkowania zwijadła przewodów w sposób ręczny. Do montażu na ścianie.



■ **ART.1403 WSPORNIK STAŁY**

🔴 Do montażu na ścianie, podłodze lub suficie.



ART. CTS 12V
ART. CTS 24V

Patrz strona 39 / Siehe Seite 39



40x40x40 mm
14,0 Kg



12

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE
2006/42/UE

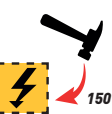
KOD IP: STOPIEŃ OCHRONY JAKI ZAPEWNIĄ OBUDOWA - EN60529

PIERWSZY: STOPNIE OCHRONY PRZED DOSTĘPEM STAŁYCH CIAŁ OBCYCH		
IP	PRÓBY	
0x		Brak ochrony
1x		Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 50 mm (np.: przypadkowy kontakt z dłonią)
2x		Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12,5 mm (np.: palec dłoni)
3x		Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 2,5 mm (narzędzia, przewody)
4x		Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 1 mm (drobne narzędzia, cienkie przewody)
5x		Ochrona przed pyłem (brak szkodliwych osadów)
6x		Pełna ochrona przed pyłem

RYS. DRUGI: STOPNIE OCHRONY PRZED WNIKANIEM WODY		
IP	PRÓBY	
x0		Brak ochrony
x1		Ochrona przed spadającymi pionowo kroplami wody (kondensacja)
x2		Ochrona przed kroplami wody spadającymi pod kątem do 15° od pionu
x3		Ochrona przed kroplami wody spadającymi pod kątem do 60° od pionu
x4		Ochrona przed wnikaniem wody ze wszystkich kierunków
x5		Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków
x6		Pełna ochrona przed strumieniami wody o natężeniu podobnym do wzburzonego morza
x7		Ochrona przed skutkami zanurzenia
x8		Ochrona przed skutkami długotrwałego zanurzenia w określonych warunkach

KOD IK:

STOPNIE ODPORNOŚCI NA UDERZENIA

IK	PRÓBY	ENERGIA UDERZENIA
01	 10 cm 150 g	0,15 J
02	 10 cm 200 g	0,20 J
03	 15 cm 250 g	0,35 J
04	 20 cm 250 g	0,50 J
05	 20 cm 350 g	0,70 J

IK	PRÓBY	ENERGIA UDERZENIA
06	 40 cm 250 g	1 J
07	 40 cm 0,5 kg	2 J
08	 40 cm 1,25 kg	5 J
09	 40 cm 2,5 kg	10 J
10	 40 cm 5 kg	20 J



Zwijadła przewodów uziemiających



ZWIJADŁA PRZEWODÓW
UZIEMIAJĄCYCH BEZ ZACISKU

strona 46



ZWIJADŁA PRZEWODÓW
UZIEMIAJĄCYCH Z ZACISKIEM

strona 48



ZWIJADŁA PRZEWODÓW
UZIEMIAJĄCYCH Z ZACISKIEM
PRZECIWWYBUCHOWYM

strona 50



ZWIJADŁA PRZEWODÓW
UZIEMIAJĄCYCH ATEX
Z ZACISKIEM



strona 51



LAMPA PRZENOŚNA ATEX



strona 52

ZWIJADŁA PRZEWODÓW UZIEMIAJĄCYCH

UMOŻLIWIA ELIMINACJĘ ŁADUNKÓW
ELEKTROSTATYCZNYCH



ZASTOSOWANIA STANDARDOWE

MAGAZYN



LOTNICTWO



RAFINERIE



TRANSPORT MORSKI



SAMOCHODY CYSTERNY



■ PL

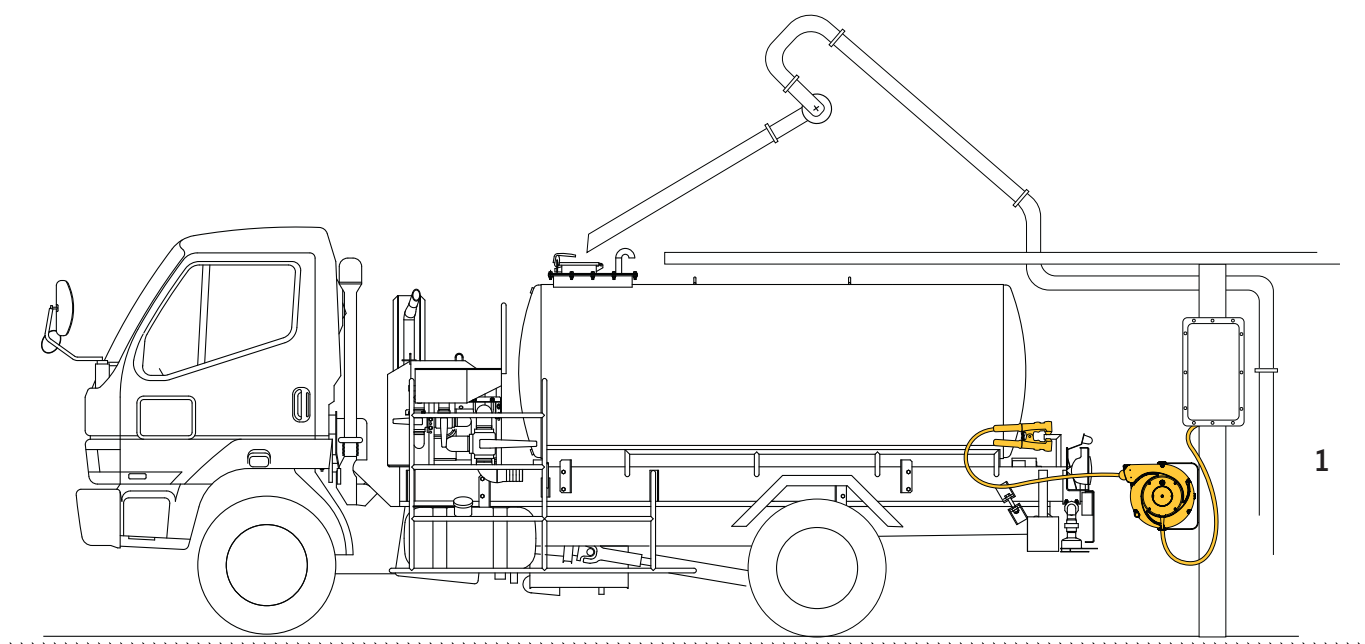
OBSZARY ZASTOSOWAŃ

Zwijadła przewodów z uziemieniem są niezbędne podczas wykonywania operacji związanych z przenoszeniem zbiorników zawierających substancje łatwopalne, aby uniknąć niebezpiecznych ładunków elektrostatycznych i umożliwić pracę z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa. Na następnej stronie podano dwa przykłady instalacji. Wybór pomiędzy modelami zwijadeł przewodów powinien być dokonany przez klienta w zależności od miejsca ich użytkowania. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, aby dany model był odpowiedni dla jego środowiska pracy.

■ DE

ANWENDUNGSBEREICHE

Die Verwendung der Erdungskabeltrommel ist beim Umfüllen von Behältern mit brennbaren Stoffen erforderlich, um gefährliche elektrostatische Aufladungen zu vermeiden und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Auf der gegenüberliegenden Seite finden Sie zwei Installationsbeispiele. Die Wahl zwischen den verschiedenen Kabeltrommelmodellen muss vom Kunden je nach Bestimmungszweck getroffen werden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsumgebung geeignet ist.

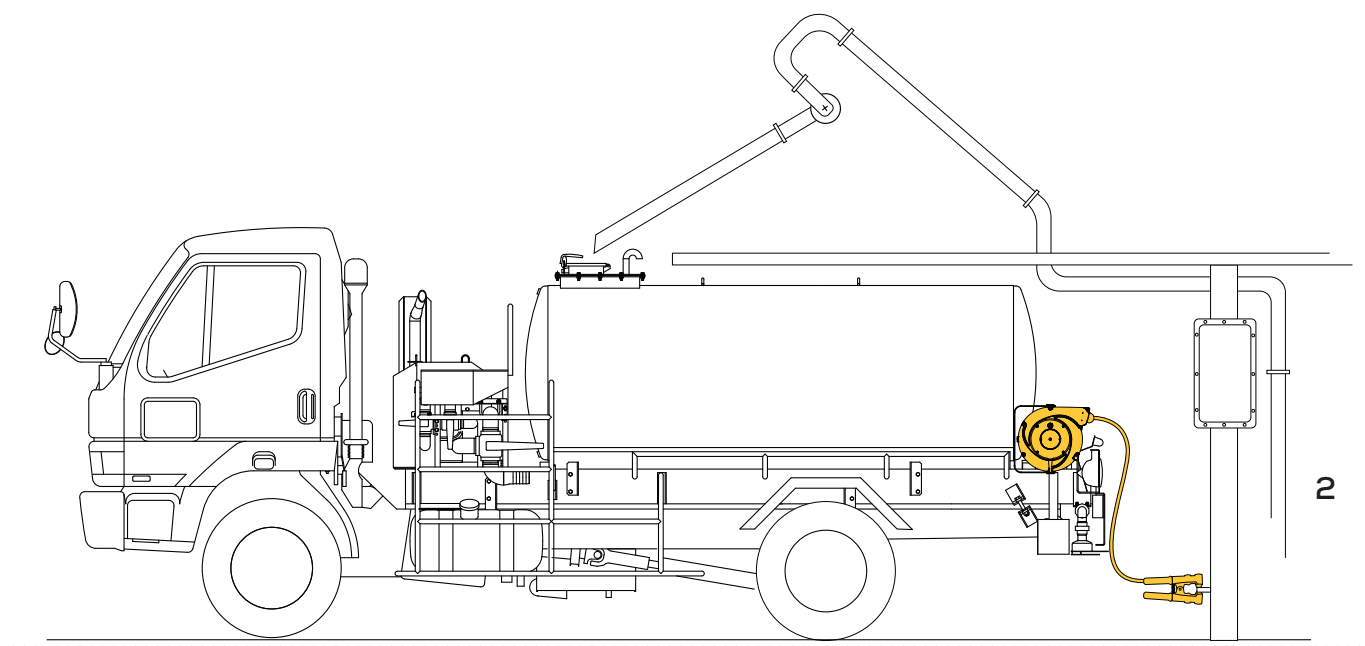


■ PL

Rys. 1: Schemat instalacji ze zwijadłem uziemiającym zamontowanym na słupie uziemiającym i zaciskiem podłączonym do cysterny.

■ DE

Zeichnung 1: Installationsschema mit am Erdungsmast montierter Kabeltrommel und am Tankwagen angeschlossener Klemme.



■ PL

Rys. 2: Schemat instalacji ze zwijadłem uziemiającym zamontowanym na cysternie i zaciskiem podłączonym do słupa uziemiającego.

■ DE

Zeichnung 2: Installationsschema mit auf dem Tankwagen montierter Kabeltrommel und an den Erdungsmast angeschlossener Klemme.

ZWIJADŁA PRZEWODÓW UZIEMIAJĄCYCH BEZ ZACISKU

ART. 9006



ART. 6195/PRC/IP65

ART. 6193/PRC/IP65



ART. 5836/XF

ART. 5834/XF

ART. 5832/XF



ART. 7116



ART. 4106

ART. 4116



ART. 6198/PRC

ART. 6195/PRC

ART. 6193/PRC



ART. 1420

ART. 1421



ART. 1711

ART. 1712



Liczba żył	Przekrój żyły (mm ²)	Długość przewodu (m)	ART.	Klasa IP	Obciążalność prądowa kolektora (A)	Średnica przewodu (mm Ø)	Izolacja prądowa	Typ przewodu
1 x	2,5	15 + 1,5	5836/XF	IP42	10	5,5	2,5 KV	PVC
		28 + 2	6198/PRC					
1 x	6	6 + 1	9006	IP42	10	5,5	2,5 KV	PVC
		12,5 + 1,5	5834/XF		20			
		15 + 1	4106					
		22 + 2	6195/PRC/IP65					
		24 + 2	6195/PRC	IP65				
1 x	16	8,5 + 1,5	5832/XF	IP42	40	8	2,5 KV	PVC
		10 + 1	4116					
		15 + 2	6193/PRC					
		15 + 2	6193/PRC/IP65	IP65				
		20 + 2	7116	IP42				
		20 + 2	1420	IP65	50			
		30 + 2	1711	IP65	60			
1 x	25	18 + 2	1421	IP65	100	10	2,5 KV	PVC
		30 + 2	1712	IP65				

■ PL CECHY TECHNICZNE ZWIJADŁA

Zwijadła te wyposażone są w **jednobiegunowy**, żółto-zielony przewód, **H05 V-F**.

Służą one do eliminacji ładunków elektrostatycznych (np. cysterny przewożące paliwo, węgliki, materiały łatwopalne itp.).

Wybór modelu powinien być dokonany przez klienta w zależności od miejsca użytkowania.

Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, aby dany model był odpowiedni dla jego środowiska pracy.

■ DE MERKMALE DER KABELTROMMEL

Diese Kabeltrommeln sind mit einem gelb/grünen **einadrigen** Kabel, **H05 V-F**, ausgestattet.

Sie dienen dazu, elektrostatische Aufladungen zu beseitigen (z. B. Kraftstofftransporter, Elektrocarbide, brennbare Stoffe usw.).

Die Wahl zwischen den verschiedenen Modellen muss der Kunde je nach dem vorgesehenen Bestimmungsort treffen.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsumgebung geeignet ist.

ZWIJADŁA PRZEWODÓW UZIEMIAJĄCYCH Z ZACISKIEM

ART. 9006



ART. 5836/XF

ART. 5834/XF

ART. 5832/XF



ART. 4106

ART. 4116



ART. 6195/PRC/IP65

ART. 6193/PRC/IP65

NOWOŚĆ
SZYBKIE
MOCOWANIE
STRONA 12

ART. 7116



ART. 6198/PRC

ART. 6195/PRC

ART. 6193/PRC



PL CECHY TECHNICZNE ZWIJADŁA

Zwijadła te wyposażone są w jednobiegunowy, **żółto-zielony** przewód, **H05 V-F**. Służą one do eliminacji ładunków elektrostatycznych (np. cysterny przewożące paliwo, węgliki, materiały łatwopalne itp.). Wybór modelu powinien być dokonany przez klienta w zależności od miejsca użytkowania.

Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, aby dany model był odpowiedni dla jego środowiska pracy.

DE MERKMALE DER KABELTROMMEL

Diese Kabeltrommeln sind mit einem **gelb/grünen** einadrigen Kabel, **H05 V-F**, ausgestattet. Sie werden dienen dazu, elektrostatische Aufladungen zu beseitigen (z. B. Tankwagen, Elektrocarbide, brennbare Stoffe usw.). Die Wahl zwischen den verschiedenen Modellen muss der Kunde je nach dem vorgesehenen Bestimmungsort treffen.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsumgebung geeignet ist.

Typ zacisku	Przekrój przewodu (mm ²)	Długość (m)	Kolektor (A)	ART.
 ART. 314 Czarny zacisk, 150 A długość 176 mm	2,5	15+1,5	10	5836/XF/314
		28+2		6198/PRC/314
	6	6+1	10	9006/314
		12,5+1,5	20	5834/XF/314
		15+1,5		4106/314
		22+2		6195/IP65/314
		24+2		6195/PRC/314
	16	8+1,5	40	5832/XF/314
		10+1		4116/314
		15+2		6193/PRC/314
		15+2		6193/IP65/314
		20+2		7116/314

 ART. 925 Czarny zacisk, 220 A długość 255 mm	2,5	15+1,5	10	5836/XF/925
		28+2		6198/PRC/925
	6	6+1	10	9006/925
		12,5+1,5	20	5834/XF/925
		15+1,5		4106/925
		22+2		6195/IP65/925
		24+2		6195/PRC/925
	16	8+1,5	40	5832/XF/925
		10+1		4116/925
		15+2		6193/PRC/925
		15+2		6193/IP65/925
		20+2		7116/925

 ART. 926 N Czarny zacisk, 400 A długość 255 mm	2,5	15+1,5	10	5836/XF/926
		28+2		6198/PRC/926
	6	6+1	10	9006/926
		12,5+1,5	20	5834/XF/926
		15+1,5		4106/926
		22+2		6195/IP65/926
		24+2		6195/PRC/926
	16	8+1,5	40	5832/XF/926
		10+1		4116/926
		15+2		6193/PRC/926
		15+2		6193/IP65/926
		20+2		7116/926

ZWIJADŁA PRZEWODÓW UZIEMIAJĄCYCH Z ZACISKIEM PRZECIWWYBUCHOWYM

**ART. 5834/XF/723**12.5+1.5 m przewodu 1x6mm²**ART. 6195/IP65/723**22+2 m przewodu 1x6mm²

Stopień ochrony IP65

**PL****CECHY TECHNICZNE****ZWIJADŁO PRZEWODÓW NIE JEST
PRZECIWWYBUCHOWE**

- Zwijadło przewodów należy instalować w "obszarze bezpiecznym" zgodnie z Dyrektywą 99/92/WE
- Jednobiegunowy przewód żółto-zielony 1x6 mm² H05 V-F

Cechy ZACISKU

- Tryb ochrony:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb
- II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db
- Zgodny z normami EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009
- Atest CESI 03 ATEX 101X
- Zgodny z Dyrektywą ATEX 94/9/EC
- Nadaje się do użytku w strefach zagrożonych wybuchem w obecności gazów i pyłów łatwopalnych grupy IIC
- Wyposażony w system otwierania zapobiegający rozdarciu
- Niezawodny, wytrzymały, łatwy w obsłudze i zarządzaniu
- Napięcie izolacji 3 kV
- Prąd znamionowy 10A
- Waga 0,65 Kg
- Otwór (mm) 3 - 20
- Wymiary (mm) 250 x 110 x 35
- IP 65
- Temperatura otoczenia: -20°C + 55°C

DE**TECHNISCHE MERKMALE****DIE KABELTROMMEL IST NICHT
EXPLOSIONSGESCHÜTZT.**

- Installieren Sie die Kabeltrommel in einer „sicheren Zone“ gemäß der Richtlinie 99/92/EG.
- Einadriges Kabel 1x6 mm² H05 V-F gelb/grün.

EIGENSCHAFTEN ZANGE

- Schutzart:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85 °C Db.
- Entspricht der Norm EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- Zulassung CESI 03 ATEX 101X.
- In Übereinstimmung mit der ATEX-Richtlinie 94/9/EG.
- Geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen Gase der Gruppe IIC und brennbare Stäube vorhanden sind.
- Ausgestattet mit einem reißfesten Wiederöffnungssystem.
- Zuverlässig, robust, handlich und einfach zu bedienen.
- Isolationsspannung 3 kV.
- Nennstrom 10 A.
- Gewicht 0,65 kg.
- Öffnung (mm) 3 - 20.
- Abmessungen (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Umgebungstemperatur: -20 °C + 55 °C.

ZACISK PRZECIWWYBUCHOWY 723

ART 723/25 Zacisk przeciwwybuchowy z przewodem żółto-zielonym 25m, H05 V-F 1x6mm².
ART 723/14,5 Zacisk przeciwwybuchowy z przewodem żółto-zielonym 14,5m, H05 V-F 1x6mm².

ART 723/25 Explosionsgeschützte Zange mit 25 m Kabel 1x6 mm² G-V H05 V-F.
ART 723/14,5 Explosionsgeschützte Zange mit 14,5 m Kabel 1x6 mm² G-V



ZWIJADŁA PRZEWODÓW UZIEMIAJĄCYCH ATEX Z ZACISKIEM

■ **PL** ZECA przedstawia serię produktów ATEX zaprojektowanych z myślą do użytkowania w środowiskach zagrożonych wybuchem.

Dla każdego modelu podano główne parametry techniczne; informacje o dodatkowych certyfikatach i cechach są dostępne na żądanie w dziale technicznym. Instalację wszystkich urządzeń ATEX należy przeprowadzać po sprawdzeniu przepisów obowiązujących w miejscu instalacji.

Osoba certyfikująca instalację elektryczną ponosi odpowiedzialność za wybór produktu o odpowiednich parametrach technicznych.

■ **DE** ZECA präsentiert eine Reihe von ATEX-Produkten, die speziell für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen entwickelt wurden.

Für jedes Modell sind die wichtigsten Informationen angegeben, weitere Zertifizierungen und Eigenschaften sind auf Anfrage bei der technischen Abteilung erhältlich. Alle ATEX-Geräte dürfen nur nach vorheriger Prüfung der am Installationsort geltenden Vorschriften installiert werden.

Die für die Bescheinigung der Ausführung der elektrischen Anlage zuständige Person ist auch für die Wahl des Produkts mit den richtigen technischen Eigenschaften verantwortlich.



ART. 18-32000-110

● Zwijadło uziemiające serii CR7K z przewodem 10 m, 1 x 10mm² + zacisk. Oznakowanie zgodnie z Dyrektywą WE 94/9/EC II 2G / II 2D Certyfikat badania typu WE BVS 10 ATEX E 84.

● Kabeltrommel Serie CR7K, komplett mit 10 m 1x10 mm² Kabel + Klemme. Kennzeichnung gemäß der EG-Richtlinie 94/9/EG II 2G / II 2D EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 10 ATEX E 84.

ART. 18-33000-120

● Zwijadło uziemiające serii CRXK z przewodem 20 m, 1 x 10mm² + zacisk. Oznakowanie zgodnie z Dyrektywą WE 94/9/EC II 2G / II 2D. Certyfikat badania typu WE BVS 10 ATEX E 84.

● Kabeltrommel Serie CRXK, komplett mit 20 m 1x10 mm² Kabel + Klemme. Kennzeichnung gemäß der EG-Richtlinie 94/9/EG II 2G / II 2D EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 10 ATEX E 84.



ZWIJADŁA PRZEWODÓW UZIEMIAJĄCYCH ATEX Z ZACISKIEM I URZĄDZENIEM STERUJĄCYM



ART. 18-22003-010

■ **PL** Zwijadło uziemiające serii CR7K z przewodem 10 m, 1x4 mm² + 2x1 mm². Znakowanie zgodne z Dyrektywą WE 94/9/EC II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb. Certyfikat badania typu WE BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

■ **DE** Kabelaufroller Baureihe CR7K mit 10 m Kabel 1x4 mm² + 2x1 mm². Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X



ART. 18-23003-020

■ **PL** Zwijadło uziemiające serii CRXK z przewodem 20 m, 1x4 mm² + 2x1 mm². Znakowanie zgodne z Dyrektywą WE 94/9/EC II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb. Certyfikat badania typu WE BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

■ **DE** Kabelaufroller Baureihe CRXK mit 20 m Kabel 1x4 mm² + 2x1 mm². Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X



ART. 18-24003-020

■ **PL** Zwijadło uziemiające serii CRXA z przewodem 20 m, 1x4 mm² + 2x1 mm². Znakowanie zgodne z Dyrektywą WE 94/9/EC II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb E. Certyfikat badania typu WE 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

■ **DE** Kabelaufroller Baureihe CRXA mit 20 m Kabel 1x4 mm² + 2x1 mm². Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X. 5 m langes Eingangskabel

ART. 18-20002-000



Zacisk do urządzenia sterującego EAD09 ze złączem



ART. 18-20001-000

■ **PL** Urządzenie sterujące uziemieniem EAD09 Oznakowanie zgodne z dyrektywą WE 94/9/EC II 3(1)G Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc EC typ certyfikatu testowego BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

■ **DE** EAD09 earthing control unit Marking according to EC Directive 94/9/EC II 3(1)G Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc EC test certificate type BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

UWAGA: Certyfikat ATEX jest ważny tylko dla zespołu składającego się ze zwijadła + zacisku + urządzenia sterującego.

■ ATEX LAMPY PRZENOŚNA



ART. 77-HL43LED-24

Lampa z zasilaniem
24V AC/DC

ART. 77-HL43LED-230

Lampa LED 10W z zasilaniem
230V AC

■ PL

- Dostarczana z przewodem 10 m.
- Brak wtyczki i wyłącznika.
- Wysuwany haczyk
- Kategoria 2G (gaz). Typ ochrony: osłona przeciwybuchowa Ex d IIC, klasa temperaturowa T5.
- Kategoria 2D (pył). Typ ochrony: osłona Ex D A21 IP68, maks. temp. powierzchni 95°C.
- Temperatura robocza -20°C +40°C.
- BVS 07 ATEX E 164 X.
- IECEx BVS 08.0014 X.

■ DE

- Lieferung mit 10 m Kabel.
- Ohne Stecker und ohne Schalter.
- Austauschbare Leuchtstofflampe 2x8 W.
- Mit drehbarem Aufhängehaken
- Kategorie 2G (Gas). Art des Schutzes: explosionsgeschütztes Gehäuse Ex d IIC, Temperaturklasse T5.
- Kategorie 2D (Staub). Art des Schutzes: Gehäuse Ex tD A21 IP68, maximale Oberflächentemperatur 95 °C. Betriebstemperatur -20°C +40°C.
- BVS 07 ATEX E 164 X.
- IECEx BVS 08.0014 X.



Zwijadła przewodów ładujących



ZWIJADŁA DO POJAZDÓW
ELEKTRYCZNYCH EV

strona. 54



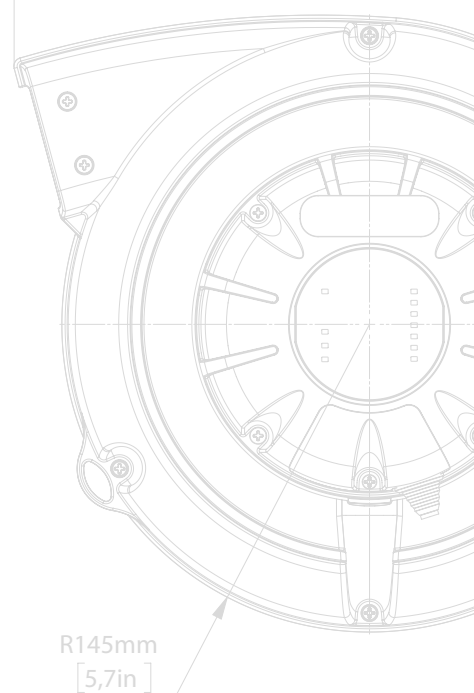
ZWIJADŁA PRZEWODÓW
ŁADUJĄCYCH Z ZACISKAMI

strona. 58



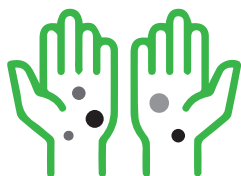
ZWIJADŁA PRZEWODÓW
ŁADUJĄCYCH BEZ ZACISKÓW

strona. 59



ZWIJADŁA DO POJAZDÓW ELEKTRYCZNYCH

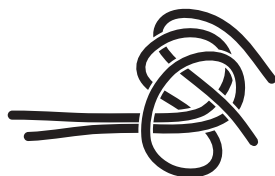
ASORTYMENT ZECA DO ŁADOWANIA POJAZDÓW ELEKTRYCZNYCH

**Czystość**

Brak bezpośredniego kontaktu z przewodem spowoduje, że Twoje ręce zawsze pozostaną czyste

**Bezpieczeństwo**

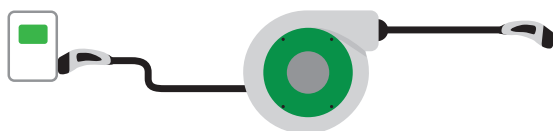
Przewody przechowywane są w sposób bezpieczny bez ryzyka zaczepienia

**Porządek**

Koniec z zawadzającym, splątanymi przewodami

**Oszczędność czasu**

Ładowanie samochodu jest teraz dużo prostsze i szybsze

**Jeśli masz już stację ładowania wallbox**TWÓJ
WALL-BOXZWIJADŁO
ZECA EV

Zwijadło - przedłużacz, podłączony do wallboxa, pomaga chronić przewody i utrzymać porządek w garażu.

Zwijadło z wbudowaną stacją wallbox

Zwijadło z wbudowanym wallboxem łączy w sobie funkcjonalność wallboxa z wygodą zwijadła.

Wszystko w jednym produkcie.

ZWIJADŁO + WALLBOX

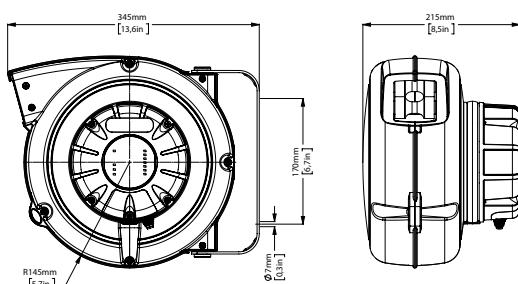
EV3WB

do ładowania pojazdów elektrycznych



ART.	Przewód	Ładowarka	Gniazdo wyjściowe	Długość przewodu	Klasa ochrony IP	Wi-fi
EV3161WB+	3G2,5 + 1x0,5	jednofazowa 16A	TYP 1	5 m	IP 42	✓
EV3161WB	3G2,5 + 1x0,5	jednofazowa 16A	TYP 1	5 m	IP 42	
EV3162WB+	3G2,5 + 1x0,5	jednofazowa 16A	TYP 2	5 m	IP 42	✓
EV3162WB	3G2,5 + 1x0,5	jednofazowa 16A	TYP 2	5 m	IP 42	

wymiary EV3WB



345x300x220 mm
4,5 Kg



22

EN 61242
EN 60335-1

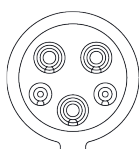


2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

PROWADNICA GNIAZDA

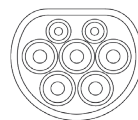
PL TYP 1

Gniazda typu 1 instalowane głównie w pojazdach japońskich umożliwiają tylko ładowanie jednofazowe (230V) SAE J1772-2009 **MAX 32A 230V**



DE TYP 1

Vor allem bei japanischen Fahrzeugen. Typ-1-Steckdosen ermöglichen nur einphasiges Laden (230V) SAE J1772-2009 **MAX 32A 230V**



PL TYP 2

NAJCZĘŚCIEJ STOSOWANE W EUROPIE

Gniazda typu 2 umożliwiają ładowanie jednofazowe (230V) i trójfazowe (400V). VDE-AR-E-2623-2-2

MAX 32A 230V / 32A 400V

DE TYP 2

DIE AM WEITESTEN VERBREITETE IN EUROPA

Typ-2-Steckdosen ermöglichen einphasiges (230V) und dreiphasiges (400V) Laden VDE-AR-E-2623-2-2

MAX 32A 230V / 32A 400V

ZWIJADŁO

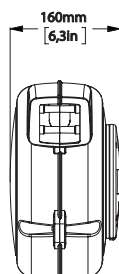
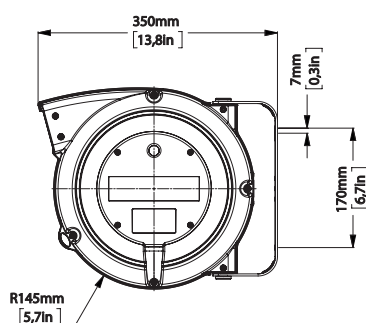
EV3

do ładowania
pojazdów elektrycznych



ART.	Przewód	Ładowarka	Wtyczka wejściowa	Gniazdo wyjściowe	Długość przewodu	Klasa ochrony IP
EV2161	3G2,5 + 1x0,5	jednofazowa 16A	TYP 2	TYP 1	5 m	IP42
EV2162	3G2,5 + 1x0,5	jednofazowa 16A	TYP 2	TYP 2	5 m	IP42

wymiary EV3



41x30,5x18,5 mm
4,0 Kg



24

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE
2006/42/UE

ZWIJADŁO

EV4

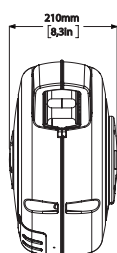
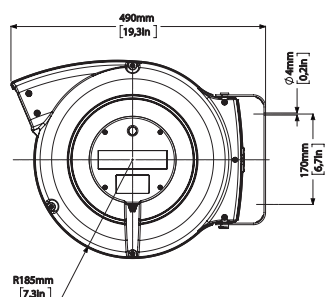
do ładowania
pojazdów elektrycznych



DOSTĘPNE OD 4 KWARTAŁU 2023

ART.	Przewód	Ładowarka	Wtyczka wejściowa	Gniazdo wyjściowe	Długość przewodu	Klasa ochrony IP
EV4162T	5G2,5 + 1X0,5	trójfazowa 16A	TYP 2	TYP 2	6 m	IP42

wymiary EV4



430x400x210 mm
8,0 Kg



20

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE
2006/42/UE

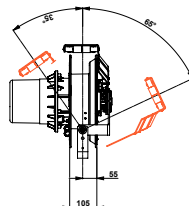
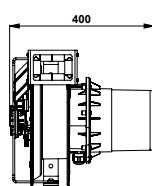
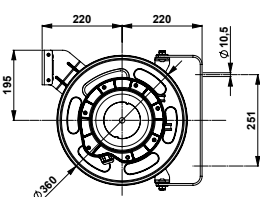
ZWIJADŁO EV6

do ładowania
pojazdów elektrycznych



ART.	Przewód	Ładowarka	Wtyczka wejściowa	Gniazdo wyjściowe	Długość przewodu	Klasa ochrony IP
EV6321	3G6 + 1x0,5	jednofazowa 32A	TYP 2	TYP 1	8 m	IP44
EV6322	3G6 + 1x0,5	jednofazowa 32A	TYP 2	TYP 2	8 m	IP44
EV6162T	5G2,5 + 1x0,5	trójfazowa 16A	TYP 2	TYP2	8 m	IP44
EV6322T	5G6 + 1x05	trójfazowa 32A	TYP 2	TYP 2	8 m	IP44

wymiary EV6



51x39,5x48,5 mm
15,0 Kg



8

EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE
2006/42/UE

AKCESORIA OPCJONALNE

WSZYSTKIE ELEMENTY WYPOSAŻENIA OPCJONALNEGO DOSTARCZANE SĄ W STANIE ZDEMONTOWANYM

WSPORNIK OBROTOWY ART. 1401

🇨🇪 Przeznaczony tylko do użytkowania ręcznego. Do montażu na ścianie.

🇩🇪 Nur für den manuellen Gebrauch geeignet. Für die Wandmontage.



WSPORNIK STAŁY ART. 1403

🇨🇪 Do montażu na ścianie, podłodze lub suficie.

🇩🇪 Für die Wand-, Boden- oder Deckenmontage.



ZWIJADŁA PRZEWODÓW ŁADUJĄCYCH Z ZACISKIEM

ART. 6216



ART. 4216



ART. 1424

ART. 1425



Zwijadła ładujące zaprojektowane w celu ułatwienia połączenia ładowarki z akumulatorem przewidzianym do ładowania.

PL

CECHY TECHNICZNE

- Napięcie maks. 48V
- Wszystkie zwijadła do ładowania wyposażone są w izolowane zaciski czarny i czerwony, przystosowane do maks. prądu 200A o długości 160mm
- Modele Art.1424 i 1425 wyposażone są w rolkową prowadnicę przewodu i zapadkę Art. 1406

DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Max Spannung 48V
- Alle Aufroller sind mit Isolierter Zange, schwarz und rot, geliefert. Kapazität 200A und Länge 160mm.
- Die Modelle Art. 1424 und 1425 sind mit Kabelführung und Arretierung Art. 1406 geliefert

Liczba żył	Przekrój (mm ²)	Długość przewodu (m)	ART.	 A	 A	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	Obciążalność prądowa kolektora (A)	Klasa IP*	Długość przewodu doprowadzającego (m)
2 X	9	6	4216	20	30	PVC	13	30	IP42	1
		9	6216	20	30	PVC	13	30	IP42	2
	15	12	1424	30	50	PVC	17,5	50	IP65	2
	20	12	1425	50	100	PUR	17,5	100	IP65	2
	32	17	1796	80	150	TPE	20,5	150	IP65	2



ART. 4216 SP

ZWIJADŁA PRZEWODÓW ŁADUJĄCYCH BEZ ZACISKU

Ułatwiają połączenie ładowarki z pojazdem



ART. 6216 SP



ART. 1424 SP

ART. 1425 SP

Art. 4216



360x310x185 mm
5,00 Kg

Art. 6216



400x370x260 mm
13,00 Kg

Art. 1424 - 1425



400x400x400 mm
15,00 Kg

CECHY TECHNICZNE

■ PL

- Napięcie maks. 48V
- Dostarczany bez złącza

■ DE

- Max. Spannung 48 V.
- Wird ohne Stecker geliefert.

Liczba żył	Przekrój (mm ²)	Długość przewodu (m)	ART.	 A	 A	Typ przewodu	Średnica przewodu (mm Ø)	Obciążalność prądowa kolektora (A)	Klasa IP*	Długość przewodu doprowadzającego (m)
2 X	9	6	4216 SP	20	30	PVC	13	30	IP42	1
		9	6216 SP	20	30	PVC	13	30	IP42	2
	15	12	1424 SP	30	50	PVC	17,5	50	IP65	2
	20	12	1425 SP	50	100	PUR	17,5	100	IP65	2
	32	17	1796 SP	80	150	TPE	20,5	150	IP65	2

ZWIJADŁA TAŚMA BEZPIECZEŃSTWA



DŁUGOŚĆ
TAŚMY

**OD 8
DO
20M**

CZERWONO-BIAŁA
model RW



ŻÓŁTO-CZARNA
model BY



WYGODNY Haczyk
ŁĄCZĄCY



ISO EN 1200
2006/42/EC



ART.	4801 RW	4801 BY	5801 RW	5801 BY	9801 RW	9801 BY
Opis	Zwijadła automatyczne z haczykiem metalowym					
Długość taśmy	20 m		16 m		8 m	
Kolor taśmy						
	44		60		100	
	360x310x185 mm 4,0 Kg		410x305x185 mm 4,0 Kg		240x195x120 mm 2,0 Kg	

■ PL

CECHY OGÓLNE

Zwijadła taśma bezpieczeństwa do tworzenia tymczasowych barier odgradzających określony obszar lub oznakowania obszarów niebezpiecznych. Dostępne w 3 długościach:

- 8 m art. 9801
- 16 m art. 5801
- 20 m art. 4801
- Wszystkie taśmy wykonane z polipropylenu
- W komplecie znajduje się metalowy haczyk do mocowania

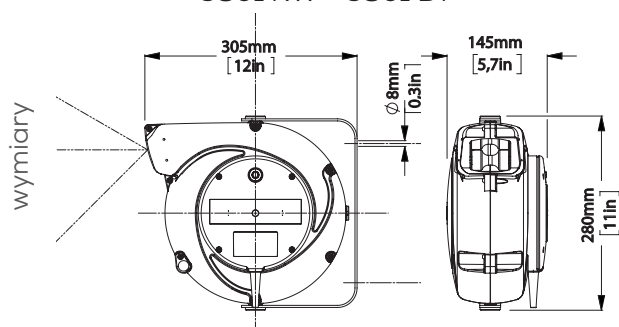
■ DE

ALLGEMEINE MERKMALE

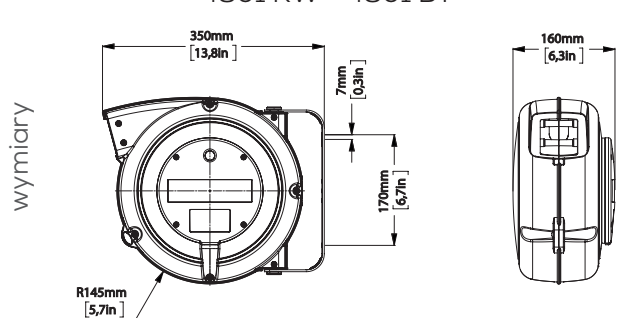
Wickler für Abgrenzungen, temporäre Barrieren und zur Abgrenzung eines begrenzten Bereichs oder zur Signalisierung von Gefahrenzonen, erhältlich in 3 Längen.

- 8 Meter Art. 9801
- 16 Meter Art. 5801
- 20 Meter Art. 4801
- Alle Bänder sind aus Polypropylen hergestellt
- Wird komplett mit Metallhaken zur Befestigung geliefert.

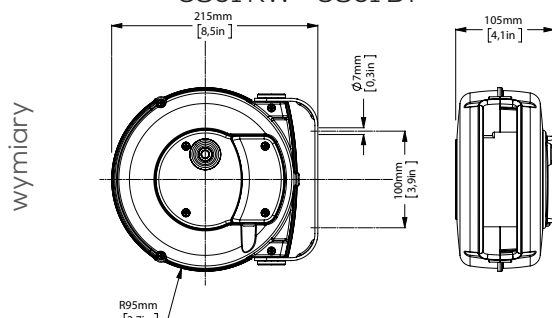
5801 RW - 5801 BY



4801 RW - 4801 BY



9801 RW - 9801 BY





Zwijadła przewodów elektrycznych



seria
4000 strona. 62



seria
9000 strona. 65



seria
AL 41 BLACK strona. 63



seria
AM40 strona. 65



seria
AL41 strona. 64



seria
3500 strona. 66



seria
5000 strona. 64



SERIA 4000

PRZEDŁUŻACZ 15 M

	4315/S ART. SZARY		4315/SGS ART. SZARY	4325/15/AGS3 ART. NIEBIESKI
	4315	4325/15	4315/GS	4315/GS 3
Opis	Zwijadło elektryczne	Zwijadło elektryczne	Zwijadło elektryczne z gniazdem i wtyczką Schuko	Zwijadło elektryczne z gniazdem i wtyczką Schuko
Długość przewodu	15 m	15 m	15 m	15 m
Typ przewodu	3G1,5-PVC	3G2,5-PVC	3G1,5-PVC	3G1,5-PVC
Gniazdo, wtyczka, przewód doprowadzający	NIE	NIE	TAK wtyczka i gniazdo Schuko	TAK potrójna wtyczka i gniazdo Schuko
W (20°C)	1200	1900	1200	1200
W (20°C)	1800	2500	1800	1800
Zabezpieczenie termiczne	TAK	TAK	TAK	TAK
Maks. V	500	500	500	500
	44	44	44	44
	360x310x185 mm 5 Kg	360x310x185 mm 5 Kg	360x310x185 mm 5 Kg	360x310x185 mm 5 Kg

PL Zwijadło elektryczne ze sprężynowym mechanizmem zwijania, nadający się do stosowania jako przedłużacz, pozwala użytkownikowi na stały dostęp do zasilania.

DE Kabeltrommeln mit Federrückzug, geeignet zur Verwendung als Verlängerungskabel, zur ständigen Verfügbarkeit einer Steckdose.

CECHY TECHNICZNE

- Wspornik obrotowy.
- Urządzenie zapadkowe do zatrzymywania przewodu.
- Wbudowane zabezpieczenie termiczne.
- Podwójny styk uziemiający.
- Temperatura robocza: -5°/+50°C.

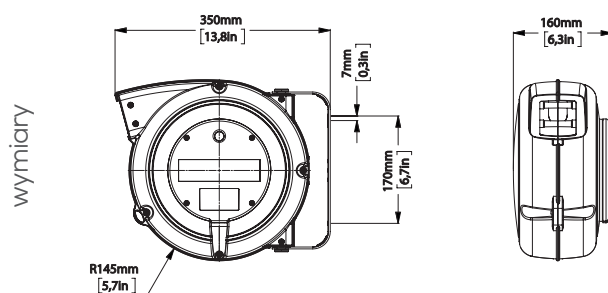


Pełna gama zwijadeł, które mogą być dostarczane z różnymi rodzajami przewodów, znajduje się w sekcji dotyczącej zwijadeł przemysłowych na stronie 10 i kolejnych.

Das komplette Angebot an Kabeltrommeln mit unterschiedlichen Kabeltypen finden Sie im Abschnitt Industrielle Kabeltrommeln ab Seite 10.

TECHNISCHE MERKMALE

- Schwenkbare Halterung zur Befestigung.
- Zahnstangen-Kabelstopper, alle 50 cm einrastbar.
- Eingebauter Wärmeschutz.
- Doppelter Erdungskontakt.
- Umgebungstemperatur bei der Verwendung: -5°/+50 °C.



EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE



SERIA AL 41 BLACK

PRZEDŁUŻACZ 15 M



ART.	AL41/315/B	AL41/315/B GS	AL41/315/B GS3
Opis	Zwijadło elektryczne	Zwijadło elektryczne z gniazdem i wtyczką Schuko	Zwijadło elektryczne z gniazdem i wtyczką Schuko
Długość przewodu	15 m	15 m	15 m
Typ przewodu	3G1,5-PVC	3G1,5-PVC	3G1,5-PVC
Gniazdo, wtyczka, przewód doprowadzający	NIE	TAK wtyczka i gniazdo Schuko	TAK potrójna wtyczka i gniazdo Schuko
W (20°C)	1200	1200	1200
W (20°C)	1800	1800	1800
Zabezpieczenie termiczne	TAK	TAK	TAK
Maks. V	500	500	500
	44		
	360x310x185 mm - 6,0 Kg		

PL

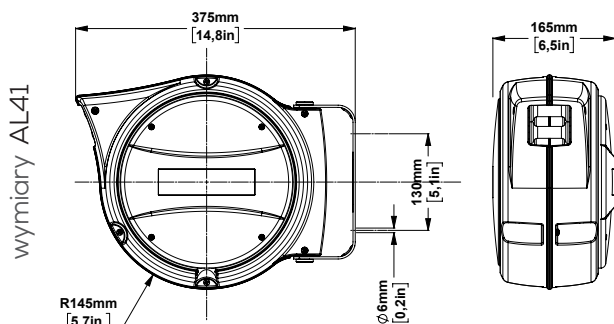
CECHY TECHNICZNE

- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa malowana proszkowo czarną farbą epoksydową
- Prowadnica rolkowa
- Blokada zapadkowa przewodu
- Podwójny styk uziemiający
- Izolacyjność kolektora 2,5 kV
- Styki ślizgowe z pierścieniem kolektora i szczotkami
- Klasa ochrony IP42
- Temperatura robocza -5°C/+50°C

DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Gehäuse aus druckgegossenem Aluminium, Beschichtung mit schwarzem Epoxidpulver.
- Kabelführungsöffnung mit Rollen.
- Stoppvorrichtung
- Doppelter Erdungskontakt.
- Isolationsspannung des Kollektors 2,5 kV.
- Schleifkontakte mit Schleifring und Bürsten.
- Schutzart IP42.
- Umgebungstemperatur bei der Verwendung -5 °C/+50 °C.



EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2006/42/UE
2011/65/UE

SERIA AL41

PRZEDŁUŻACZ 15 M

PL Zwijadło elektryczne ze sprężynowym mechanizmem zwijania nadające się do stosowania jako przedłużacz, pozwala użytkownikowi na stały dostęp do zasilania.



AL41/315

AL41/315 GS3



PL

CECHY TECHNICZNE

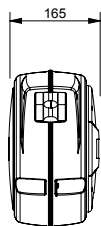
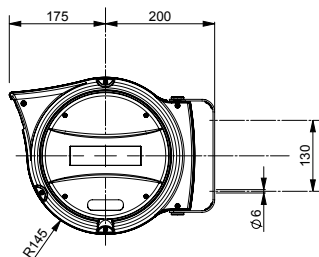
- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa z wykończeniem podkładowym
- Wspornik obrotowy
- Blokada zapadkowa przewodu
- Podwójny styk uziemiający
- Temperatura robocza: -5°/+50°C

DE

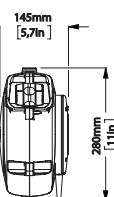
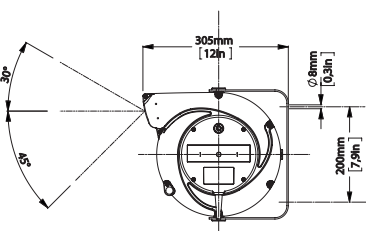
TECHNISCHE MERKMALE

- Außengehäuse aus Aluminiumdruckguss, einbrennlackiert.
- Schwenkbarer Bügel.
- Stoppvorrichtung.
- Doppelerdungskontakte.
- Umgebungstemperatur -5°/+50°C.

wymiary AL41



wymiary 5000



SERIA 5000

PRZEDŁUŻACZ 11,5 M

DE Kabeltrommeln mit Federrückzug, geeignet zur Verwendung als Verlängerungskabel, zur ständigen Verfügbarkeit einer Steckdose.



SERIA 5000

PL

CECHY TECHNICZNE

- Wspornik obrotowy
- Blokada zapadkowa przewodu
- Wbudowane zabezpieczenie termiczne
- Podwójny styk uziemiający
- Temperatura robocza: -5°/+50°C

DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Schwenkbarer Bügel.
- Stoppvorrichtung.
- Mit Überhitzungsschutz
- Doppelerdungskontakte.
- Umgebungstemperatur -5°/+50°C.

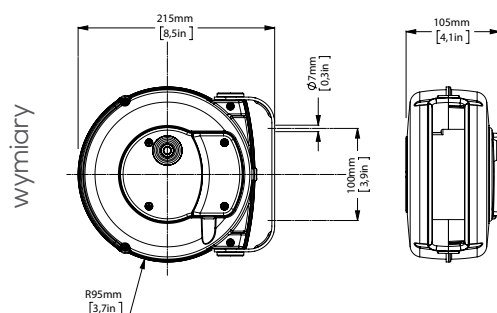
ART.	AL41/315 GS3	AL41/315	5827/XF
Opis	Zwijadło elektryczne z gniazdem i wtyczką Schuko	Zwijadło elektryczne	Zwijadło elektryczne
Długość przewodu	15 m	15 m	11,5 m
Typ przewodu	3G1,5-PVC	3G1,5-PVC	3G1,5-PVC
Gniazdo, wtyczka, przewód doprowadzający	TAK potrójna wtyczka i gniazdo Schuko	NIE	NIE
W  (20°C)	1200	1200	1200
W  (20°C)	1800	1800	1800
Zabezpieczenie termiczne	TAK	NIE	TAK
Maks. V	500	500	500
	44	44	57
	360x310x185 mm 5 Kg	360x310x185 mm 5 Kg	310x310x170 mm 3,5 Kg

SERIA 9000

PRZEDŁUŻACZ 6 M

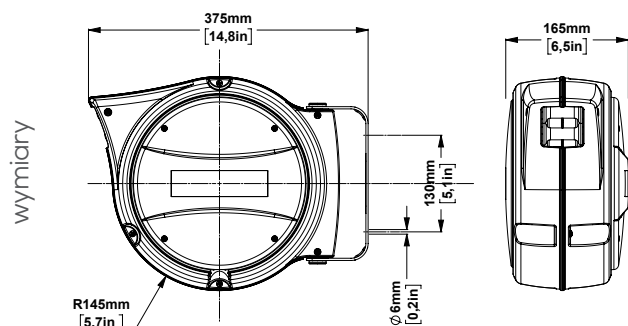


ART.	9004/GS	9004
Opis	Zwijadło elektryczne z gniazdem i wtyczką Schuko	Zwijadło elektryczne
Długość przewodu	6 m	6 m
Typ przewodu	3G1,5-PVC	3G1,5-PVC
Gniazdo, wtyczka, przewód doprowadzający	TAK wtyczka i gniazdo Schuko	NIE
W (20°C)	1400	1400
W (20°C)	1900	1900
Zabezpieczenie termiczne	TAK	TAK
Maks. V	500	500
	100	100
	240x195x120 mm 2,5 Kg	240x195x120 mm 2,5 Kg



SERIA AM

PRZEDŁUŻACZ 15 M



ART.	AM40/315
Opis	Zwijadło elektryczne
Długość przewodu	15 m
Typ przewodu	3G1,5-PVC
Gniazdo, wtyczka, przewód doprowadzający	NIE
W (20°C)	1200
W (20°C)	1800
Zabezpieczenie termiczne	TAK
Maks. V	500
	44
	360x310x185 mm 2,5 Kg

SERIA 3500

RĘCZNE ZWIJADŁO PRZEWODU

■ PL RĘCZNE ZWIJADŁA PRZEWODÓW

Wszystkie modele posiadają oznaczenie "CE", z wyjątkiem modeli niekompletnych (bez gniazdek i/lub bez przewodu), w przypadku których oznaczenie "CE" musi zostać umieszczone przez podmiot montujący gniazda i/lub przewody i wprowadzający je na rynek.

■ DE MANUELLE KABELTROMMELN

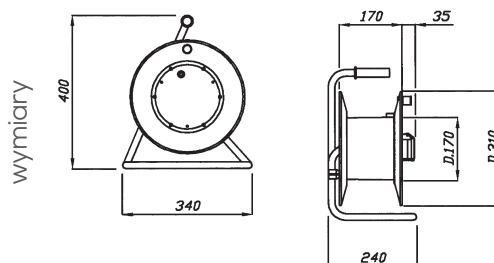
Alle Modelle sind CE gekennzeichnet, mit Ausnahme der nicht komplettierten Modelle (ohne Anschlüsse und/ oder ohne Kabel). Für diese Modelle muss der Käufer für die CE Zeichen sorgen.

HAMULEC BLOKUJĄCY
ZWIJADŁO

KORPUS WEWNĘTRZNY
Z TWORZYWA SZTUCZNEGO
ZAPEWNIĄCY MAKSYMALNE
BEZPIECZENSTWO

KOŁNIERZ
Z OCYNKIEM

STOJAK Z RURY STALOWEJ,
Z POWŁOKĄ NAKŁADANĄ
TERMICZNIE.



EN 61242
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/65/UE

Typ gniazda	Nr przewodu	Długość przewodu (m)	ART.	Typ przewodu	W	Wyłącznik
 bez gniazd	-	Brak przewodu	3501	-	-	NIE
 4 gniazda 10/16 A 2P+T Schuko (wtyczka schuko/france)	- 3G1.5 3G1.5 3G2.5 3G2.5	brak przewodu 25 40 25 40	3507 3508 3509 3510 3511	- PVC PVC PVC PVC	- 1400 1200 2100 1800	TAK TAK TAK TAK TAK
 2 gniazda 10/16 A 2P+T Schuko 1 gniazdo (niebieskie) CEE 16A (wtyczka CEE 16A 2P+T)	- 3G1.5 3G1.5 3G2.5 3G2.5	brak przewodu 25 40 25 40	3512 3513 3514 3515 3516	- PVC PVC PVC PVC	- 1400 1200 2100 1800	TAK TAK TAK TAK TAK
 2 gniazda (niebieskie) CEE 16A (wtyczka CEE 16A 2P+T)	- 3G1.5 3G1.5 3G2.5 3G2.5 3G2.5	brak przewodu 25 40 25 40 30	3517 3518 3519 3520 3521 3526	- PVC PVC PVC PVC KAUCZUK	- 1400 1200 2100 1800 1800	TAK TAK TAK TAK TAK TAK
 2 gniazda (czerwone) CEE 16 A 3P+T 380V (wtyczka CEE 16A 3P+T)	- 4G1.5 4G1.5 4G2.5 4G2.5	brak przewodu 25 40 30 30	3522 3523 3524 3525 3527	- PVC PVC PVC KAUCZUK	- 2200 1900 2500 2500	NIE TAK TAK TAK TAK



Lampy



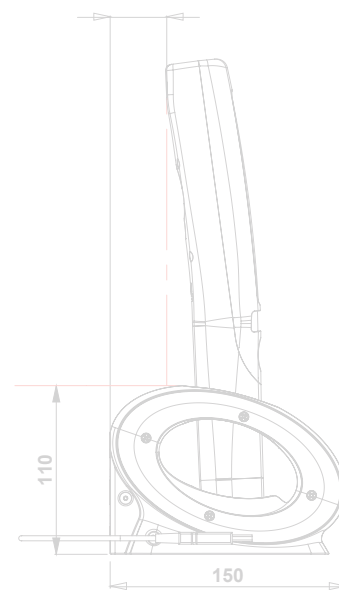
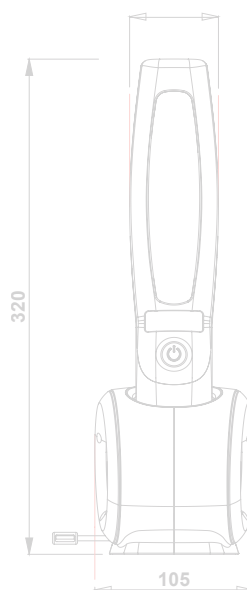
345

strona **68**



342

strona **69**



COB LED LAMP AKUMULATOROWA 345

PL

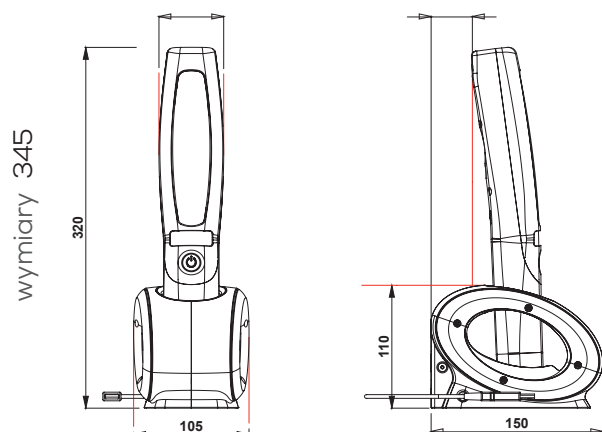
CECHY TECHNICZNE

- Źródło światła COB LED.
- Elektroniczna kontrola ładowania; lampa może być przez cały czas podłączona do ładowarki akumulatora.
- Stałe czerwone światło kontrolne na lampie: akumulator rozładowany. Migające czerwone światło: lampa w trakcie ładowania. Stałe zielone światło: ładowanie zakończone, funkcja podtrzymania ładowania.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

- COB-LED-Lichtquelle.
- Elektronische Ladekontrolle; die Lampe kann immer am Ladegerät bleiben.
- Kontrollleuchte mit rotem Dauerlicht: Lampe entladen. Rotes Blinklicht: Lampe wird geladen. Grünes Dauerlicht: Ladevorgang abgeschlossen, Ladungspflegefunktion.



CZĘŚCI ZAMIENNE

- ART. 345/VY - Osłona przezroczysta
- ART. 345/L - Tylko lampa przenośna
- ART. 345/C - Tylko ładowarka
- ART. 345/VY - Transparente Abdeckung
- ART. 345/L - Nur tragbare Lampe
- ART. 345/C - Nur Akkuladegerät



OSTROŻNIE: Gdy bateria jest bliska rozładowania, na lampie zaświeci się czerwona dioda LED. Gdy przełącznika nie można już włączyć, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i należy naładować lampę.



ACHTUNG: Wenn der Akku schwach ist, leuchtet eine rote LED an der Lampe auf. Wenn sich der Schalter nicht mehr einschalten lässt, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist und die Lampe wieder aufgeladen werden muss.



ART. 345

- Lampa akumulatorowa + ładowarka
- Wiederaufladbare Lampe + Batterieladegerät

ART. 345/12

- Kompletna głowica oświetleniowa z 12 lampami art. 345
- Leuchtkopf komplett mit 12 Lampen Art. 345

ART.	345
Opis	Lampa akumulatorowa COB LED
Źródło światła	COB LED
Moc	4,5 W
Lux / Lumen	900 LUX @ 50 CM - 500 LUMEN
Kąt	120°
Czas pracy akumulatora	2,5 godz. - tryb standardowy 4 godz. - oszczędzanie energii
Czas ładowania	3,5 godz.
Akumulator	3,7 V LiPo - 4400 mAh
Ładowarka	100/240 V (50/60 Hz) wyjście 5V 2A
	150
	340x160x90 mm - 0,900 Kg

EN 60598-1
EN 60598-2-8
EN 60335-1



2014/35/UE
2011/30/UE
2011/65/UE




LAMPA AKUMULATOROWA 342

■ PL

CECHY TECHNICZNE

- Źródło światła - 19 diod LED
- Elektroniczna kontrola ładowania; lampa może być przez cały czas podłączona do ładowarki akumulatora
- Stałe czerwone światło kontrolne na lampie: akumulator rozładowany
Migające czerwone światło: lampa w trakcie ładowania
Stałe zielone światło: ładowanie zakończone, podtrzymanie ładowania

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Lichtquelle 19 LEDs.
- Elektronische Ladekontrolle; die Lampe kann immer am Ladegerät bleiben.
- Kontrollleuchte mit rotem Dauerlicht: Lampe entladen.
Rotes Blinklicht: Lampe wird geladen.
Grünes Dauerlicht: Ladevorgang abgeschlossen, Ladungspflegefunktion.

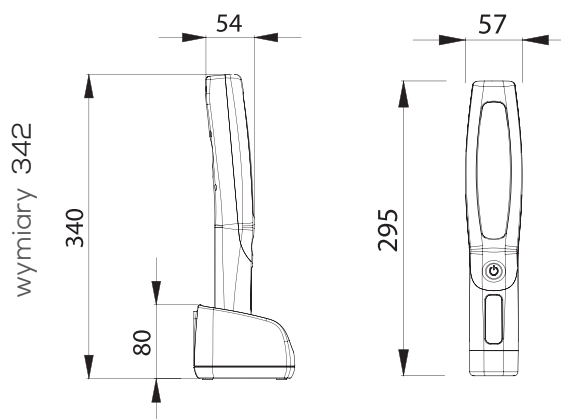
ART. 342

- Lampa akumulatorowa + ładowarka
- Wiederaufladbare Lampe + Batterieladegerät

ART. 342/9

- Kompletna głowica oświetleniowa z 9 lampami, Art. 342
- Leuchtkopf komplett mit 9 Lampen Art. 342

ART.	342
Opis	Lampa akumulatorowa LED
Źródło światła	SMD LED
Moc	1,5 W
Lux / Lumen	1500 LUX @ 50 CM - 160 LUMEN
Kąt	15°
Czas pracy akumulatora	4,5 godz. - tryb standardowy 9 godz. - oszczędzanie energii
Czas ładowania	2,5 godz.
Akumulator	3,7 V - 2200 mAh - Li-PO
Ładowarka	100/240 V (50/60 Hz)
	130
	360x120x95 mm - 1,1 Kg



■ CZĘŚCI ZAMIENNE

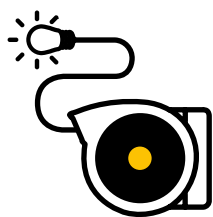
- ART. 342/VB - Osłona przezroczysta
ART. 342/L - Sama lampa
ART. 342/C - Podstawka do ładowania
- ART. 342/VB - Transparente Abdeckung
ART. 342/L - Nur Lampe
ART. 342/C - Ladestation



OSTROŻNIE: Gdy bateria jest bliska rozładowania, na lampie zaświeci się czerwona dioda LED. Gdy przełącznika nie można już włączyć, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i lampę należy naładować.



ACHTUNG: Wenn der Akku schwach ist, leuchtet eine rote LED an der Lampe auf. Wenn sich der Schalter nicht mehr einschalten lässt, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist und die Lampe wieder aufgeladen werden muss.



Zwijadła z lampami

KABELTROMMEL MIT LAMPEN

Ponad 50 modeli z blokadą zabezpieczającą
Sprężyna głowicy cylindrycznej do
20 000 cykli
Przewód o długości 15,5 m

Über 50 Modelle mit automatischer
Bremsvorrichtung der Kabelaufwicklung
Feder für bis zu 20.000 Zyklen getestet
15 m langes Kabel.



CECHY TECHNICZNE

Zwijadło przewodów z naciąganiem sprężynowym do montażu ściennego, wyposażony w lampę inspekcyjną.

- Elementy konstrukcyjne zwijadła przewodów wykonane z odpornego na wstrząsy tworzywa sztucznego.
- Obudowa z odlewanej ciśnieniowo aluminium, wykończenie farbą podkładową.
- Rolkowa prowadnica przewodu.
- Blokada zapadkowa.
- Wspornik stalowy do montażu ściennego.
- Sprężyna do nawijania przewodu o wysokiej odporności.
- Styki czyszczące z pierścieniem kolektora i szczotkami.
- Temperatura robocza: -5°C/+ 50°C.

TECHNISCHE MERKMATE

Kablaufroller mit federantrieb, Für wand befestigung mit handlampe

- Strukturelemente aus stoßfestem Kunststoff.
- Komplett mit Schwenkbarer Bügel für die Befestigung.
- Kabelführung.
- Arretierung.
- Bügel aus Stahlblech zur Befestigung an der Wand.
- Feder aus hochfesten Stahl.
- Gleitkontakte mit Schleifring und Bürsten.
- Umgebungstemperatur: -5°C/+50°C





TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Balansery – Odciążniki



seria **62X**

strona **72**



seria **63X**

strona **72**



seria **63X AIR**

strona **74**



BALANSERY / ODCIĄŻNIKI

DZIĘKI ZECA PRACA STAJE SIĘ ŁATWIEJSZA



MODELE Z LINKĄ NOŚNĄ Z WŁÓKNA
POLIETYLENOWEGO HT

620 621 622

MODELE Z LINKĄ NOŚNĄ ZE STALI
NIERDZEWNEJ

630 631 632



MODELE Z LINKĄ NOŚNĄ Z WŁÓKNA
POLIETYLENOWEGO HT

623 624 625 626 627

MODELE Z LINKĄ NOŚNĄ ZE STALI
NIERDZEWNEJ

633 634 635 636 637

■ PL

CECHY TECHNICZNE

Odciążniki do podtrzymywania ciężaru narzędzi ręcznych, kluczy dynamometrycznych itp. Stanowią one niezbędną pomoc przy pracach powtarzalnych, montażu, produkcji masowej, pakowaniu itp.

Odciążniki wykonane są z najwyższej jakości materiałów i są w stanie wytrzymać wyjątkowo ciężkie cykle pracy. Dostępne w dwóch różnych rozmiarach.

- Obudowa z odlewanej ciśnieniowo aluminium.
- Płynna regulacja obciążenia od wartości maksymalnej do minimalnej.
- Łatwo regulowana długość linki w zależności od potrzeb.
- Cztery punkty zawieszenia.
- Trzy punkty mocowania.

Linka nośna może być wykonana ze stali nierdzewnej lub włókna polietylenowego HT.

■ DE

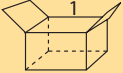
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Balancers um das Gewicht von Handwerkzeugen, Schraubenziehern usw. zu tragen. Ein unentbehrliches Werkzeug für repetitive Arbeiten, Montage, Massenproduktion, Verpackung, usw.

Die Balancers bestehen aus hochwertigen Materialien und halten besonders hohen Belastungen stand. Es gibt zwei unterschiedliche Größen.

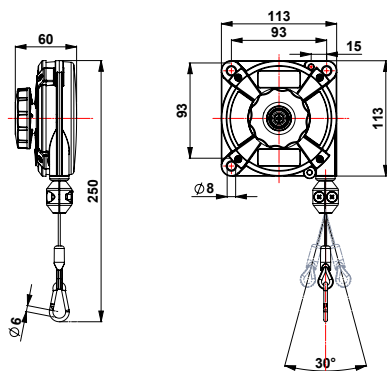
- Rahmen aus Aluminiumdruckguss.
- Kontinuierliche Einstellung der Last vom Maximal- bis zum Minimalwert.
- Einfach einstellbarer Seilhub für jeden Bedarf.
- Vier Aufhängepunkte.
- Drei Verankerungspunkte.

Das Tragseil kann aus Edelstahl oder Polyethylen-Textilfaser HT gefertigt sein.

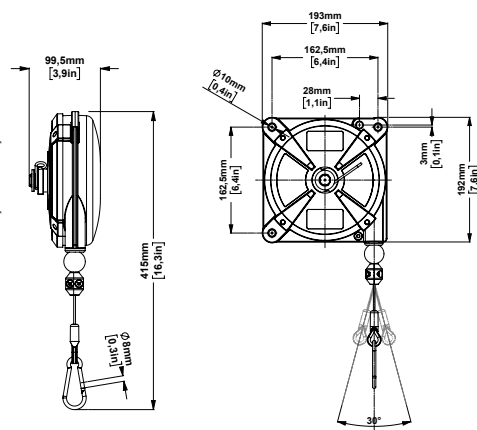
Opis	Odciążnik	Odciążnik	Odciążnik	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi
ART.	620	621	622	623	624	625	626	627
Linka tekstylna z włókna polietylenowego HT								
Udźwig kg	0,4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3	2 ÷ 4	4 ÷ 6	6 ÷ 8	8 ÷ 10	10 ÷ 14
Przesuw mm	1600	1600	1600	2500	2500	2500	2500	2500
	170x125x70 mm 0,7 Kg	170x125x70 mm 0,8 Kg	170x125x70 mm 0,9 Kg	245x200x110 mm 3,2 Kg	245x200x110 mm 3,3 Kg	245x200x110 mm 3,4 Kg	245x200x110 mm 3,5 Kg	245x200x110 mm 3,6 Kg

Opis	Odciążnik	Odciążnik	Odciążnik	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi	Odciążnik z urządzeniem zapobiegającym upadkowi
ART.	630	631	632	633	634	635	636	637
Linka wsporcza ze stali nierdzewnej								
Udźwig kg	0,4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3	2 ÷ 4	4 ÷ 6	6 ÷ 8	8 ÷ 10	10 ÷ 14
Przesuw mm	1600	1600	1600	2500	2500	2500	2500	2500
	170x125x70 mm 0,7 Kg	170x125x70 mm 0,8 Kg	170x125x70 mm 0,9 Kg	245x200x110 mm 3,2 Kg	245x200x110 mm 3,3 Kg	245x200x110 mm 3,4 Kg	245x200x110 mm 3,5 Kg	245x200x110 mm 3,6 Kg

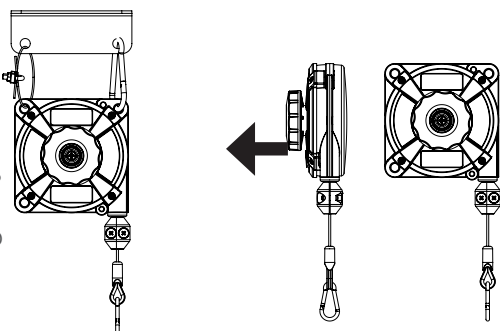
wymiary



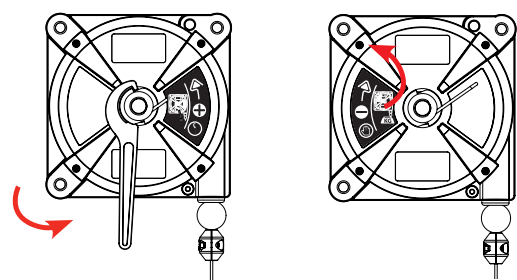
wymiary



regulacja obciążenia

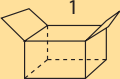


regulacja obciążenia

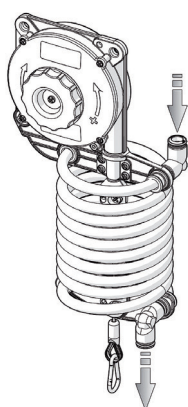


ODCIĄŻNIKI PNEUMATYCZNE



Opis	Odciążnik + wąż spiralny	Odciążnik + wąż spiralny	Odciążnik + wąż spiralny
ART.	630 AIR	631 AIR	632 AIR
Linka wsporcza ze stali nierdzewnej			
Udźwig kg	0,40 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3
Przesuw mm	1600	1600	1600
Waga g	630	670	790
	170x125x70 mm 0,7 Kg	170x125x70 mm 0,8 Kg	170x125x70 mm 0,9 Kg

WĄŻ SPIRALNY DO ODCIĄŻNIKÓW



**CIŚNIENIE
MAKS: 10 BAR**
**TEMPERATURA
ROBOCZA:**
-20° / +80°

■ PL WĄŻ SPIRALNY DO ODCIĄŻNIKÓW

- Wąż spiralny (PA12) 8 x 10 do odciążników.
- Przydatny do zawieszania narzędzi pneumatycznych.
- Konstrukcja dostosowuje się do ruchów, zwiększając wydajność i produktywność.

ART. 982

Wąż spiralny do stosowania w odciążnikach art. 620, 621, 622, 630, 631 i 632
Dostarczany z dodatkowym węzłem o długości 1 m do podłączenia do źródła sprężonego powietrza i narzędzia. (Odciążnik nie wchodzi w skład zestawu).

■ DE SPIRALROHR FÜR BALANCERS

- Spiralrohr (PA12) 8 x 10 für Balancers Geeignet für die Aufhängung luftbetriebener Instrumente.
- Die Struktur passt sich den Bewegungen an, wodurch die Produktivität und Effizienz gesteigert werden.

ART. 982

Spiralrohr an Balancers einsetzbar
Art. 620, 621, 622, 630, 631 und 632
Geliefert mit 1 m Zusatzrohr für den Anschluss an das Druckluftnetz und das Werkzeug. (Balancer nicht enthalten).



Zwijadła przewodów sprężonego powietrza i wody



seria
AM80 -AM85

strona 76



seria
813

strona 94



seria
804 - 805

strona 78



seria
8800

strona 94



seria
AL

strona 80



seria
8900

strona 95



seria
AM86

strona 82



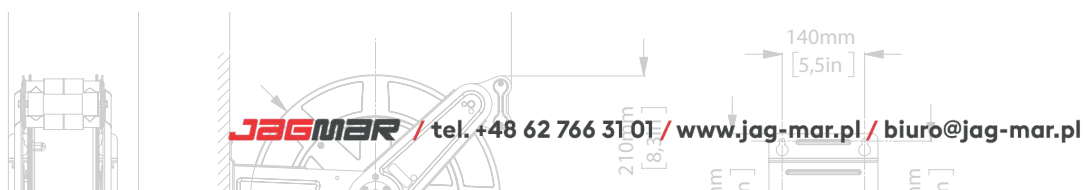
seria
9100

strona 95



seria
8400

strona 85



SERIA AM80



SERIA AM85



ART.	AM80/8	AM85/8	AM85/10
Średnica wew. węża Ø	8 mm (5/16")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Długość węża	10 m	16 m	16 m
Maks. ciśnienie	15 bar	15 bar	15 bar
Przylącze zakończenia węża	1/4" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatura	-5 °C/+40 °C	-5 °C/+40 °C	
Przylącze węża doprowadzającego	NIE	NIE	
Wąż doprowadzający	1,5 m	1,5 m	
Przeznaczony do	Powietrze	Powietrze	
Typ węża	PU	PU	
Kolor węża	Czarny	Czarny	
	40	20	
	390x330x230 mm - 4,5 Kg	500x450x255 mm - 8 Kg	

PL CECHY TECHNICZNE

- Wąż z czarnego poliuretanu
- Obudowa z technopolimeru
- Komplet ze wspornikiem obrotowym
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg

DE TECHNISCHE MERKMALE

- Schwarzer Polyurethanschlauch.
- Technopolymer-Struktur
- Befestigungsbügel aus Metall, Verstellbar
- Automatische Vorrichtung zum Stoppen des Schlauchs auf der gewünschten Länge, evtl. trennbar.

OPCJE

DO AM80 - ART. 949/AL41-AM40

🚫 Urządzenie opcjonalne do mocowania wspornika obrotowego zwiądkła AM80

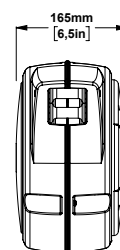
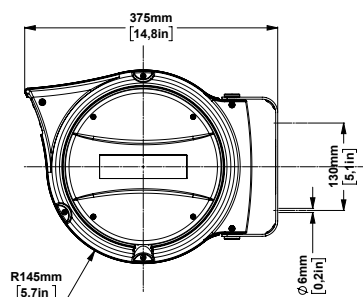
🇩🇪 Feststellvorrichtung, für die Serie AM80 als Optional lieferbar, um die Befestigungsbügel zu fixieren

DO AM85 - ART. AL83-AM85/SR

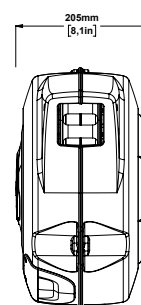
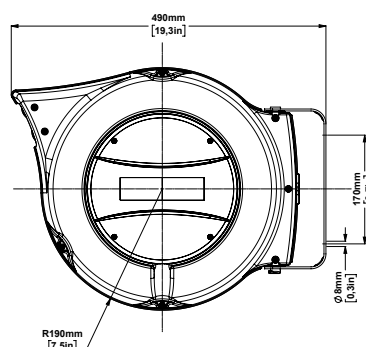
➡ SAFETY RETURN ⬅

Patrz strona 83 / Siehe Seite 83

wymiary AM80



wymiary AM85



ISO EN 12100



2006/42/EU

WAŻ KPU

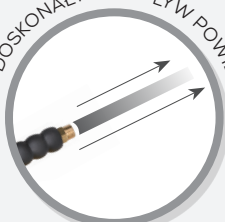
WAŻ KPU

Wysoce poręczny wąż o zmniejszonej krzywiźnie i zerowej pamięci. Lekki i wytrzymały, idealny do wszystkich intensywnych zastosowań transportu **powietrza** lub **wody**.
Temperatura: -5 °C/+50 °C

WAŻ KPU



DOSKONAŁY PRZEPŁYW POWIETRZA



WAŻ FLEX

ULTRA-ELASTYCZNY WAŻ DO KAROSERII POJAZDÓW

Nadaje się do intensywnego, codziennego użytku w warsztatach blacharskich i wszystkich środowiskach pracy, w których niezbędny jest elastyczny, lekki wąż. Efekt zerowej pamięci minimalizuje ryzyko przypadkowego zderzenia z przedmiotem, a antystatyczna mieszanka nie przyciąga kurzu i cząstek farby.

Media: **powietrze** lub **woda**. Temperatura: -5 °C/+60 °C

BRAK EFEKTU PAMIĘCI



ANTYSTATYCZNY



NIE ZAWIERA SILIKONU



WAŻ SAFE

DOSKONAŁE WIDOCZNY WAŻ O KOLORZE INTENSYWNEJ ZIELENI

Wyróżnia się i jest łatwo zauważalny w słabo oświetlonym otoczeniu, zmniejszając tym samym ryzyko potknięcia się w sytuacjach, w których konieczne jest pozostawienie węża w stanie rozwiniętym, co zapewnia porządek i minimalizuje ryzyko zużycia i uszkodzenia węża.

Media: **powietrze** lub **woda**. Temperatura: -5 °C/+50 °C

LATWO WIDOCZNY



WAŻ KPU





ART. CZARNY	804/8/B	804/10/B	805/8/B	805/10/B	805/13/B
-------------	---------	----------	---------	----------	----------



ART. SREBRNY	804/8/S	804/10/S	805/8/S	805/10/S	805/13/S
--------------	---------	----------	---------	----------	----------



ART. ŻÓŁTY	804/8	804/10	805/8	805/10	805/13
Średnica wew. węża Ø	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")
Długość węża	10 m	8 m	16 m	16 m	11 m
Maks. ciśnienie	15 bar				
Przylącze zakończenia węża	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Temperatura	-5 °C/+50 °C				
Przylącze węża doprowadzającego	NIE				
Wąż doprowadzający	1,5 m				
Przeznaczony do	Powietrze - Woda				
Typ węża	KPU				
Kolor węża	NIEBIESKI				

OPCJE

ART. 949/804-4000
ART. 949/805-7000

🔧 Urządzenie opcjonalne do mocowania wspornika obrotowego.

🇩🇪 Feststellvorrichtung, als Optional lieferbar, um die Befestigungsbügel zu fixieren.

Art. 804



44



360x310x185 mm - 4 Kg

Art. 805



20



430x400x210 mm - 7 Kg



SERIA 804 - 805

PL

CECHY TECHNICZNE

- Obudowa z technopolimeru.
- Komplet ze wspornikiem obrotowym.
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg.
- Wąż KPU.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

- KPU-Schlauch
- Struktur aus Technopolymer
- Austrichtbarer Befestigungsbügel aus Metall.
- Verfügbar in den Farben Gelb, Silbergrau und Schwarz.
- Automatische Vorrichtung zum Stoppen des Schlauchs auf der gewünschten Länge, evtl. trennbar.



ART.	805/8 FLEX	805/10 FLEX	805/8/A FLEX	805/10/A FLEX	805/8/B SAFE	805/10/B SAFE
Średnica wew. węża Ø	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Długość węża	15 m	15 m	15 m	15 m	16 m	16 m
Maks. ciśnienie	15 bar					
Przyłącze zakończenia węża	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatura	-5 °C/+60 °C				-5 °C/+50 °C	-5 °C/+50 °C
Przyłącze węża doprowadzającego	NIE					
Wąż doprowadzający	1,5 m					
Przeznaczony do	Powietrze - Woda					
Typ węża	FLEX				KPU SAFE	
Kolor węża	BŁĘKITNY				LIMONKOWY	



OPCJA

ART. 805/SR

SPECJALNA GWARANCJA DZIĘKI

SAFETY RETURN

System hamowania Safety Return spowalnia zwijanie węża do obudowy, zapobiegając jego odbiciu w razie przypadkowego wyslizgnięcia się z dłoni użytkownika. System Safety Return jest opcjonalnym urządzeniem hamującym dla serii Zeca 805.

Das Safety Return-Bremssystem ermöglicht das langsame Zurückspulen des Schlauchs in das Gehäuse und vermeidet Rückschläge, wenn der Schlauch versehentlich aus der Hand des Bedieners entweicht. Safety Return ist eine optionale Bremsvorrichtung Für die Serie Zeca 805.

SERIA AL81



AL81/8	AL81/10
--------	---------



ART.	AL81/8/B	AL81/10/B	AL81/8/B FLEX	AL81/8/B SAFE	AL81/10/B SAFE
Średnica wew. węża Ø	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Długość przewodu (m)	10 m	8 m	8 m	10 m	8 m
Maks. ciśnienie	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar
Przyłącze wylotowe	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatura	-5 °C/+50 °C		-5 °C/+60 °C	-5 °C/+50 °C	
Przyłącze węża doprowadzającego	NIE				
Wąż doprowadzający	1,5 m				
Przeznaczony do	Powietrze - Woda				
Typ węża	KPU		FLEX	KPU SAFE	
Kolor węża	NIEBIESKI		BŁĘKITNY	LIMONKOWY	
	44				
	360x310x185 mm - 6,0 Kg				

■ OPCJA ART. AL83-AM85/SR

SPECJALNA GWARANCJA DZIĘKI

SAFETY RETURN

■ PL

System hamowania **Safety Return** spowalnia zwijanie węża, zapobiegając jego odbiciu w razie przypadkowego wyslizgnięcia się z dłoni użytkownika. **System Safety Return** jest opcjonalnym urządzeniem hamującym dla serii AL83.

■ DE

DE Safety Return ermöglicht das langsame Zurückspulen des Schlauchs und vermeidet gefährliche Rückschläge, falls der Schlauch aus der Hand des Bedieners fällt. **Safety Return** ist eine optionale Bremsvorrichtung für die AL83-Serie.



SERIA AL83



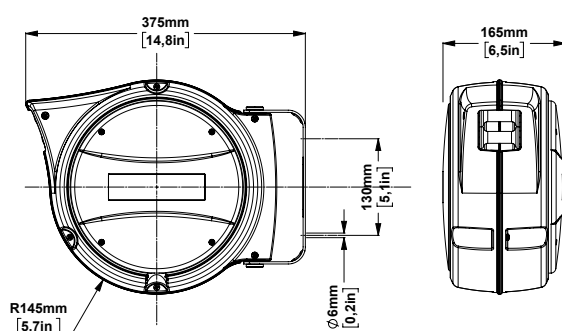
ART.	AL83/8/B	AL83/10/B	AL83/13	AL83/8/B FLEX	AL83/10/B FLEX	AL83/8/B SAFE	AL83/10/B SAFE
Średnica wew. węża Ø	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Długość przewodu (m)	16 m		11 m	15 m		16 m	
Maks. ciśnienie	15 bar			15 bar		15 bar	
Przylącze wylotowe	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatura	-5 °C/+50 °C			-5 °C/+60 °C		-5 °C/+50 °C	
Przylącze węża doprowadzającego	NIE						
Wąż doprowadzający	1,5 m						
Przeznaczony do	Powietrze - Woda						
Typ węża	KPU			FLEX		KPU SAFE	
Kolor węża	NIEBIESKI			BŁĘKITNY		LIMONKOWY	
	20						
	450x390x215 mm - 9 Kg						

PL

CECHY TECHNICZNE

- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa malowana proszkowo czarną farbą epoksydową.
- Regulowany, metalowy wspornik mocujący.
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg.
- **KPU:** z węzem o podwyższonej wytrzymałości do pracy w trudnych warunkach.
- **FLEX:** z ultra-elastycznym, antystatycznym węzem nie zawierającym silikonu.
- **SAFE:** wąż KPU w kolorze limonkowym.

wymiary AL81

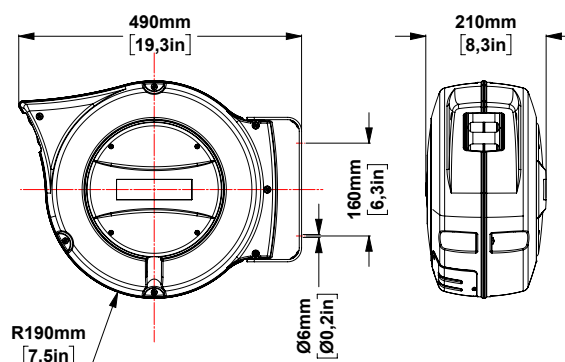


DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Struktur aus lackiertem Aluminiumdruckguss mit schwarzem Epoxidpulver.
- Austrichtbarer Befestigungsbügel aus Metall.
- Automatische Vorrichtung zum Stoppen des Schlauchs auf der gewünschten Länge, die bei Bedarf getrennt werden kann
- **KPU:** mit widerstandsfähigem Schlauch für Heavy-Duty-Umgebungen
- **FLEX:** mit Schlauch ultraflexibel, antistatisch und silikonfrei
- **SAFE:** limettengrüner KPU-Schlauch.

wymiary AL83



SERIA AM86



OBSZARY ZASTOSOWAŃ



Zgodny z Dyrektywami
2014/34/EU

Znakowanie CE
II 2 GD c IIB T4/T135° C X

Numer świadectwa badania dla
IMQ 14 ATEX 009 X

Zgodny z normami
EN 13463-1 : 2009 | EN 13463-5 : 2011

PL

CECHY TECHNICZNE

- Regulowany, metalowy wspornik mocujący.
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg.

Możliwość dostarczenia z nw. pozycjami:

Wąż **KPU** - zbudowany z technopolimeru.

Wąż **PVC** - miękki w dotyku, odporny na zarysowania.

Wąż **NBR (SAE 100R6)** - z podwyższoną odpornością.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

- Austrichtbarer Befestigungsbügel aus Metall.
- Automatische Schlauchhaltevorrichtung mit der gewünschten Länge, evtl. trennbar.

Kann geliefert werden mit:

KPU-Schlauch. Struktur aus Technopolymer.

Abriebfester Soft-Touch

PVC-Schlauch.

NBR-Schlauch (SAE 100R6) extrem widerstandsfähig.

ISO EN 12100



2006/42/EU

AM86 kpu

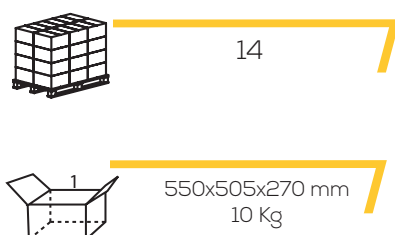
AM86 pvc



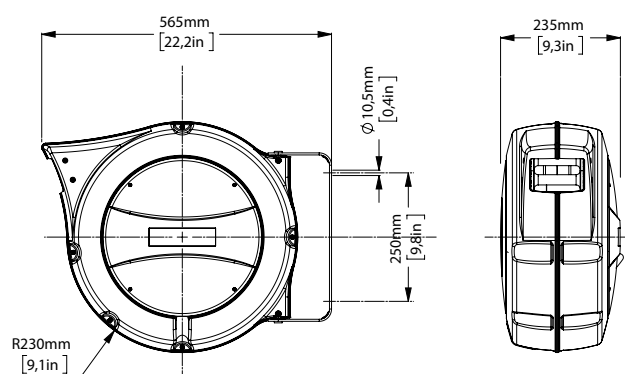
AM86 nbr



ART.	AM86/10	AM86/13	AM86/10 PVC	AM86/13 PVC	AM86/10 NBR	AM86/13 NBR
Średnica wew. węża Ø	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")
Długość węża	25 m	16 m	20 m	12 m	18 m	12 m
Maks. ciśnienie	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar
Przylącze na końcu węża	3/8" M BSP	1/2" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Przylącze węża doprowadzającego	NIE		NIE		NIE	
Temperatura	-5 °C/+50 °C		-5 °C/+50 °C		-5 °C/+50 °C	
Wąż doprowadzający	1,5 m		1,5 m		1,5 m	
Przeznaczony do	Powietrze - Woda		Powietrze - Woda		Powietrze - Woda	
Typ węża	KPU		PVC		SAE 100R6	
Kolor węża	NIEBIESKI		NIEBIESKI		CZARNY	
Atex			-		-	



wymiary AM86



SAFETY RETURN

■ OPCJA ART. AM86/SR



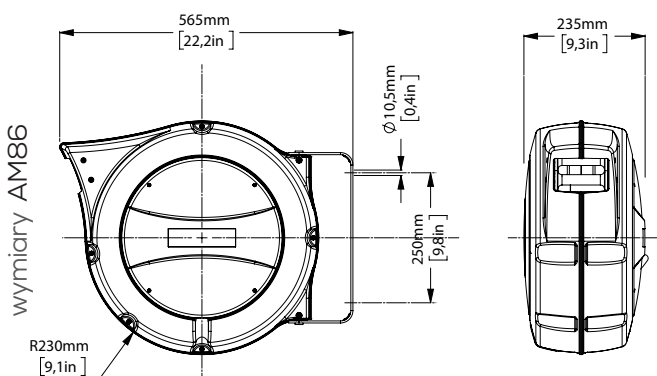
■ PL

System hamowania **Safety Return** spowalnia zwijanie węża zapobiegając jego odbiciu w razie przypadkowego wysłizgnięcia się z dłoni użytkownika. System **Safety Return** jest opcjonalnym urządzeniem hamującym dla serii AM86.

■ DE

Safety Return ermöglicht das langsame Zurückspulen des Schlauchs und vermeidet gefährliche Rückschläge, falls der Schlauch aus der Hand des Bedieners fällt. **Safety Return** ist eine optionale Bremsvorrichtung für die gesamte AM83-Serie.

AM86/AGRI



wymiary AM86

OPCJA ART. AM86/FT



PL

Przyłącza do węży rolniczych w tym:

- Przyłącze węża doprowadzającego.
- Przyłącze na końcu węża z systemem "Water Stop" z atestem do 6 bar.

DE

FITTINGSsatz für Agri-Schläuche bestehend aus:

- Eingangsfitting
- End hose fitting mit „Water Stop“-System
Getestet bis 6 bar.

ART.	AM86/AGRI
Średnica wew. węża Ø	12,5 mm (1/2")
Długość węża	18 m
Maks. ciśnienie	6 bar (0,6 Mpa)
Przyłącze na końcu węża	NIE
Temperatura	+5 °C/+40 °C
Przyłącze węża doprowadzającego	NIE
Wąż doprowadzający	1,5 m
Przeznaczony do	Woda
Typ węża	PVC
Kolor węża	ŻÓŁTY
	14
	550x505x270 mm - 10 Kg

PL

CECHY TECHNICZNE

Wąż AGRI do profesjonalnych zastosowań w rolnictwie

- Obudowa z technopolimeru.
- Regulowany, metalowy wspornik mocujący.
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg.

DE

TECHNISCHE MERKMALE

AGRI-Schlauch für den Landwirtschaftssektor

- Struktur aus Technopolymer.
- Austrichtbarer Befestigungsbügel aus Metall.
- Automatische Schlauchhaltevorrichtung mit der gewünschten Länge. Evtl. trennbar.

SAFETY RETURN

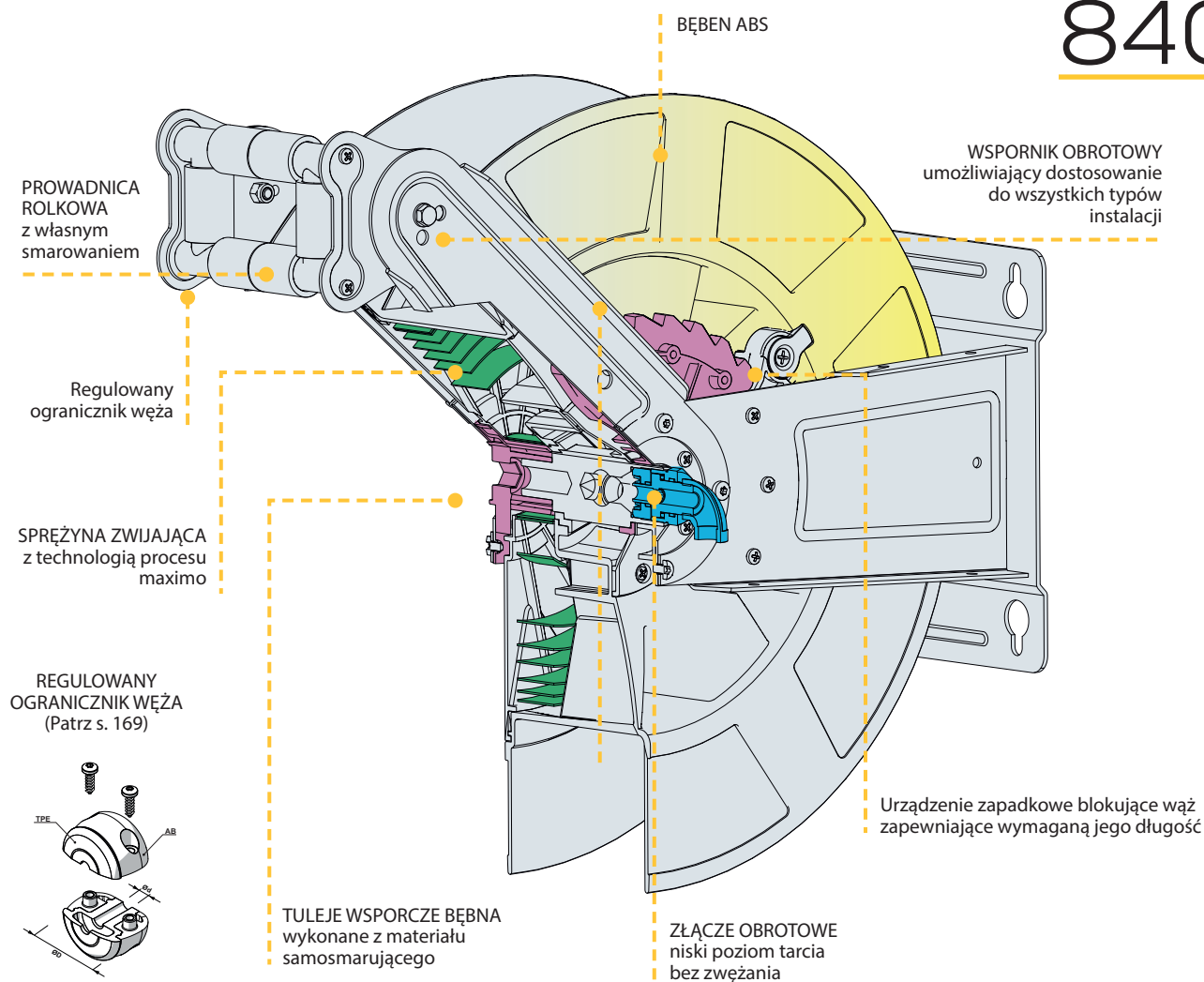


ART. AM86/SR

PL
Patrz strona 83

DE
Siehe Seite 83

SERIA
8400



PRZEZNACZENIE



WODA



WODA POD WYS.
CIŚNIENIEM



OLEJ



POWIERZYE



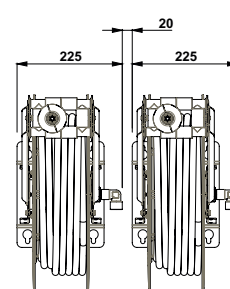
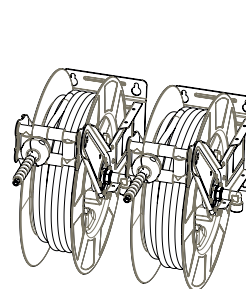
SMAR



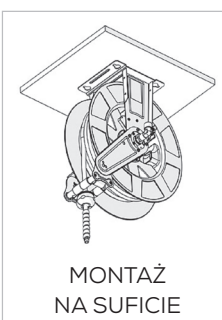
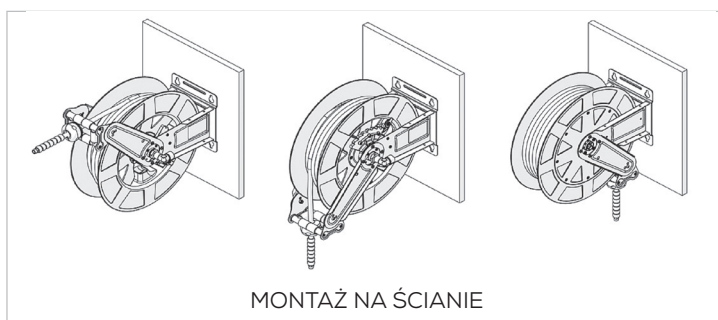
OLEJ
NAPĘDOWY



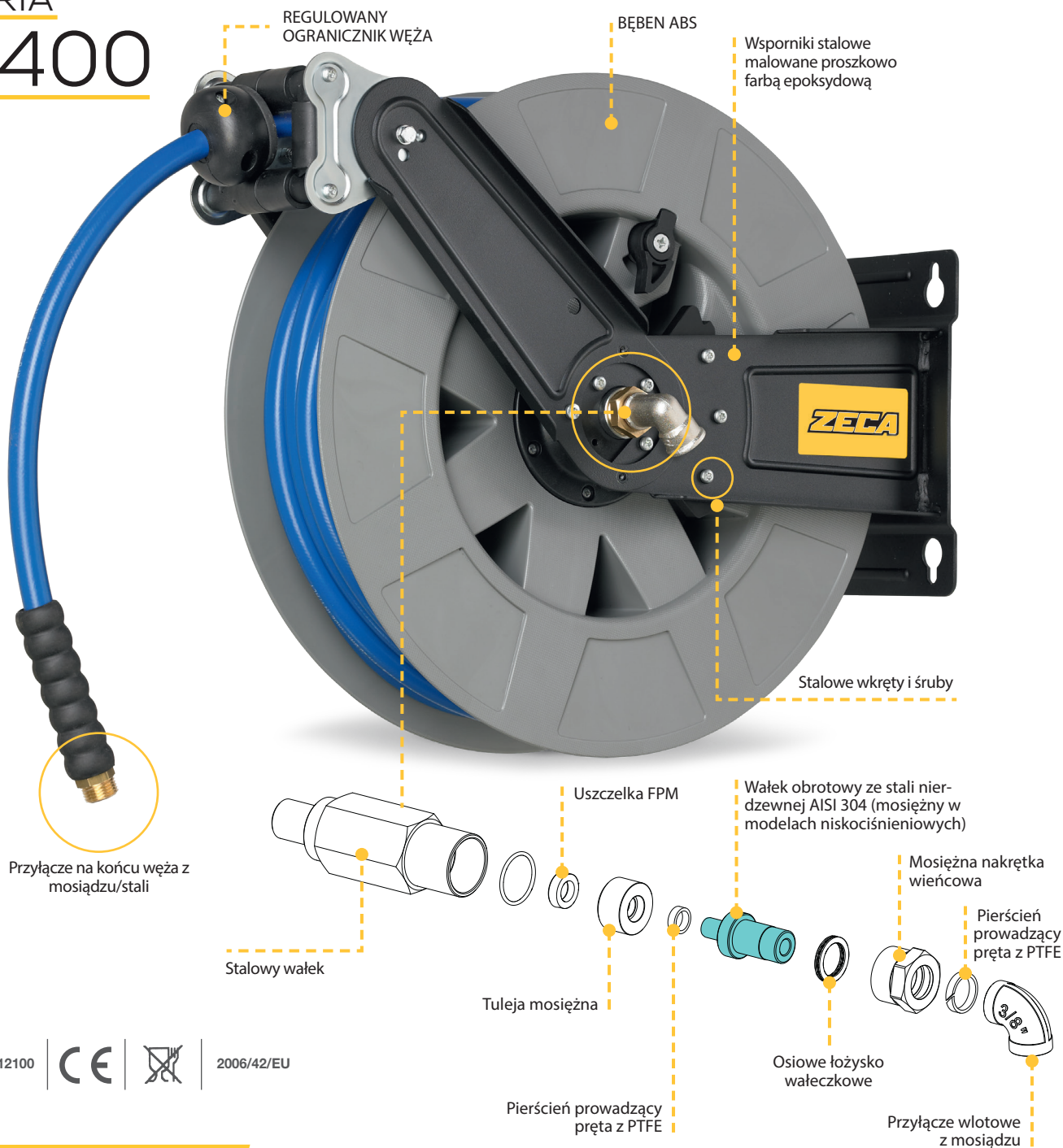
MONTAŻ



MONTAŻ



SERIA 8400



ISO EN 12100



2006/42/EU



Zgodny z Dyrektywami
2014/34/EU

Znakowanie
II 2 GD c IIB T4/T135° C X

Numer świadectwa badania dla
IMQ 14 ATEX 009 X

Zgodny z normami
EN 13463-1: 2009 | EN 13463-5: 2011

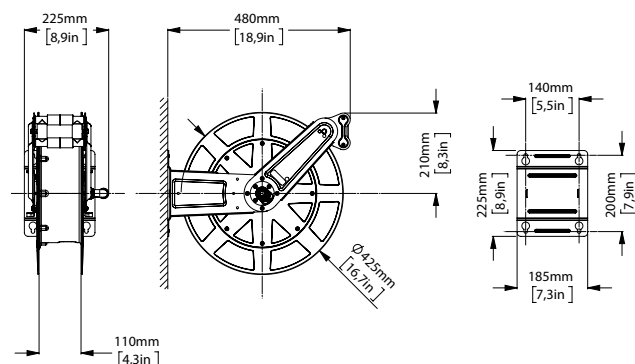


14



550x505x270 mm
10 Kg

wymiary 8400

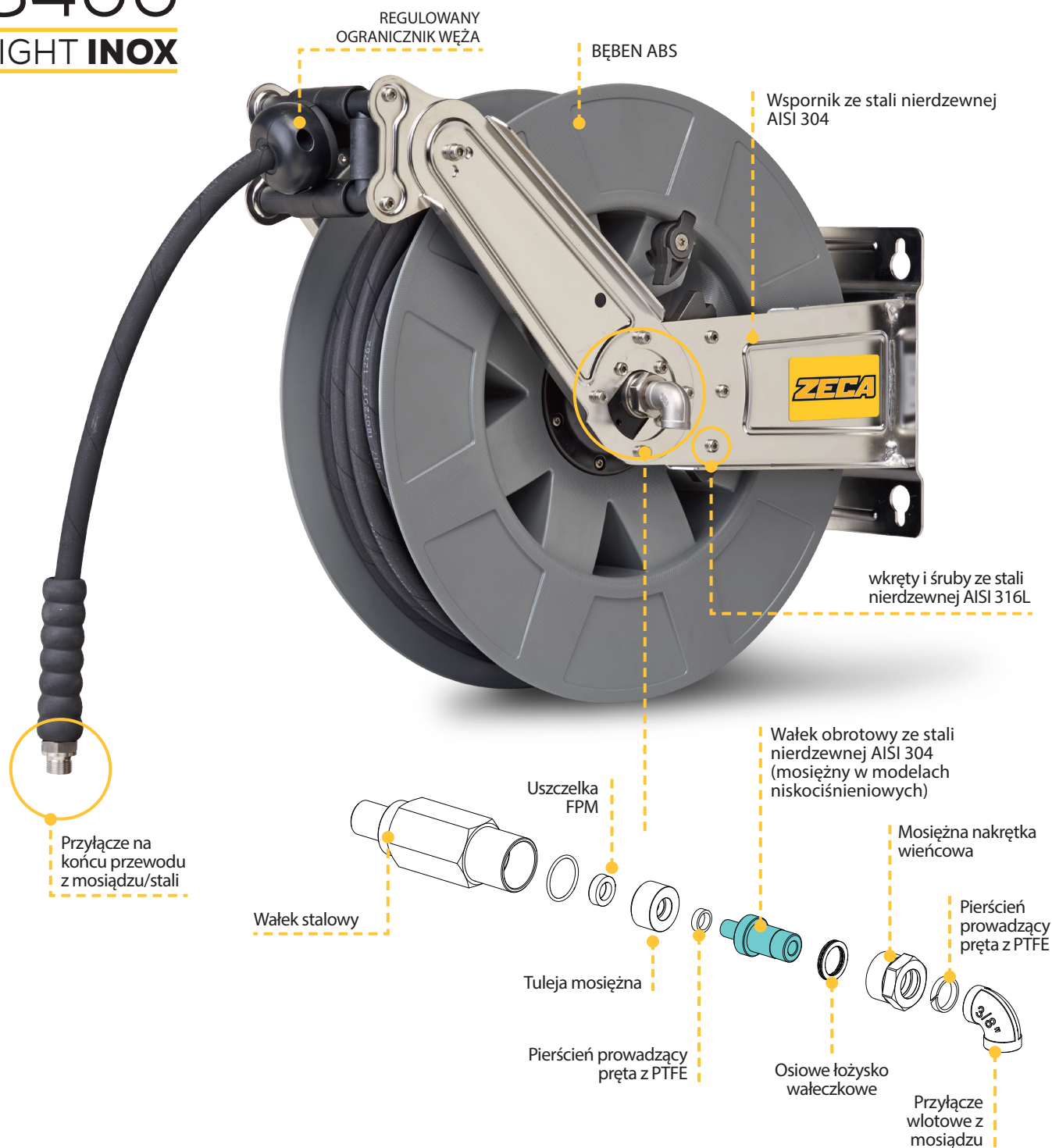


Maks. ciśnienie	Przeznaczony do	Typ węża	Wew. średnica węża Ø	Długość węża	Art.		Temp. cieczy	Przyłącze na końcu przewodu	Przyłącze wlotowe
20 bar	Powietrze Woda	BRAK WĘŻA	/	/	8401	/	-15°C/+50°C	1/2" F	1/2" F
			/	/	8480	złącze AISI 316L			
		SAE 100R6	6 mm (1/4")	20	8412	/		1/4" M	
			8 mm (5/16")	20	8402	/			
			10 mm (3/8")	12	8404			3/8" M	
			10 mm (3/8")	18	8406				
			12,5 mm (1/2")	10	8408			1/2" M	
			12,5 mm (1/2")	15	8410				
			KPU	10 mm (3/8")	20			8424	
		12,5 mm (1/2")		15	8426			1/2" F	
		12,5 mm (1/2")		20	8427				
15 bar	Woda	PU DO ŻYWNOŚCI*	12,5 mm (1/2")	12	8432	/	-10°C/+60°C	1/2" M	1/2" F
	Olej napędowy Ad Blue	PVC - PU	19 mm (3/4")	8	8415	/	-10°C/+60°C	3/4" F obrotowe	3/4" M
			19 mm (3/4")	8	8482	złącze AISI 316L			
160 bar	Olej	EN 857 1SC	12,5 mm (1/2")	10	8474	/	-15°C/+120°C	1/4" F obrotowe	3/8" F
200 bar	Olej Woda	BRAK WĘŻA	/	/	8440	/	-15°C/+130°C	1/2" F	
		EN 857 1SC Czarny	8 mm (5/16")	20	8441	/		3/8" F obrotowe	
10 mm (3/8")			15	8442					
10 mm (3/8")		18	8443						
EN 857 1SC Niebieski, Niebrudzący		10 mm (3/8")	15	8446					
		10 mm (3/8")	18	8448					
180 bar			10 mm (3/8")	15	8446				
			10 mm (3/8")	18	8448				
			10 mm (3/8")	15	8446				
			10 mm (3/8")	18	8448				
400 bar	Olej Smar	BRAK WĘŻA	/	/	8460	/	-20°C/+120°C	1/2" F	3/8" F
		EN 857 2SC	6 mm (1/4")	12	8462	/		1/4" M	
				18	8463	/		1/4" M	

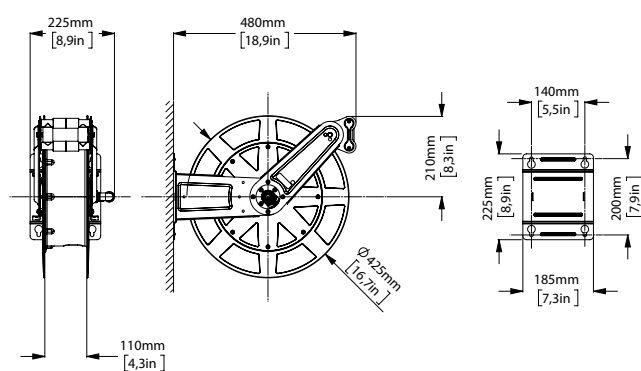
* REG. UE 1935/2004 I REG. UE 10/2011 Wąż certyfikowany do użytku w przemyśle spożywczym. Nie nadaje się do przesyłania płynów spożywczych.

NOTE: Schlauch zertifiziert nach VERORD. EU 1935/2004 und VERORD. EU 10/2011, d. h. geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln. Nicht für Lebensmittelflüssigkeiten geeignet.

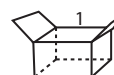
8400 LIGHT INOX



wymiary 8400



14



550x505x270 mm
10 Kg

ISO EN 12100



2006/42/EU

■ PL

CECHY TECHNICZNE

Lekkie zwijadła węzowe ze stali nierdzewnej nadają się do różnych obszarów zastosowań, poczynwszy od przemysłu spożywczego poprzez sektor morski i chemiczny, a skończywszy na agresywnych środowiskach pracy z atmosferą korozyjną. Doskonale nadają się do czyszczenia przemysłowego, przedmuchiwania i transportu płynów, jak np. olej.

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

Schlauchaufroller **Light EDELSTAHL** eignen sich für verschiedene Einsatzbereiche, von der Lebensmittelindustrie über die Schifffahrt und Chemie bis hin zu aggressiven Arbeitsumgebungen und korrosiven Atmosphären. Ideal für die industrielle Reinigung, Blasarbeiten und den Transport von Flüssigkeiten wie z. B. Öl.

Maks. ciśnienie	Przeznaczony do	Typ węża	Wew. średnica węża Ø	Długość węża	Art.	Temp. cieczy	Przyłącze na końcu przewodu	Przyłącze wlotowe
20 bar	Powietrze Woda	BRĄK WĘŻA	/	/	8401/1003	-15°C/+50°C	1/2" F	1/2" F
		SAE 100R6	10 mm (3/8")	12	8404/1000		3/8" M	
			10 mm (3/8")	18	8406/1000			
		KPU	12,5 mm (1/2")	15	8426/1002		1/2" M	
			12,5 mm (1/2")	20	8427/1002			
15 bar	Woda	PU DO ŻYWNOŚCI*	12,5 mm (1/2")	12	8432/1001	-10°C/+60°C	1/2" M	1/2" F
180 bar	Olej Woda	BRĄK WĘŻA	/	/	8440/1003	-15°C/+130°C	1/2" F	3/8" F
		EN 857 1SC Czarny	10 mm (3/8")	15	8442/1000		3/8" F obrotowe	
			10 mm (3/8")	18	8443/1000			
		EN 857 1SC Niebieski, niebrudzący	10 mm (3/8")	15	8446/1000			
			10 mm (3/8")	18	8448/1000			

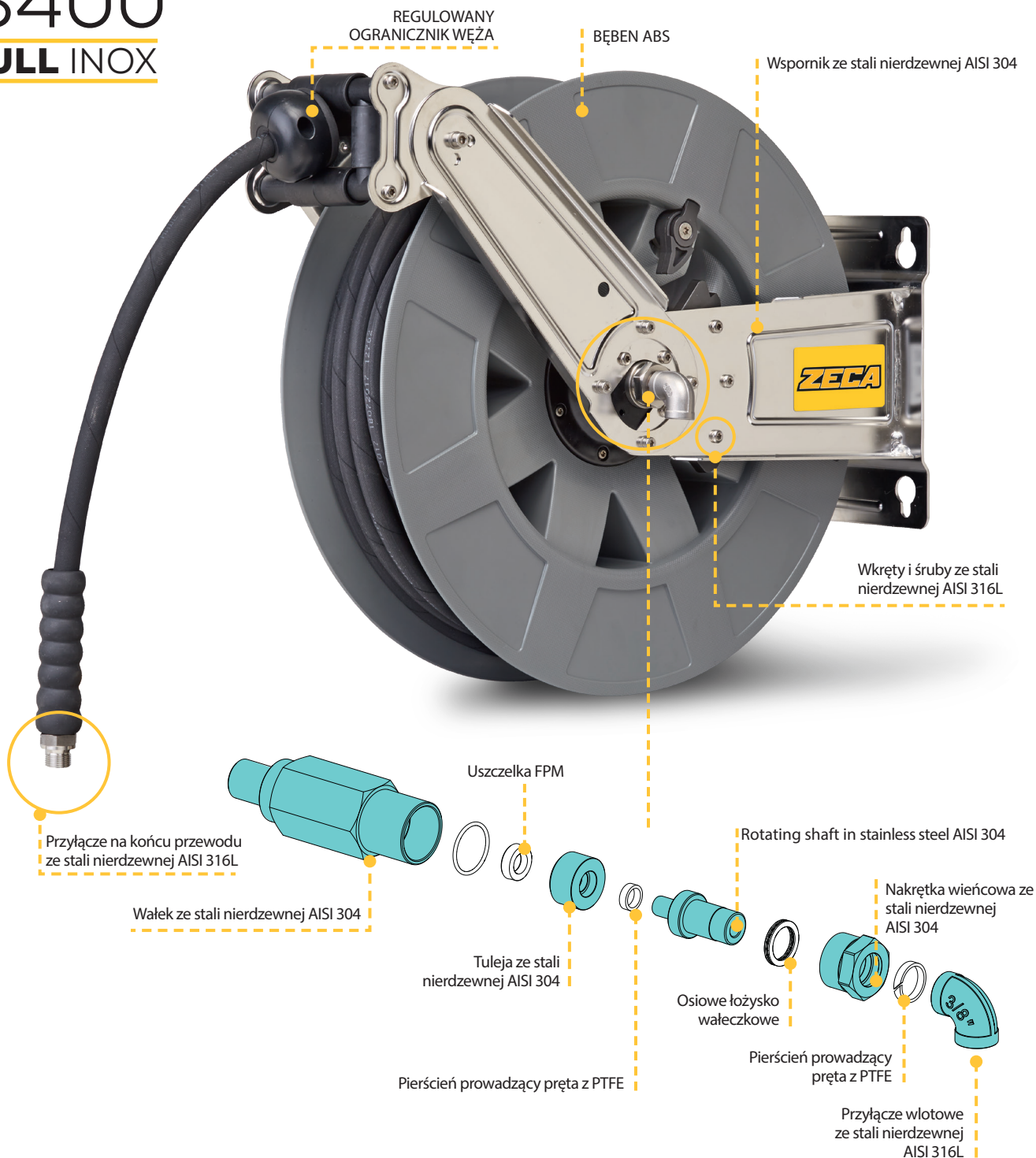
■ PL

* REG. UE 1935/2004 I REG. UE 10/2011 Wąż certyfikowany do użytku w przemyśle spożywczym. Nie nadaje się do przesyłania płynów spożywczych.

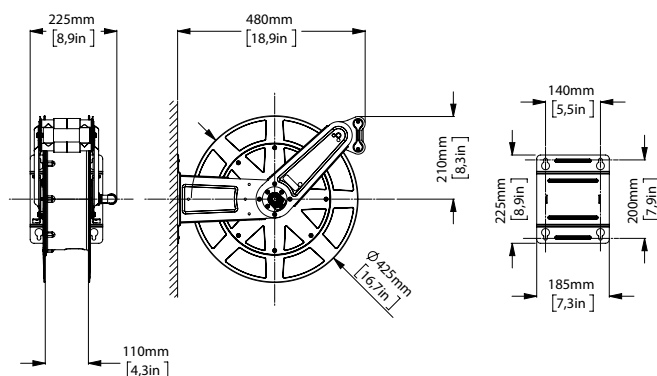
■ DE

NOTE: Schlauch zertifiziert nach VERORD. EU 1935/2004 und VERORD. EU 10/2011, d. h. geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln. Nicht für Lebensmittelflüssigkeiten geeignet.

8400 FULL INOX



wymiary 8400



14



550x505x270 mm
10 Kg

ISO EN 12100



2006/42/EU

■ PL

CECHY TECHNICZNE

Zwijadła wykonane w **CAŁOŚCI ZE STALI NIERDZEWNEJ** nadają się idealnie do transportu płynów, takich jak olej, AdBlue®, powietrze i woda, do czyszczenia przemysłowego i przedmuchiwania. Doskonale sprawdzają się w różnych zastosowaniach: przemyśle spożywczym i napojów, przemyśle żeglutowym, sektorze chemicznym, w ciężkich warunkach pracy i atmosferze korozyjnej.

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

Schlauchaufroller **Full EDELSTAHL** eignen sich für verschiedene Einsatzbereiche, von der Lebensmittelindustrie über die Schifffahrt und Chemie bis hin zu aggressiven Arbeitsumgebungen und korrosiven Atmosphären. Ideal für die industrielle Reinigung, Blasarbeiten und den Transport von Flüssigkeiten wie z. B. Öl und AdBlue®.

Maks. ciśnienie	Przeznaczony do	Typ węża	Wew. średnica węża Ø	Długość węża	Art.	Temp. cieczy	Przyłącze na końcu przewodu	Przyłącze wlotowe
20 bar	Powietrze Woda	BRAK WĘŻA	/	/	8401/1113	-15°C/+50°C	1/2" F	1/2" F
		SAE 100R6	10 mm (3/8")	12	8404/1111		3/8" M	
			10 mm (3/8")	18	8406/1111			
		KPU	12,5 mm (1/2")	15	8426/1111		1/2" M	
			12,5 mm (1/2")	20	8427/1111			
15 bar	Woda	PU DO ŻYWNOŚCI*	12,5 mm (1/2")	12	8432/1111	-10°C/+60°C	1/2" M	1/2" F
15 bar	AD Blue®	PVC-PU	19 mm (3/4")	8	8482/1111	-10°C/+60°C	3/4" F obrotowe	3/4" M
180 bar	Olej Woda	BRAK WĘŻA	/	/	8440/1113	-15°C/+130°C	1/2" F	3/8" F
		EN 857 1SC Czarny	10 mm (3/8")	15	8442/1111		3/8" F obrotowe	
			10 mm (3/8")	18	8443/1111			
		EN 857 1SC Niebieski, niebrudzący	10 mm (3/8")	15	8446/1111			
			10 mm (3/8")	18	8448/1111			

■ PL

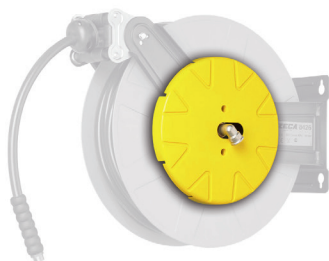
* REG. UE 1935/2004 I REG. UE 10/2011 Wąż certyfikowany do użytku w przemyśle spożywczym. Nie nadaje się do przesyłania płynów spożywczych.

■ DE

NOTE: Schlauch zertifiziert nach VERORD. EU 1935/2004 und VERORD. EU 10/2011, d. h. geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln. Nicht für Lebensmittelflüssigkeiten geeignet.

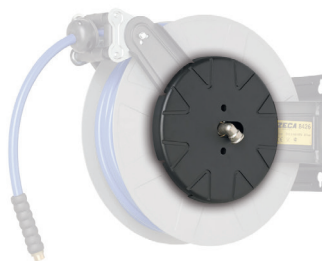
SERIA OPCJONALNA 8400

OSŁONA ZWOJU



ART. 8400/CY

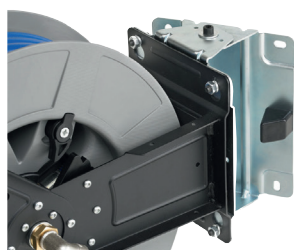
- PL Żółta osłona zwoju
- DE Gelbe Spulenabdeckung



ART. 8400/CB

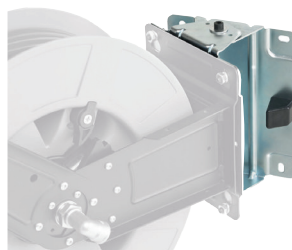
- PL Czarna osłona zwoju
- DE Schwarze Spulenabdeckung

WSPORNIK OBROTOWY



ART. 8400/SW

- PL Wspornik obrotowy
- DE Verstellbare Halterung



ART. 8400/SWI

- PL Wspornik obrotowy ze stali nierdzewnej
- DE Verstellbare Halterung aus Edelstahl

WĄŻ DOPROWADZAJĄCY

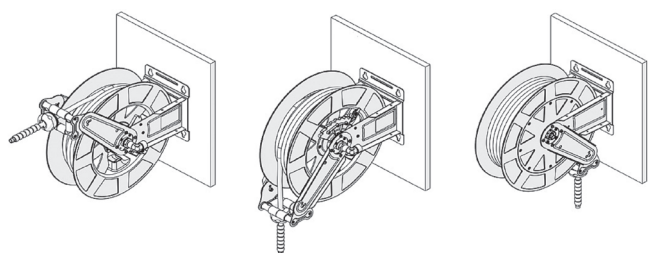
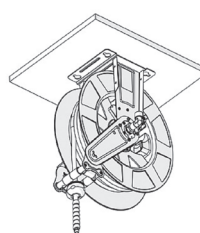
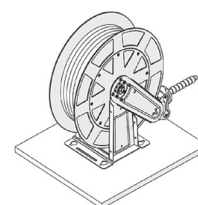
ART. 8400/SL Wąż doprowadzający 60 cm - 20 bar - 1/2" SAE 100 R6 - przyłącza 1/2" M i 1/2" F obrotowe

ART. 8400/SK Wąż doprowadzający 60 cm - 20 bar - 1/2" KPU - przyłącza 1/2" M and 1/2" F obrotowe

ART. 8400/SH Wąż doprowadzający 60 cm - 200 bar - 3/8" 1SC czarny - przyłącze 3/8" M and 3/8" F obrotowe

MOŻLIWOŚCI MONTAŻU

MONTAŻ NA ŚCIANIE

MONTAŻ
NA SUFICIEMONTAŻ
NA STOLE



	KPW050	KPW060	KPW060I
Materiał korpusu	PP + GF	PP + GF	PP + GF
Materiał tłoka	Mosiądz	Mosiądz	Inox Aisi 316
Materiał uszczelki	Viton	Viton	Viton
Maks. natężenie przepływu	50 l/min	60 l/min	60 l/min
Ciśnienie nominalne	12 bar / 1.2 MPa	24 bar / 2.4 MPa	24 bar / 2.4 MPa
Maks. temp. robocza	50 °C /120 °F	60°C /140 °F	60°C/140 °F
Złącze wlotowe	Obrotowe G 1/2"F	Obrotowe G 1/2"F	Obrotowe G 1/2"F
Szerokość strumienia wody	Regulacja uchwytem: - dźwignia w pełni przyciągnięta: strumień igłowy - dźwignia zwolniona: strumień w kształcie stożka 60°	Śruba do regulacji kąta stożka od 0° do 60°	Śruba do regulacji kąta stożka od 0° do 60°



ART. KPE060 D	Dysza do tankowania automatycznego benzyny 60 l/min
ART. KPE090 D	Dysza do tankowania automatycznego benzyny 90 l/min
ART. KPE060 U	Dysza do tankowania automatycznego AdBlue® 60 l/min



■ PL Nie stosować do gazu, benzyny, oleju, alkoholu i wody.

■ DE Nicht geeignet für Gas, Benzin, Öl, Alkohol und Wasser

813

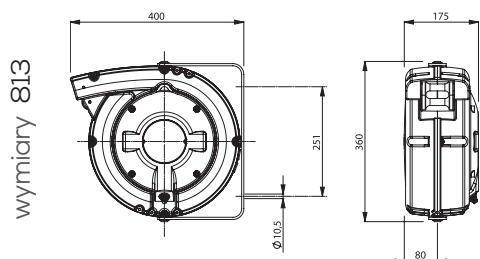


■ PL CECHY TECHNICZNE

- Wąż z dwóch materiałów PVC/PU, niebieski mat.
- Odlewana ciśnieniowo obudowa aluminiowa malowana proszkowo farbą epoksydową.
- Regulowany, metalowy wspornik mocujący.
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg.

■ DE TECHNISCHE MERKMALE

- Schlauch aus zwei Materialien PVC/PU, mattblau.
- Struktur aus lackiertem Aluminiumdruckguss mit Epoxidpulver.
- Austrichtbarer Befestigungsbügel aus Metall.
- Automatische Schlauchhaltevorrichtung mit der gewünschten Länge, evtl. trennbar.



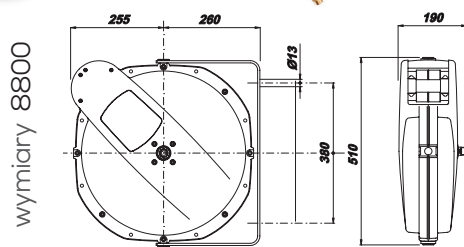
ISO EN 12100



2006/42/EU



8800



ISO EN 12100



2006/42/EU

■ PL CECHY TECHNICZNE

- Obudowa aluminiowa malowana proszkowo farbą epoksydową.
- Urządzenie do blokowania węża przy żądanej długości z możliwością dezaktywacji.
- Złącze obrotowe z mosiądzu/stali nierdzewnej.



ART. SREBRNY	813/8/S	813/10/S
--------------	---------	----------



ART. ŻÓŁTY	813/8	813/10
Wew. średnica węża Ø	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Długość węża	12 m	9 m
Ciśnienie maks.	12 bar	12 bar
Przyłącze na końcu węża	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatura	-5 °C/+40 °C	
Przyłącze węża doprowadzającego	1/4" M	3/8" M
Wąż doprowadzający	2 m	
Przeznaczony do	Powietrze - Woda	
Typ węża	PVC / PU	
Kolor węża	NIEBIESKI	
	30	
	400x370x190 mm - 10,5 Kg	

■ OPCJE ART. 949/PR

- PL Urządzenie opcjonalne do mocowania wspornika obrotowego.
- DE Feststellvorrichtung, als optional lieferbar, um die Befestigungsbügel zu fixieren.

ART. 953

- PL Prowadnica rolkowa przewodu niezbędna do zastosowań sufitowych.
- DE Rollenmundstück, nötig für Deckenmontage.

ART.	8803	8804
Wew. średnica węża Ø	10 mm (3/8")	12 mm (1/2")
Długość węża	21 m	16 m
Ciśnienie maks.	20 bar	20 bar
Przyłącze na końcu węża	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Temperatura	-5 °C/+50 °C	
Przyłącze węża doprowadzającego	1/2" M	
Wąż doprowadzający	NIE	
Przeznaczony do	Powietrze - Woda	
Typ węża	KPU	
Kolor węża	NIEBIESKI	
	8	
	565x515x295 mm - 20 Kg	

■ DE TECHNISCHE MERKMALE

- Struktur aus lackiertem Aluminium mit Epoxidpulver.
- Vorrichtung zum Stoppen des Schlauchs auf der gewünschten Länge, evtl. trennbar.
- Drehgelenk aus Messing/Edelstahl.

PL CECHY TECHNICZNE

- Obudowa z aluminium i malowanej stali.
- Aluminiowy wspornik do mocowania bocznego z zapadką (zwijadło do węży są dostarczane z odłączoną zapadką, którą użytkownik może łatwo założyć przed instalacją).
- Prowadnica rolkowa węży.
- Złącze obrotowe do transmisji powietrza bez szczeliny.
- Stalowe sprężyny zapewniają optymalny uciąg węży i wysoką trwałość.

WSZYSTKIE TE POZYCJE DOSTĘPNE SĄ RÓWNIEŻ BEZ WĘŻA.

DE TECHNISCHE MERKMALE

- Ausführung in heisslackiertem Aluminium und Stahl.
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium, mit integrierter Zahnarretierung (die Zahnarretierung wird ausgeschaltet geliefert und ist von dem Benutzer leicht einzuschalten - vor Inbetriebnahme).
- Öffnung der Schlauchführung mit Rollen.
- Durchgangsgelenk für Luft ohne Stau.
- Stahlfedern, die optimalen Zug des Schlauches und eine lange Lebensdauer garantieren.

ALLE ARTIKEL SIND AUCH OHNE SCHLAUCH LIEFERBAR

8900

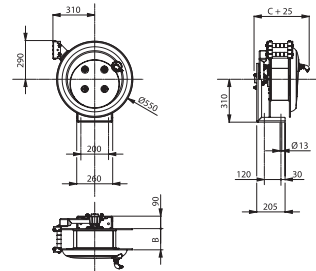


ART.	8911	8921	8922	8931	8932	8941	8951
Wew. średnica węża Ø	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	12,5 mm (1/2")	19 mm (3/4")	25 mm (1")
Długość węża	47 m	32 m	42 m	32 m	42 m	17 m	10 m
Ciśnienie maks.	20 bar	20 bar	20 bar	20 bar	20 bar	10 bar	10 bar
Przylącze na końcu węża	1/4" M BSP	3/8" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP	1/2" M BSP	3/4" M BSP	1" M BSP
Typ węża	KPU					PVC	
Kolor węża	NIEBIESKI					CZARNY	
Temperatura	-5°C/+50°C					-5°C/+40°C	
Przylącze węża doprowadzającego	NIE						
Wąż doprowadzający	1 m						
Powietrze	TAK						
Zimna woda	TAK						
Wymiary	B	160	130	160	130	160	160
	C	390	360	390	360	390	390
Bez węża	8911 ST	8921 ST	8922 ST	8931 ST	8932 ST	8941 ST	8951 ST

Opcje mocowania



8900 ze wspornikiem

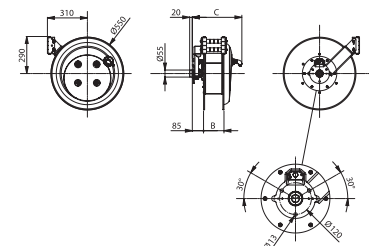


OPCJA ART. 8901

PL Opcjonalny wspornik mocujący. Zwijadło standardowo dostarczane jest w wersji z mocowaniem bocznym.

DE Optionaler Befestigungsbügel. Die Rolle wird standardmäßig geliefert und ist für die seitliche Fixierung vorbereitet.

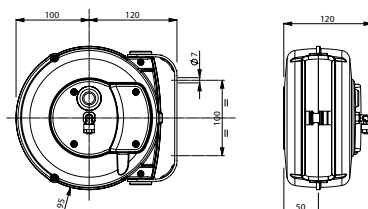
wymiary 8900



9100

ART.	9100/6
Wew. średnica węży Ø	5,5 mm
Długość węży	6,5 m
Ciśnienie maks.	12 bar
Przylącze na końcu węży	1/4" M BSP
Temperatura	-5 °C/+40 °C
Przylącze węży doprowadzającego	Ø 6x8
Wąż doprowadzający	NIE
Przeznaczony do	Powietrze - Woda
Typ węży	PU
Kolor węży	NIEBIESKI
	100
	240x185x120 mm 2 Kg

wymiary 9100



PL CECHY TECHNICZNE

Mini-zwijadło do zastosowań w sektorze przemysłowym i celów hobbystycznych.

- Wąż z poliuretanu monowytłaczanego.
- Obudowa z technopolimeru.
- Wyposażony w urządzenie zapadkowe blokujące wąż, łatwo demontowane w przypadku gdy wymagany jest stały uciąg.
- Temperatura robocza: -5 °C/+40 °C.

DE TECHNISCHE MERKMALE

Kleiner Tischschlauchaufroller für Anwendungen in Industrie, Handwerk und Hobby.

- Blauer monoextrudierter Polyurethanschlauch.
- Struktur aus Technopolymer.
- Austrichtbarer Befestigungsbügel aus Metall.
- Automatische Vorrichtung zum Stoppen des Schlauchs auf der gewünschten Länge, evtl. trennbar.

ISO EN 12100



2006/42/EU





1/4" F WKŁAD
MOSIĘŻNY
EINSATZ AUS
MESSING 1/4" F



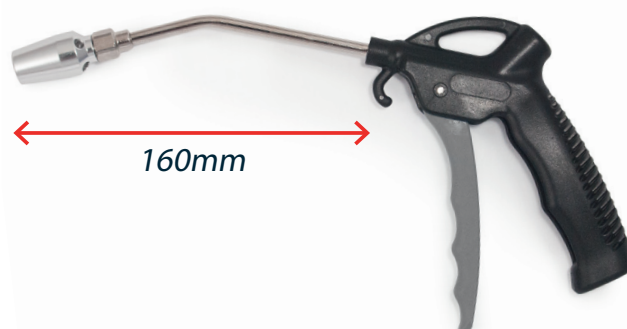
CIŚNIENIE ROBOCZE
BETRIEBSDRUCK
MAKS. 8 BAR



ZAKRES TEMPERATUR
BETRIEBSTEMPERATUR
-20° + 70°C

KPA055

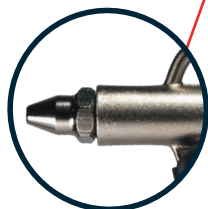
+165%
PODWYŻSZONY PRZEPŁYW
POWIETRZA
HÖHERER LUFTVOLUMENSTROM
887l/min



KPA430

MNIEJ NIŻ <85 DBA
GERÄUSCHEMISSION <85 DBA

2 DYSZE
2 DÜSEN



120mm

REGULACJA
PRZEPŁYWU
REGELUNG
VOLUMENSTROM

KPA440

GUMOWA DYSZA ODPORNA NA
ZARYSOWANIA
KRATZSCHUTZ-DÜSE AUS GUMMI

MNIEJ NIŻ <85 DBA
GERÄUSCHEMISSION <85 DBA

REGULACJA
PRZEPŁYWU
REGELUNG
VOLUMENSTROM



ERGONOMICZNY UCHWYT
Z Haczykiem do zawieszania
ERGONOMISCHER GRIFF MIT
AUFHÄNGEHAKEN



PRECYZYJNA REGULACJA
PRZEPŁYWU
PRÄZISE VOLUMENSTROMREGELUNG
ZUR OPTIMIERUNG DES
LUFTVERBRAUCHS



KPA015

215mm / 310mm

WYSUWANY
AUSZIEHBAR

GUMOWA OSŁONA
SCHUTZ AUS GUMMI



GUMOWA DYSZA ODPORNA
NA ZARYSOWANIA
KRATZSCHUTZ-DÜSE AUS GUMMI



NIEPODZIELNY EKSPOZYTOR
NA 12 SZT.

KPA040/12

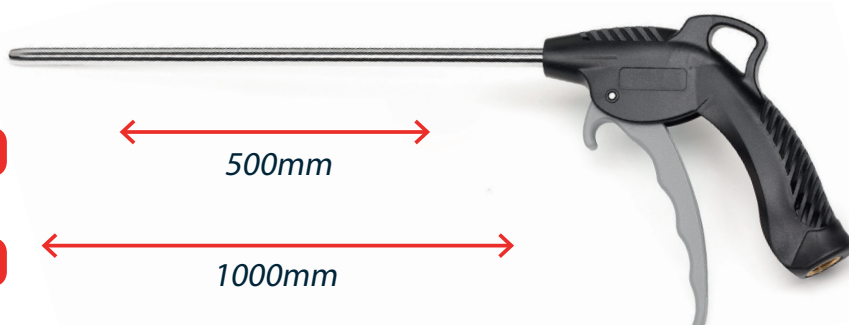


STALOWA DYSZA
DÜSCHE AUS STAHL



NIEPODZIELNY EKSPOZYTOR
NA 12 SZT.

KPA030/12



KPA020

500mm

KPA100

1000mm

CE

2003/10/CE
1910.95 (b) [OSHA]
97/23/CE
2011/65/CE

<87 dBa

STOJAK EKSPOZYCYJNY

(dostarczany bez produktów)

POZ. 005/06



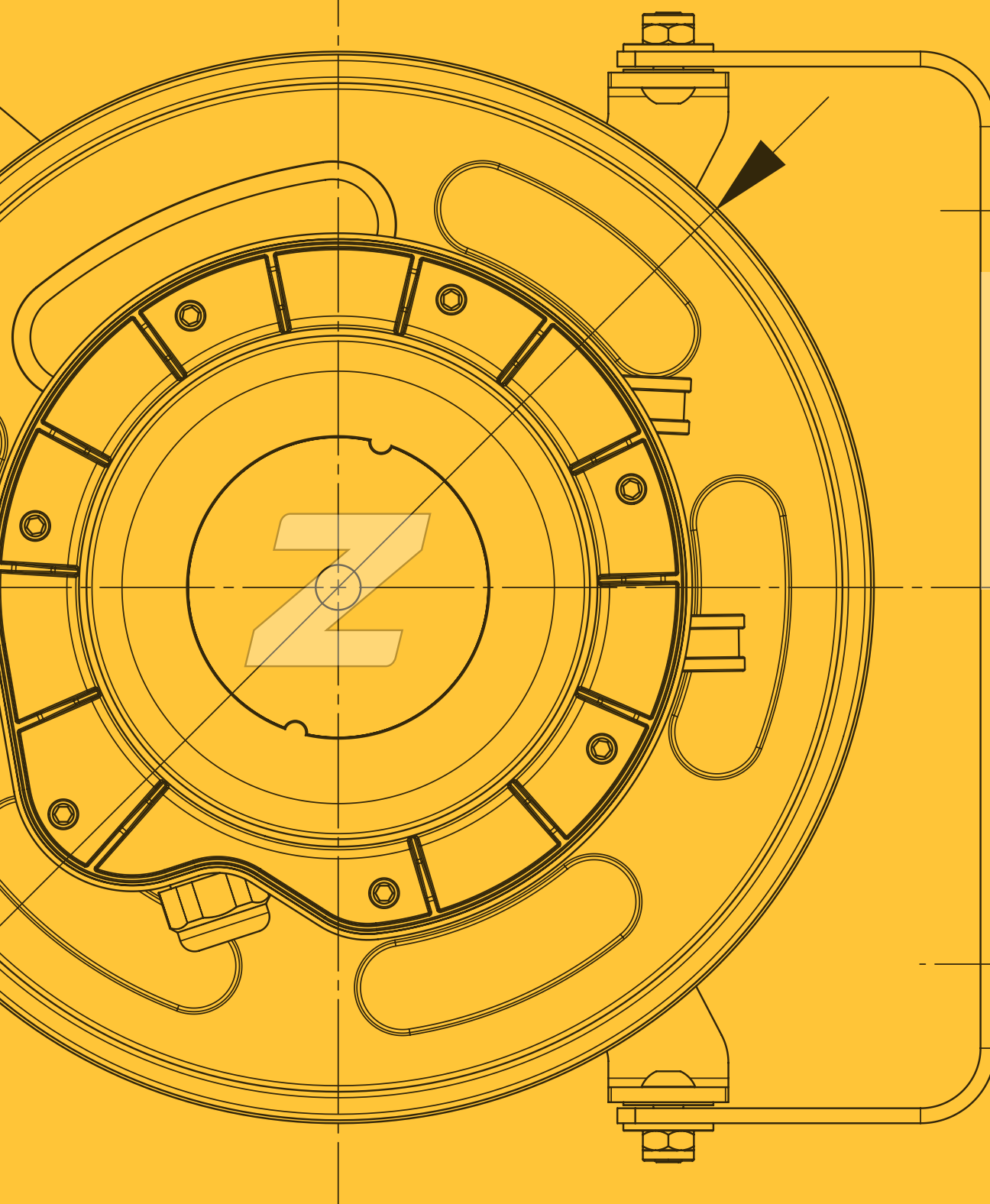
długość: 80 x wysokość: 176 x szerokość: 60



GF/0323/10000



010.0240



10,5

